





EL BAUTIZO, sin referirnos al sacramento mismo ni a su significación, sino más bien a la celebración a que da lugar, es una fiesta en que todos lo pasan muy bien, menos la guagua. A esta se le adereza lo mejor posible, a la manera de un postre, y muy celebrada siempre, dentro de su ajuar, se le somete a diversas torturas, como por ejemplo, del ponche, echarle sólo el agua helada en la molinera, y del pavo, exclusivamente la sal en la desdentada e inocente boca. Toda guagua llora terriblemente en su bautizo, como si asistiera en calidad de doliente a su propio funeral, y por muy hermoso que sea el niño, en el momento culminante de la ceremonia, siempre está morado y horrible, lo cual constituye, de todas maneras, una compensación para esos amigos nuestros, respecto del cual se decía, que al ser conducido a la pila bautismal, el sacerdote, muy prudentemente, había recomendado la conveniencia de esperar algunos días, para ver si ladraba.

Pero antes de continuar, preocupémonos un poco de la palabra guagua. Esta es, no hay duda, un descubrimiento nacional, que seguramente debe venir de aquel "agu-agu" con el cual tanto se en-



cantan y al cual estiman tan original, y tan indiscutible demostración de precoz y precioso talento, los respectivos padres. Pues, como este significado nuestro es desconocido en otras partes, ha dado lugar a curiosas equivocaciones. En Cuba, por ejemplo, guagua es el nombre con que se designa a los micro, de manera que si nos dicen que una amiga nuestra, a la cual estimábamos doncella, está en una esquina de La Habana esperando guagua, asombradísimo podemos contestar: ¡Bah!, no se le notaba nada. Ahora, si le decimos a los cubanos desprevenidos, que nuestra señora dio a luz una guagua, les parecerá un hecho incomprensible, aberrante y, sobre todo, desproporcionado.

En Colombia, guagua es un pequeño chanchito de selección, cuya carne es finísima y muy difícil de conseguir, una especie de joya de marrano, que preferentemente se encuentra en el Valle del Cauca. Pues, cuando estubo en Chile como Embajador colombiano, el conocido pedagogo don Agustín Nieto Caballero, hombre que es elegante y fino hasta cuando tiene frío, escuchó la petición de su cocinera nacional, para que le permitiera traer a vivir a la Embajada, una guagua de ella. Don Agustín, tanto amabilidad y ternura, accedió al pedido, creyendo que se trataba de uno de aquellos apetecidos animalitos, y todos los días y varias veces al día, le preguntaba a la cocinera chilena por la "guagua", acariciando secretas intenciones gastronómicas. La cocinera comenzó a intrigar, porque jamás había sentido tanta solicitud ni aun por parte del progenitor de la criatura, y ella estaba absolutamente segura que en aquella creación, nada había tenido que ver don Agustín. Al fin, para salir de dudas, se atrevió a interrogarlo: "¿Dígame, señor Embajador, por qué se preocupa tanto y me pregunta a cada rato por la guagua?". "¿Porque me

la quiero comer!", contestó con toda inocencia y remediándose de antemano don Agustín. La cocinera dio un grito de pavor y salió huyendo de la casa con su erio en brazos, apretado contra su pecho, convencida que Colombia había enviado de Embajador a un antropófago.



Un bautizo es tradicionalmente una fiesta muy celebrada, donde se pretexto de que le han echado el agua bautismal a un anónimo, que ya con nombre de pila, pasa a ser mundialmente conocido, la gente grande se dedica a echarse vino, con la esperanza y el deseo de que éste no haya sido también bautizado. Con la costumbre de las celebraciones, al que le fue muy injustamente mal, fue al propio San Juan Bautista, ya que la que quiso cobrarle una vez todos los bautizos en que había intervenido, en las verdes aguas del Jordán, fue la golosa Salomé, haciéndose servir en bandeja su cabeza. Y a propósito de la insinuante y velada ballarina, se nos viene en musical oleada a la memoria, todo el ritmo de la danza de los cólericos de entonces, de los cólericos del shimmié. "¡Salomé, que al Bautista mandó a matar! ¡Salomé, porque él no la quiso amar!" Y dos pasos para un lado y dos para el otro, cortos y rápidos. No lo olvidemos.

La palabra padrino con respecto a padre, suena como potrillo con respecto a potrero, o sea, un tanto disminuida, en cambio en la relación, no con el ahijado, sino con el padre, la palabra se vuelve fuerte, asumiendo la categoría de la equivalencia, con el término compadre. Y aquí es donde nos cabe hacer una reflexión. ¿Los padres buscan padrinos para sus hijos o compadres para ellos? Tal vez sea más bien por lo segundo, y de ahí el repetido esfuerzo de muchos ciudadanos para ser padres de un séptimo hijo varón, con el exclusivo objeto de poder ser compadres del Presidente de la República. El padrino en los bautizos, además de tener a la guagua en brazos y echar monedas al aire tiene, como sería obligación la de reemplazar al padre, a falta de éste, en la educación cristiana de los hijos, pero de esto son muy pocos los que se acuerdan a lo largo de la existencia. Por lo general a los padrinos se

les trata de elegir, atendiendo a su posible condición de generosos, más que a la de buenos cristianos, y sobre todo los padres, esperan las cariñosas manifestaciones del compadre para con ellos, más que para con el ahijado. Ahora, cuando es el padrino quien ha solicitado al ahijado, con toda seguridad es porque quiere servir de la situación de los comandres, más que porque se desvele por el porvenir del ahijado. Y por lo general padrinos y ahijados suelen ignorarse mutuamente, en cambio, los comandres se reconocen en una relación siempre alegre y confiada, como si nunca terminaran de salirse de la fiesta del bautizo. El ahijado no alcanza a ser un hijo, tiene una condición inferior, de afecto secundario, no es un conviviente legítimo, sino un simple "allegado" en los sentimientos del padrino. Personalmente, nunca he sabido bien quiénes fueron mis padrinos. Creo que fueron abuelos de mis dos ramas. Nunca estimé que se hayan sentido comprometidos por semejante relación, pues siempre me trataron como nieto, con la mayor confianza, sin tomar en cuenta nuestra apreciable diferencia de años. Lo que sí es muy obligante es la condición de padrino de un duelista, pues aquí hay que tomar el lugar del apadrinado, si a éste se le descalifica. Algunos, que en estos eventos han querido estar de padrinos, con el sólo objeto de salir en el diario, al verse en el trance de tener que reemplazar al futuro posible cadáver, han debido pensar que de todas las columnas de la prensa, la que no les agrada para su nombre, es la de las defunciones. Y en cuanto a las madrinas, muy poco cariñosas son esas de los buques que se echan por primera vez al mar, pues deben darle al ahijado un terrible bote-lazo, y continuar, hasta que por fin logren quebrar la botella. ¿Que tal si siguiendo el ejemplo de sus colegas marítimas, una madrina de tierra, como culminación de la ceremonia, descargara una botella sobre la cabeza de la guagua?

En los bautizos siempre se obsequian registros o estampas recordatorias, que todo el mundo recibe encantado y guarda con el más fino cuidado, y que todo el mundo pierde irremediablemente. Como es muy natural, del bautizado, al poco rato no se acuerda nadie, a pesar de los esfuerzos de la venturosa madre, que cada cierto tiempo lo hace reaparecer en escena, para recibir las caricias cada vez menos entusiastas de los asistentes. En un momento todas las atenciones se concentran alrededor del señor cura, el cual hace un breve acto de presencia, detiene con las palmas de sus manos el tráfico de obsequiosidad hacia su persona, hace venias a ambos lados y desaparece. La fiesta termina como siempre, en que los dos comandres "paleteados", desentendiéndose del resto de la concurrencia, y más aún del respectivo hijo y ahijado, se prodigan mutuamente toda clase de agasajos, hasta que ven a la guagua doble y creen que han bautizado mellizos.

Me tocó ser un bautizado en retardo y un padrino precoz. En la primera condición, entré a la Iglesia de San Lázaro, caminando por mis propios pies, y según me cuentan, porque era muy niño todavía, saludaba a los santos con terrenal cortésia, como si fueran caballeros. Como padrino me estrené, cuando tenía unos once años de edad, en la Hacienda Cullinco, famoso criadero de ganado de don Roberto Badilla Padilla, en el ramal de Curacautín. Yo llegaba allí a la casa del administrador, don Manuel Carrillo, que era casado con una muy querida pariente de mi madre, y que además de ser de origen mexicano, era sordo. El, grita-

ba mucho en su casa; pero a campo abierto, el que le gustaba a él, imparablemente, era don Roberto, quien al final de sus exaltaciones, le preguntaba: ¿Oyó? El administrador respondía afirmativamente, y entonces don Roberto insistía: ¿Qué oyó?, y, como si fuera poco lo que le había dicho,



el administrador tenía que repetirle el texto completo. Yo amaba ir a Cullinco; porque entre otras cosas, había en la casa de mis parientes, una colección completa del Zig-Zag grande, que era como tener a toda una época empastada, pero con todo lo que me sugestionaba aquella colección, no sé cómo la fui destruyendo totalmente, lo mismo que el tiempo a la época que encerraba. Allí, en este escenario, fui padrino infantil de un recién nacido, hijo de inquilinos, de apellido Salvo. Tuve pésima mano. A los pocos días enfermó gravemente, y Salvo no se salvó.

Pero mucho peor fue el caso ocurrido años más tarde en la hacienda de la Compañía, cerca de Graneros, y que llegó con sus verídicos detalles a mi real conocimiento. Vivía allí, en el caserío, desde hacía muchísimos años, un italiano con su mujer, haciendo esfuerzos personales y rogando al Altísimo por la gracia de un hijo. Pasaba y pasaba el tiempo sin que los esfuerzos resultaran, ni los ruegos fueran escuchados, hasta que apareció el anuncio de una nueva vida, en el hogar del, entonces, compatriota y adicto de Benito Mussolini. La noticia corrió por la Compañía, como el polvo llevado por el viento, y todos los vecinos pasaron meses de expectativas, como si hubiera un estado de colectiva gravidez. Por fin se produjo. El italiano fue padre, y en la más extrema euforia, corrió a beber con campesinos y mineros en la tumultuosa cantina del poblacho. En el colmo de su entusiasmo, el encantado padre no pudo resistirse. Saló de la cantina y se fue ciego a su casa en busca del recién nacido. Lleno de orgullo quería exhibirlo ante los hombres del lugar. Arrancándolo de los brazos de la madre, llegó con el pequeño en alto y fue recibido en medio de grandes aclamaciones. De pronto, alguien propuso que allí mismo se le bautizara, y aceptada la idea de

inmediato, nadie pensó en el agua. Se echó a la criatura vino blanco pipado en la cabeza, y como nombre, muy alusivo por cierto, se le puso "Medio Litro". Después continuó la fiesta, y luego de pasar de unos brazos a otros, el recién bautizado fue colocado en la cama de cambios, y al rato nadie se acordaba de él. Cuando el italiano recapacitó y lo fue a ver, "Medio Litro" estaba muerto. Lo pusieron en un envoltorio cualquiera, tal vez una caja de zapatos, y de inmediato se organizó el funeral nocturno, hacia el cementerio. A la luz de la Luna, los borrachos iban dando tumbos como una tina china informe e insegura. Cuando llegaron al cementerio, lo encontraron cerrado. Tiraron, entonces, la caja por sobre el muro.

Volviendo a Colombia, donde siempre debo regresar, pues allí dejó toda una vida, debo advertir que a las guaguas, por el parecido que tienen con los habitantes de la tierra de Mao, los llaman chinitos. O sea, para ellos un chino es una guagua grande, y una guagua es un chino chico. En un bautizo en Bogotá, se nombró padrino a un colombiano, enamorado de Chile, que muchas veces fue a tomar el



barco de regreso a su tierra y se volvía a Santiago desde Valparaíso. En la fiesta, le pidieron al padrino que hiciera uso de la palabra, y éste, con su ahijado en los brazos, comenzó más o menos el siguiente discurso: "En estos momentos en que celebramos esta fiesta, bebiendo ron de Cundinamarca, quisiera tener en mi mano un buen vaso de vino chileno, de ese vino que es como la sangre que corre por las venas de esa tierra hermana y generosa, donde yo, Ramón Baquero Afanador no distinguía las noches de los días; y a donde, cada instante, sólo pienso en estar nuevamente. Allí, veo en la esquina de Huérfanos con Ahumada a ese espejo de hidalgo que se llama Galileo Urzúa, y yo, y contemplé al "ciego" Latorre, al "indio" Mirallán, al escultor Manuel Banderas... a esta altura del discurso, que ya lo decía convencido, que al que tenía en brazos no era a la guagua, sino a Galileo Urzúa, se le acercó por atrás un bogotano, y muy discretamente le soplo: "Pues, dígame algo también al chinito..."

Tocante a compadre tengo una muy buena colección, muchos de los cuales poseen el oro que yo sólo he guardado en mi dentadura. Entre ellos Salvador Salomón, que gracias al Pollo Dorado, está todo dorado el mismo. Pero recuerdo muy especialmente a uno, que fue muy querido, y que fuera ya de este mundo, tal vez no descansara en paz. El amaba el oro y amaba la vida, y las circunstancias lo colocaron entre las operaciones de cambio y una operación que debía hacerse a la vesícula. La intervención la requería con urgencia, pero para ello debía cambiar oro y el oro estaba subiendo. Había que esperar. Esperando y esperando, el oro comenzó a bajar, entonces, para operarse, había que esperar a que subiera de nuevo. Y gracias a los cálculos vesiculares, mi compadre murió esperando, sin operarse, de puro calculador.

# PADRINO CACIHO

por Julio BARRENECHEA

## Mariano Melgarejo EN LA HISTORIA DE CHILE

por Edmundo GONZALEZ SALINAS



MARIANO MELGAREJO

UN COMENTARIO literario de Agustín Billa Garrido nos informa, hace algunas semanas, sobre la aparición de una biografía de Mariano Melgarejo. El autor de la sudorosa biografía del diábolico dictador es el francés Max Daireaux, vastamente conocido en los círculos intelectuales del Viejo Mundo.

Entre nosotros también se ha escrito —y bastante— sobre el tema, así, a vuelo de pluma, podríamos citar a Alcides Argüedea, Alberto Gutiérrez y Enrique Finot, de Bolivia; Jorge Basadre, del Perú; Ramón Sotomayor Valdes y Emilio Rodríguez Mendoza, de Chile. Todos ellos —cual más, cual menos— no le han escatimado los adjetivos adecuados a sus "hazañas". No tuvo el agraciado ocasión de conocerlos, que, de lo contrario, no habrían permanecido por mucho tiempo las cabezas de los "panegristas" sobre sus hombros.

Nuestro historiador Sotomayor Valdes que trató personalmente a Melgarejo con motivo de su misión diplomática en el Altiplano, lo describe como un individuo "de alta y bien conformada estatura". Su cara apenas ovalada y con pomulos en extremo sobresalientes, presenta por sus rasgos principales, los caracteres de la fisonomía de la raza mestiza o chola de Bolivia. El color es pálido ceniciento, como suele imprimirse una naturaleza biliosa y violenta. La frente pequeña parece huir de su base, para estrecharse hacia arriba y dar a la parte anterior de la cabeza una forma casi triangular. Al ver aquella cabeza diminuta y puntiaguda, diríase que no ha sido hecha para pensar."

A través de 153 páginas de menuda y apretada letra, en su obra La Legación de Chile en Bolivia (1867-1871) nos informa, enseguida, de los dichos y hechos del barbudo caudillo que habrían constituido las delicias de un Plutarco o de un Carlyle. Es la época en que "se alternan constantemente lo pintoresco y lo sangriento"... "lo lúgubre y lo risible", según advertiría en su América Bárbara D. Emilio Rodríguez Mendoza. Nos relata Sotomayor Valdes, v. gr., que en una reunión de los más conspicuos y granados de la sociedad paceña, semanas después de su asalto al poder, el general advirtió en voz alta y tronante: "Mandaré a Bolivia hasta que me dé la gana, y al primero que me la quiera jugar, lo haré patear (léase fusilar) en media plaza".

Días más tarde, durante un banquete oficial en Palacio, interrumpido bruscamente a un precativo vocal de la Corte Suprema que, en un brindis, se permitió sugerir ideas constitucionales, para decirle:

"¡Oiga Ud!... ¡El que manda, manda... y cartucheras al cañón!" Conocidos los entretelones del asesinato del general D. Manuel Isidoro Belzu, de manera que haremos gracia al lector de detalles innecesarios e iremos directamente al epílogo. Muerto D. Manuel Isidoro, en los balcones presidenciales, a vista y presencia de la multitud que lo aclamaba por su salvador, el asesino se asomó a la calle y preguntó desafiante:

"¿Belzu ha muerto?... ¿Quién vive ahora?"

"¡Viva Melgarejo!" —fue la respuesta de la masa delirante. Gustaba de celebrar "una especie de misterios báquicos" con sus comiliones y no escaseaban los aduladores que se le acercaban para invitarlo "a beber más", hasta que era llegado el momento de las solicitudes de empleo o de ascensos. Estas libaciones lo ponían de un humor endiabladito: era la hora de los ordenes de prisión, de destierro o de muerte contra los sospechosos de conspiración "o que de cualquier manera son antipáticos para el Presidente. Y en esos momentos, que suelen repetirse por semanas enteras, no hay dignidad a salvo. Un sacerdote es escarreado, un ministro de Estado es pateado, un pobre anciano tiene que hacer piruetas, un general hace de arlequín, y todos los que están cerca de S. E. han de prestarse a sus caprichos, han de humillarse a sus pies."

En cierta ocasión, durante una comida de mantel largo —Rodríguez Mendoza es el autor de la anécdota— el general del "chafarote invencible" creyó observar movimientos sospechosos por debajo de la mesa. ¡Se pretendía faltar el respeto a la hermosa Juanita Sánchez, la favorita preferida

de su hermano? El celoso galán desenfundó su revólver de batalla y procedió a descargarlo tiro a tiro, sin dejar de

advertir a sus conmensales nusteran a buen recaudo sus extremidades inferiores. Es claro que, pasado el susto, apre-

suráronse los cortesanos a celebrar la bromita que se gastara el Excelentísimo señor. Alcides Argüedea sintetiza tan original personalidad en estos conceptos lapidarios: "Hijo del montón, hervía en sus venas sangre pura de cholo; era vengativo, vanidoso, cruel. Degenerado alcohólico, alacido en grado eminente del delirio de grandeza, le dio por imitar las hazañas de Napoleón, cuya historia, en su parte militar, le encantaba". Quizás si su humilde origen y las limitaciones económicas de los primeros años de su existencia, expliquen la compleja personalidad de nuestro buen D. Mariano. A los 20 años de edad era soldado raso y a son de astucia, de geniluxiones y de audacia llegó a escalar los grados más altos de la jerarquía militar. No estuvieron ausentes en su conducta la traición y la deslealtad, naturalmente. Como coronel, en 1857, aceptó la revolución del doctor D. José María Linarez y se puso al servicio incondicional de su gobierno. Lo traicionó cuatro años más tarde, al adherirse con sin igual desenfado al golpe que lo derribó del poder. Juró lealtad al general Achá (también José María, por la gracia de Dios) e igualmente lo traicionó con el cuartelazo de diciembre de 1864, que lo llevó al sillón presidencial.

Pues bien, con este caballero de armas tomar, debió entenderse el gobierno de D. Joaquín Pérez. A paso semejante lo empujaron la alianza ofensiva-defensiva contra España en 1865 y el tratado de límites con Bolivia, al año siguiente. Argüedea apunta al respecto: "Halagado (Melgarejo) en su vanidad excitable de despota, cede a Chile y al Brasil buenas porciones de territorio, porque estos países le premiaron con honores y condecoraciones."

Tan extraña acusación del notable autor de Pueblo Enfermo es compartida, lógicamente, por historiadores y juristas de su patria. Lo que no deja de

ser curioso, puesto que —contrariamente a lo afirmado— fue Chile quien cedió gratuitamente a aquella 111 kilómetros de su territorio en el sentido latitudinal. Por el artículo 1.º del tratado de 1866, "el límite internacional quedaba determinado por el grado 24º, el paralelo 23 era borrado de una planisfada para el país del sur. No proseguiremos abundando en la materia, pues habríamos de extendernos más de lo que es menester en un artículo periodístico. Por lo demás, el Parlamento de Chile de esa época, al aprobar la ratificación de la paz, se colocaron las cosas en su lugar y, a raíz de las odiosas provocaciones de nuestros días, tal actitud ha sido idéntica a la de entonces.

Un tercer motivo de contacto ocurrió a causa de una petición de tropas para el resguardo de Cobija, a mediados del precativo año de 1866. El general Melgarejo —advertía la nota periodística— tiene muy graves motivos para no enviar fuerzas a Bolivia, a cambio de un punto, y como tiene una confianza en la disciplina, moralidad y decisión de las tropas de Chile, prefiere que el puerto de Cobija y sus cercanías inmediatas sean defendidas por una guarnición chilena." (G. Billa, I, Pág. 25).

Lista para partir la columna sellada, nuestra Cancillería ofició a don Melgarejo en La Paz haber suspendido el envío "en vista de ciertas indicaciones que me ha hecho el Ministro Plenipotenciario de Bolivia. Cree el señor Muñoz que el asunto es delicado y me ha afirmado que el Prefecto de Cobija participa de su opinión según comunicaciones que de él ha recibido" (2 de agosto). El Sr. Vergara Albano, nuestro representante en esa capital, respondía semanas más tarde que el Prefecto "mostraba verdadero disgusto por no haber sus agentes cumplido con el acto sus instrucciones. El General insistió de una manera absoluta en el envío inmediato de cien soldados chilenos a Cobija, con sus respectivos oficiales, agregando que sólo tiene confianza en la tropa chilena para que sirva la paz pública en aquellos lugares tan apartados de la vigilancia y de la acción del gobierno (Ch. Billa, I, Pág. 25). cieron nada para contrarrestar los procedimientos dilatorios del Sr. Muñoz en Santiago, acaso por aquello de que más valía no menarlo.



# Democracia y Subdesarrollo

por Jorge TALLET

**L**ATINOAMERICA, es la única gran región del globo que es, en principio, a un mismo tiempo subdesarrollada y perteneciente a la civilización europea occidental, a diferencia de las otras zonas económicamente atrasadas, Asia y Africa, cuyas culturas y contenidos antropológicos, aunque han absorbido un buen caudal de los de Europa, son esencialmente distintos. La otra única y notable excepción que puede señalarse, aunque a la inversa, es el Japon, país no occidental con un alto grado de desenvolvimiento tecnológico.

La América Latina se ha encuadrado así, fácilmente, en un marco institucional trasplantado de Europa con algunas adaptaciones locales, y que reflejan en los tiempos modernos la democracia política y el liberalismo social heredado de Inglaterra a través de Francia. De ahí que las constituciones y legislaciones socio-económicas latinoamericanas sean modelos teóricos de estados justos y moderados. Y de ahí que Latinoamérica adviniese a la independencia política mucho antes que Africa y Asia lograsen su soberanía moderna. No obstante, su grado de subdesarrollo económico es en algunos casos peor que el de la zona afroasiática, por ejemplo en cuanto a la productividad en relación con sus reservas; su índice de crecimiento demográfico es superior al de cualquier comarca del mundo; y su estabilidad política ha sido precaria.

El subdesarrollo socio-económico parece haber sido a la vez efecto y causa de una administración política práctica en gran medida divorciada de los ideales democráticos y liberales sustentados en teoría durante la historia moderna latinoamericana. Existe una corriente de opinión que atribuye en alto grado la tendencia oligárquica de los gobiernos en Latinoamérica, al temperamento y las circunstancias históricas de la España y el Portugal que conquistaron y colonizaron la América meridional. El mismo año del descubrimiento, 1492, los españoles cristianos consumaron la reconquista de la península Ibérica de manos de los reyes arábigos. Con ello concluyeron ocho siglos de lucha continua en que se forjó el carácter ibérico, obligado a desarrollar una sociología bélica, a suplantarse la industrialidad con que mearaban los pueblos del norte de Europa por la incursión militar, a colocar alto en la escala de valores éticos el coraje y el orgullo, a fomentar la autoridad autoritaria como el mejor medio de mantener la cohesión social.

Según este criterio, todos esos atributos hispánicos se volcaron sobre Latinoamérica junto con las violentas energías humanas templadas en 800 años de pugna armada. Y allí se les sumaron rasgos de pueblos indígenas de cultura primitiva, y las condiciones de un clima tropical y subtropical poco propicio a un elevado rendimiento laboral. España también legó a Latinoamérica, junto a la cultura greco-latina y a sus virtudes de determinación y dignidad, una tradición legal romana, atada a la centralización del poder; y, al mismo tiempo, su típica inclinación al fragmentarismo regional, estimulado acaso por razones de determinismo geográfico. Y, asimismo, tal vez como reflejo individual de aquellas características, la tendencia bivalente al caudillismo y al individualismo extremo. Este último puede distinguirse del individualismo sajón en que este presenta una preocupación social de índole pragmática, el deseo de "socializarse" con vistas a una convivencia conveniente cuya expresión lógica es la tolerancia mutua; mientras que el individualismo extremo, puro, se manifiesta más en la competencia que en la cooperación.

El carácter y las tendencias autoritarias que llegaron a prevalecer en Latinoamérica sobre las corrientes liberales y democráticas (ambas propias de los pueblos latinoamericanos, carecieron del orden organizativo requerido para promover el desarrollo socio-económico, y el subdesarrollo subsiguiente —en relación con la porción norte de la América y la mayor parte de Europa— no constituyó precisamente el mejor caldo de cultivo de regímenes y sistemas estables y de amplia base popular.

La dictadura castrense y la pobreza parecen haber hecho crisis en Latinoamérica, y de ahí la emergencia, últimamente, de elementos que propenden tanto hacia la libertad política como a la justicia social y al desenvolvimiento económico sobre bases democráticas y de dignidad personal. Estos elementos, la complejidad racional de cuyas soluciones requiere un proceso mesurado, tropiezan con los movimientos "izquierdistas" que proponen soluciones radicales y súbitas, las cuales, por necesidad, abogan por un colectivismo extremo y una autoridad totalitaria propicias a un absoluto control estatal de las transformaciones y la vida social, y a una desestimación de la independencia de criterio y la iniciativa individual.

La dictadura comunista, ejemplificada en Cuba, ha reforzado a su manera los factores

autoritarios en América Latina, y ha llevado a una zona insuficientemente desarrollada las influencias colectivistas propias de sociedades técnicas de la época actual. Su mecanismo de sostenimiento ha tenido que obrar, pues, de modo menos espontáneo, válido en enorme medida de la labor demagógica y del dogma asentado sobre la exacerbación emotiva. Sin embargo, a pesar de ello, la obra de educación cívica fomentada por los hechos de la democracia liberal progresista se está dejando sentir algo entre las masas de una población cuyos círculos intelectuales han representado tradicionalmente lo mejor de la cultura general europea, acaso por ser América receptáculo de varias influencias específicas, aunque con una meridional preferencia por lo artístico sobre lo científico.

En referencia a la próxima división del mundo que muchos historiadores auguran, no entre Este y Oeste, sino más o menos entre Norte y Sur —como ya presagian en el Viejo Mundo el "gran designio" pan europeo de Francia y la disensión chino-soviética—, entre un bloque de países pobres y un bloque de países ricos —previa a la etapa de asistencia global a las zonas subdesarrolladas, una vez terminada la rivalidad y la desconfianza entre las naciones industriales—, los juicios se encuentran divididos respecto a en qué lado estará la América Latina.

Si la región se mantiene subdesarrollada en general, los factores económicos pudieran primar a la larga, y se alinearía frente a las zonas de su misma cultura occidental, por lo regular identificadas con el adelanto científico y técnico.

Por otra parte, los factores culturales podrían prevalecer en definitiva, ganando a Latinoamérica para el bando septentrional, heredero de la cultura de occidente, aunque dentro del mismo consista en una excepción de orden económico.

Más la esperanza de muchos es que el dilema, ese mediano un relativamente temprano subdesarrollo de zonas subdesarrolladas, incluso América Latina, antes de que madure la eventual posibilidad de aquella nueva división.

Pese a los obstáculos con que tropieza, la corriente democrática progresista en Latinoamérica parece avanzar con firmeza hacia una pronta condición generalizada de democracia política y bienestar socio-económico.



Pese a innumerables dificultades, Latinoamérica confía superar el problema del subdesarrollo dentro de los cauces democráticos.

## La "Tercera Fuerza", de López Mateos

por Juan VENE

**E**L PRESIDENTE de México, Adolfo López Mateos, aparece hoy como figura principal —al menos en el sentido publicitario— de la idea de crear una "tercera fuerza" mundial. Su viaje reciente por varios países europeos y la declaración casi inmediata sobre la desnuclearización del continente americano, han sido los últimos anuncios de que el jefe del estado mexicano figura como hilo tejedor en esta red que, seguramente, surgirá en el mundo.



Adolfo López Mateos, Presidente de México.

do, tratando de ubicarse en una posición intermedia entre las dos principales potencias mundiales.

Antes de viajar, López Mateos había recibido el "sí" de los gobiernos latinoamericanos que aún mantienen relaciones con el régimen de Castro, para integrar un grupo que activaría una nueva política internacional. Después de su regreso de Europa, el presidente de México cuenta con nuevos nombres de países cuyos gobiernos podrían entrar en el equipo.

Ecuador, Brasil, Francia, Yugoslavia, Polonia, Holanda y Alemania Occidental, junto con México, están siendo entre otros los miembros del tercer frente o la "tercera fuerza" mundial que pretende encabezar López Mateos.

Las observaciones acerca del viaje del presidente de México a Europa y sobre sus actividades con los gobiernos latinoamericanos que mantienen relaciones con Cuba, permiten advertir que la declaración sobre desnuclearización de América Latina es un primer paso de sondeo, en busca de algún resultado internacional que permita advertir el mejor camino a seguir. Pero López Mateos encontrará a dos fuertes rivales en

su deseo de encabezar el nuevo bloque de naciones: Goulart en Brasil y De Gaulle en Francia.

Las informaciones diplomáticas señalan que De Gaulle animó a López Mateos en París para reunir a sus amigos íntimos de Latinoamérica y conocer más a fondo su manera de pensar. Goulart, conocedor de que está al frente de un país con posibilidades de gran potencia, dejó ir por delante al mandatario mexicano para esperar los resultados de sus gestiones.

Brasil, con 74.500.000 habitantes y México con 38.000.000, cuentan con la mitad de la población de Latinoamérica, lo que constituye una gran fuerza. Son los dos países con mayor número de habitantes, del Río Bravo hacia el sur.

Entretanto, la publicidad de López Mateos en México, que es abundante, está dirigida hacia la misión de paz del primer mandatario. Se le anuncia como mensajero de la paz mundial y como la figura política que puede conseguir el desarme total de las dos potencias.

Cuando López Mateos anunció por radio y televisión la firma del acuerdo de desnuclearización con Chile, Bolivia, Ecuador y Brasil, dijo: "La vocación pacifista del pueblo mexicano exige, además, que México combinara sus esfuerzos con los otros Estados similarmente dispuestos, para instar con su ejemplo a las grandes potencias a no detenerse en un solo instante en la búsqueda de fórmulas que conduzcan al desarme universal y completo".

Sobre este punto, el presidente López Mateos cree lograr mejores resultados que las Naciones Unidas, La Organización de los Estados Americanos o el Comité de los Dieciocho. Por eso hace recordar que la Asamblea General de la ONU aplazó la discusión del proyecto sobre desnuclearización; e igualmente, alude al Comité de los Dieciocho Naciones, señalando que ese grupo se ha visto impedido de "alcanzar su elevado objetivo de lograr el desarme universal y completo".

El futuro como lo prevé López Mateos, es así: los Estados Unidos y la Unión Soviética cada vez con nuevas armas destructivas; su "tercera fuerza" abogando por la paz y el desarme mundial, lo que será la mejor arma para obtener más partidarios. Por otra parte, De Gaulle, Goulart y López Mateos querrán, en la una o en la otra, el liderazgo de este nuevo bloque.



¡FELICIANO, QUE PASA CESANTE...

¡POR HABER HECHO ESPERAR A ESTA SENORITA!

CONTINUARA...



## "Ancud, Castro y Achao"

por Braulio ARENAS (Altaízar, 1963)

ES ARRIESGADO siempre decir cuál es la última producción de Braulio Arenas, porque, junto a ella suele venir otra que la sigue. En las Ediciones Altaízar salió recientemente su cuaderno de versos Ancud, Castro y Achao, pero, al mismo tiempo la acompaña la entrega primera de la revista de poesía también titulada Altaízar. Simultáneamente, el artista que comenzó siguiendo la escritura automática instaurada por André Breton presenta tres sáfico-adónicos, en su breve volumen, y luego recorre, en la publicación citada, una extensa composición suya y otras de Jorge Cáceres, Francisca Ossandon, Enrique Gómez Correa, y Rosario Orrego, poetas del siglo pasado.

Hace falta situar la acción e influencia del surrealismo en Chile, cuando se perfiló en torno al Grupo Mandragora que constituían Braulio Arenas, su animador; Teófilo Cid, Jorge Cáceres (muerto en 1949); Enrique Gómez Correa, y Gonzalo Rojas, transigente rápido de esa escuela. No obstante, la huella perduró, a pesar de que el propio Braulio Arenas, alrededor de 1945, rompe sus ligaduras con esa tendencia tan decisiva en la poética universal. Un crítico francés se refería así al estudio en su país al discutiendo movimiento: "Para los surrealistas se trata de salir a la vez de la realidad limitada y de rebasar las teorías ilusorias del arte, oponiéndose a Mallarmé y a su escuela. El arte no constituye un fin en sí mismo, pues, para André Breton, 'la poesía debe conducir a la lengua la leyenda dramática en tres actos El Dibujante, del comediógrafo judío-polaco An-Ski; Un perro andaluz, escenario para la película de idéntico nombre, de Luis Buñuel y Salvador Dalí; Conejos blancos, de la escritora y pintora inglesa Leonora Carrington; dos obras de Sade, las Cartas portuguesas, de la monja Mariana Alcoforado, una selección de versos del poeta venezolano José Antonio Ramos Suñer, y El Tigre Mundano, de Jean Ferry. Casi todas estas publicaciones, impresas en ediciones limitadas, se agotaron casi junto con aparecer."

El oficio literario constituye, para Braulio Arenas, una celosa devoción. Lo demuestra en su apreciada obra de divulgación y traductor desplegada al trasladar a nuestra lengua la leyenda dramática en tres actos El Dibujante, del comediógrafo judío-polaco An-Ski; Un perro andaluz, escenario para la película de idéntico nombre, de Luis Buñuel y Salvador Dalí; Conejos blancos, de la escritora y pintora inglesa Leonora Carrington; dos obras de Sade, las Cartas portuguesas, de la monja Mariana Alcoforado, una selección de versos del poeta venezolano José Antonio Ramos Suñer, y El Tigre Mundano, de Jean Ferry. Casi todas estas publicaciones, impresas en ediciones limitadas, se agotaron casi junto con aparecer.

En 1960, Braulio Arenas recibió el Premio de Poesía, de la Municipalidad de Santiago, obtenido por su libro Poemas. 1934-1959, con textos realizados en ese período, algunos incluidos en volúmenes, y buena parte inéditos.

Es, por cierto, un excelente punto de referencia para seguir la línea poética de Braulio Arenas. Sería grave error considerar al surrealismo como una moda superficial y que no dejó su impronta en gran parte de la poesía posterior, tanto de Europa como de Chile. Mientras en España surge la generación de 1925, entre cuyos miembros Alberti, García Lorca y Alexandre recogen directa o indi-

rectamente las influencias surrealistas, en América quizá fue Chile el único país donde se organizó en un núcleo ese movimiento.

Empezó con el olvido o desdén a las formas tradicionales, uso y abuso del verso libre y de la escritura automática, persiguió el abandono de la rima y exteriorizó su rebeldía frente a la sociedad burguesa. Por eso, además, encontró en el pasado antecedentes y precursores que incorporaron a sus clásicos, pero con un contenido revolucionario.

En Braulio Arenas todo material obtenido de la vida deviene poesía y en la colección que recoge sus trabajos entre 1934 y 1959, se encuentra un repertorio de asuntos e imágenes en que se abre el horizonte de lo maravilloso. A pesar de la apariencia impenetrable de algunos poemas, nunca es difícil hallar la esencia pura del que transforma la realidad y la hace relucir con distinta dimensión. Parece que en el discurso del Gran Poder es donde, luego de superar la etapa surrealista, se define y se acentúan con más fino y depurado acento el estilo y la técnica del escritor.

Es un poema largo que constituye una glorificación del amor y un apartamiento casi definitivo de las pragmáticas surrealistas. Se persigue una idea nueva, una especie de superación interna que da al ojo lírico una visión inexpressada del universo. El poeta dice que allí se esfuerza por presentar una composición de máxima claridad, empleando la técnica del folklore matancero de las doce palabras redobladadas, técnica que añade al extenso poema "la vaga reminiscencia de una sinfonía musical". El gran poder, el amor, puede aspirar a la li-

beración de la humanidad junto con abolir las inquietudes y angustias que hoy la oprimen.

Evoca, sin que exista ninguna influencia directa, el célebre poema L'Union Libre, de André Breton, que representa una magnificación de la amada, con un estilo de rara fuerza, y abundante en metáforas de singular audacia. No es sólo de su sentido mágico de lo que surge el frescor de este poema, sino también de su forma novedosa y desusada, entre nosotros.

Véase cómo Braulio Arenas transmite la vibración de su mundo interior y de su actual modernidad en el tratamiento de lo lírico:



BRAULIO ARENAS

Todo se había dicho  
todo lo que en el amor seremos  
todo lo que en la vida viviremos  
todo lo que en la noche soñaremos  
todo lo que en la aurora moriremos  
todo lo que en el océano nadaremos  
todo lo que en el bosque encontraremos  
todo lo que en la lámpara veremos  
todo yacía mudo frente a nuestro amor.

Es casi imposible revelar el universo del sueño con el lenguaje vulgar, siendo, a veces, necesario atribuirle un sentido especial. En la evolución demostrada por Braulio Arenas, en el último decenio, las palabras más usuales reemplazan a las esotéricas y a las metáforas que desconcertaban a los profanos mientras apareció La Mujer Memotécnica, en 1941. Entonces definía su posición poética en un ensayo titulado "La Mandragora", incluido en Poemas. 1934-1959, con los conceptos siguientes: "Nosotros podemos decir, y yo sueño en los instantes de 'fusión' entre la poesía y la realidad (mandragora alucinante, mientras el reloj toca las doce), nosotros podemos decir que lo único que nos ha interesado ha sido provocar la mayor cantidad posible de contactos entre lo que nosotros y no el mundo, llamamos realidad con aquello que nosotros, y no la razón, llamamos poesía."

No ha traicionado ese programa el escritor, aunque sus actuales tendencias se apartan bastante de la etapa surrealista. El fluído de vida interior que traspaasa a los versos de Braulio Arenas, lo mismo que a su prosa, se encuentran en su actual período de sencillez, y diáfana con un buen repertorio de imágenes que vulneran a la realidad y la transforman en algo sensible, pero sin la evasión antigua que solía enmascarar el lenguaje. Es lo que en sus recientes producciones Ancud, Castro y Achao y en los versos incluidos en Altaízar califica de "nueva visión geo-poética del autor".

Véase cómo hace revivir las formas clásicas (el sáfico-adónico), con certeros versos y una acumulación de metáforas marinas y vegetales, de notable eficacia:

Copio del natural este paisaje  
esta mañana sobre Ancud abierta,  
copio la nube sobre el mar besando  
raudas sirenas.



Crónica  
Literaria  
por  
Ricardo Latcham

Copio viejas palabras mantenidas  
como un tesoro de española lengua  
viejas palabras cada vez más jóvenes  
en voz isleña.

Las citadas estrofas, aunque de apariencia simple, dejan atrás a las de los simples imitadores de la naturaleza y a los post-modernistas que introdujeron el paisaje en la poesía criolla. Con Pezoa Véliz, en sus breves visiones del campo, se empieza a sentir la nueva corriente que más adelante transformó con vigoroso impulso a la lírica nuestra. Habría que recordar a Diego Dublé Urrutia en quien existe mayor sentido artístico y una estilización acertada del medio en que viven los campesinos y mineros del carbón. Sus poemas descriptivos de Arauco bastan para consagrarlo entre los precursores poéticos de mayor prestigio.

En cuanto a Braulio Arenas, en su más reciente producción, no existe un mero realismo, porque su originalidad supera a la de los simples imitadores de la naturaleza. Lo real, lo mismo que lo onírico, sirve aquí para proporcionar los elementos objetivos que brotan organizados de acuerdo con la sutil sensibilidad del autor de Ancud, Castro y Achao.

Se pueden citar unas estrofas en que hace un recuerdo entrañado de la provincia de Aisen y sus gentes:

Lejos del mundo queda esta provincia  
en su propio confin, confin del alma.  
Tiene ríos, cascadas y caminos,  
y canales, y minas, y rebaños.

Tiene puentes colgantes,  
aserraderos y árboles frutales;  
pero tiene, además, hombres y mujeres,  
viviendo en el confin, confin del mundo,  
confin de todo, para hacerse un alma.

Siempre Braulio Arenas encierra en un verso algo que parece la condensación de su pensamiento. En el extenso canto titulado "En el Confin del Alma", uno de los más certeros de un escritor variado en su registro, se presenta que bajo la apariencia de las cosas se introduce el poeta en el misterio de los elementos naturales y consigue desprender de ellos una atmósfera particular. Impetuoso parecido se descubre en su volumen La Casa Fantasma (Androvar, 1962), en cuyas páginas surge con frescura su armonioso poema "Conceptión", donde capta la esencia regional, renovando a los épocas anteriores, pero en un medio dominado ahora por la energía fabril y la elevada vida docente. En esa ciudad es coordinador general del Taller de Escritores de la Universidad.

Entre nosotros, Braulio Arenas es un ejemplo laborioso del hombre de letras que se sobrepone al medio y lucha por la cultura con denuedo. Es un nombre que no se puede olvidar cuando se analiza la poesía del reciente cuarto de siglo.

## Una "Cita" Fraternal con Carmen de Alonso

por Edmundo HERRERA

VENGO HOY, como en una cita fraterna, a decir algunas cosas sobre el último libro de cuentos de Carmen. Para su obra general espero realizar algún día un examen profundo, como lo merece esta escritora, ejemplo de honradez, de constancia y de trabajo en la narrativa nacional.

"La Cita" sorprende por la riqueza y ternura que posee. Riqueza en todos los trazos humanos, riqueza en el idioma que por momentos adquiere giros y expresiones vitales y profundos, y ternura en cada relato donde el dolor y la alegría graban sus auténticos rasgos, dignificando, haciendo recobrar al hombre su postura sobre la tierra, señalándole los dolores que producen las heridas que deja, las injusticias con que mella y degrada su espíritu. ¿Cuál relato elegiríamos de entre los cinco que forman el volumen? Tal vez "La Cita" y "La Puebla", relatos hechos con sangre, con dolor, con hondo sentido introspectivo, que cogen, sacuden, interesan, que nos hacen sufrir el desencanto, el hastío de vivir de María-Julia, y nos traen la palabra radiante, encendida, insobornable del Colacho. Y bueno... ¿podemos olvidar el angustioso peregrinar de Braulio Quispe por la sierra peruana, por las calles limeñas en busca de la chola María? ¿Y las frases de "El Tornado", que acosan, que fustigan con su doloroso realismo? ¿Y la escondida dulzura bajo aparente crudeza de "La Brecha"? No, porque "La Cita", en total, es un libro bello y recio, de una fuerza expresiva fascinante, de un alto valor social y psicológico. La rebeldía, levemente insinuada en otras autoras, aquí está de frente, con honradez auténtica, mostrando las llagas, como un corazón dolido. Estos cuentos saltan la propia experiencia para hacerse experiencia colectiva, sufrimiento y angustia social. El mensaje de Carmen es directo, sencillo, sin claudicaciones. Hay algo determinante y cósmico en la fuerza de sus relatos, algo sugerente, como una proyección hacia otro horizonte.



CARMEN DE ALONSO

Carmen es vital, humana, muy joven, se identifica hasta tal punto con sus personajes, hay tal rectitud en sus palabras, que sentimos como ella que la libertad es bandera, es clamor, es gran razón y causa de luchas. Carmen escribe limpiamente, sin pose sin rebuscamientos ni absurdas mojigaterías. Escribe la vida, la vida es dura, difícil, sorprendente.

Por eso, "La Cita", octavo libro de Carmen de Alonso, tiene en el panorama literario del año 1962, una ubicación precisa y valde para su realismo, por su gracia, por esa soltura y maestría propia de los grandes narradores. Y junto a todo eso, esa sencillez, casi la humildad que se manifiesta en el proceso literario de Carmen. Su obra no de quedar como testimonio de un quehacer honrado y cierto amasado con desvelo, con esmero, con renovada fuerza expresiva, que la destacan en la narrativa chilena.

Y hasta aquí mi cita fraterna con Carmen. Al volver la última página de su último libro, nos quedamos conmovidos, conmovidos con la belleza de su estilo, con la recta y recia profundidad de los temas, y deseando que nuevos Tornados no vuelvan a azotar el norte de Carmen, ese, su querido Norte Chico, que nunca el desesperado desencanto de Renata y María-Julia torne para enlutar otra esperanza de mujer...

todas las prerrogativas que los escritores habían conseguido tras largas y fatigosas batallas, situación que ha recrudecido durante el régimen de Khrushchev, al punto de volverse a los tiempos de los vórnos.

Si eso fue en Rusia, en los países tal vez la cosa no fue mucho mejor. Hungría, por ejemplo, fueron los escritores los que alentaron el deseo de sublevarse y en el género de la revista de 1956 se ron a conocer, con toda valentía, un documento en el cual se exigía la independencia nacional y un gobierno auténticamente democrático que rigiera los destinos del país. Cuando la dictadura fue instaurada a escaso tiempo de la revolución, se contra aquellos que no cooperaban con la autoridad, toda clase de medidas represivas, más de un centenar fueron colocados en la "lista negra" y aun parte de ellos encarcelados.

Pero es sin duda, el caso de los intelectuales chinos el más digno de considerarlo una pesadilla. Después de un extenso período de mordaza, se dio comienzo en 1955 a una campaña para los intelectuales titulada "Dejad que florezcan cien flores". Muchos creyeron en las facilidades que se les brindaba, demostrando una fidedad mayúscula, pues quienes se desviaron de los moldes permitidos pasaron a ser el grupo de "traidores indómitos" que permanecieron en la sociedad china. Uno de los comunistas en carta a Mao-Tse-Tung escribía lo siguiente: "Hemos aplicado los intelectuales métodos de castigo a los campesinos no se habrían atrevido a aplicar a los terratenientes, ni los terratenientes a los capitalistas. Si comparamos nuestros métodos masacratorios con los adoptados por los fascistas en Auschwitz los últimos parecen inocentes juegos de niños" (p. 132). Algunos se suicidaron, otros fueron ejecutados y unos pocos cantaron la palinodia: "¿Por qué cometer errores tan graves? Confieso al pueblo que soy culpable". Inclino mi cabeza, admito, delante del pueblo, mi culpabilidad.

La lectura de esta interesante obra de Palocz-Horvath permite el cuenta del fenómeno de la libertad de concepciones artísticas con factor fundamental y también del control que las autoridades infructuosamente han pretendido instaurar sobre los intelectuales. Por única en su género, por contar con una argumentación y por constituir un testimonio valioso e impresionante sobre un hombre libre, merece amplia y máxima difusión.

## "El Escritor y el Comisario"

DE GEORGE PALOCZI-HORVATH

por Tomás P. MAC HALE

Lo largo de toda su historia, restricciones inaceptables a la libertad de pensamiento y, por ende, a la de opinión. El Estado influye de tal manera que hace decir lo que conviene permitiendo lo inofensivo; en cuanto a la opinión del artista o del escritor, esta no se toma en cuenta para nada, resultando éste un mero instrumento al servicio de la causa, querido o no, un organismo sin voluntad ni iniciativas, digamos, un esclavo mental.

Durante la época de Stalin, escribe Palocz-Horvath, el medio en que se desenvolvían los escritores no pudo ser más desfavorable, pues no era posible apartarse un ápice de los límites señalados. Más tarde, en la denominada época del deshielo, gracias a la presión de la mayoría de los literatos, se lograron algunas sustanciales variaciones. En ese período se publicaron algunas novelas tan significativas como "No sólo de pan...", de Vladimir

Más ha pasado el tiempo  
y no sé que secreta pena siento,  
cuando recuerdo que ya  
no me preguntas como antes lo hacías.

Nada ha cambiado,  
bien lo sé.



BORIS PASTERNAK

Dudinzev y "El Doctor Zhivago", de Boris Pasternak. De inmediato se acusó a

ambos escritores, en medio de un escándalo indescriptible, de calumniadores, de enemigos del pueblo y se les dirigió una andanada de epítetos que no vale la pena consignar. A uno de ellos se le encarceló; en cambio el otro, laureado con el Premio Nobel de Literatura, fue aislado de sus congéneres, habiéndose previamente lanzado en su contra una campaña ideológica tan efectiva, que produjo honda huella en su espíritu, falleciendo al poco tiempo y en medio del mayor desencanto.

Todo porque sus obras eran cantos a la libertad, ansiosos de que tan esencial atributo de la personalidad humana, se diera a los intelectuales, en vez de los temas y las teorías escogidas, para que estos produjeran sus obras según los dictados de su razón y su voluntad. Como los resultados del deshielo no fueron auspiciosos y nada edificantes para la doctrina marxista, de una plumada se suprimieron

## Rima Fácil

¿ME QUIERES? ¿Me quieres?  
Me preguntabas todos los días.  
Y yo nada decía.

¿Me quieres? Una y otra vez repetías  
Mientras yo enmudecía.

Más ha pasado el tiempo  
y no sé que secreta pena siento,  
cuando recuerdo que ya  
no me preguntas como antes lo hacías.

Nada ha cambiado,  
bien lo sé.

Las flores en mi cuarto las  
pones todos los días,  
y en tus besos de las mañanas  
pones el mismo suave calor,  
la misma poesía.

Pero, no sé.

Se me ocurre que el mundo ha  
cambiado cuando recuerdo que  
ya no me preguntas como antes  
lo hacías: Si te quiero, si aún  
te quiero, si te quiero todavía.

CARLOS BARRIENTOS.



# Algo Más Sobre Victor Hugo

por Luis MERINO REYES

UN AMIGO, buen lector de nuestras crónicas, la mejor prueba de amistad, nos invita a que dejemos en el camino sobre Victor Hugo y "Los miserables". En el comentario anterior sobre Victor Hugo y "Los miserables", en todo el diario existen justas razones de espacio y no se puede apurarse a un lector con un tratado que exige las dimensiones de un libro. Pero una de estas tardes hemos leído al cine y vimos la representación de "Los miserables" en una sala de cine, de más de dos horas, que hace salir a los concurrentes que colman la sala con lágrimas en los ojos y más no se puede pedir a la literatura, en especial en estos tiempos cuando sobran otras distracciones muy modernas y eficaces para arrebatarle el entusiasmo del aburrido sujeto de la era asombrada. Seguíamos, en consecuencia, con Victor Hugo, como al escribirlo un autor de nuestros días, purificado de golpe con el tiempo que corre tan veloz.

Mantenemos siempre como guía "La trágica existencia de Victor Hugo", obra escrita por León Daudet, empujando a su familia, y traducida por el infatigable y multi-  
Hernán del Solar.

Victor Hugo es infortunado en su vida, a cada momento, más testigo, por el bello Lockroy, casado con la viuda de su hijo Carlos, poseedor de unos nietos que el dios del amor y cuya posibilidad de plenitud afectiva le es graduada y escatimada. Estas injurias y amenazas a la historia literaria ni a la crítica, que suceden en la intimidad doméstica del poeta, acrecientan la figura del héroe de la libertad y disminuyen, a nuestro juicio, en la perspectiva de su existencia, las barreras que le fueron plantadas por la infatigable y agredida mediocridad para que ingresara a la Academia.

Mas volvamos a la pura elaboración de sus obras. Escribe León Daudet: "Pero fue en la continuación y elaboración de "Los miserables" donde Victor Hugo encontró su mayor apaciguamiento. Como Goethe con su "Fausto", el exiliado se puso en "Los miserables" y sus digresiones una multitud de recuerdos, de informaciones, de especulaciones interiores y externas, a veces divertidos, a veces fatigosos, a veces barrocos, siempre originales. Se puede considerar este gran poema en prosa, que su autor llevó en su cabeza largo tiempo, como el breviario del romanticismo en ac-

ción. Se encuentra en él, efectivamente, el forzado, hombre honesto y rehabilitado, que es el héroe del libro: Jean Valjean. La arrepenida, intimamente honrada siempre, Fontaine. El burgués lascivo y sin corazón: Bamatabois. El pobre diablo acusado falsamente. El policía, corazón noble deformado por la profesión: Javert. Un obispo (Monseñor Bienvenido) y una hermana de caridad (Sor Simplicia), personajes destinados a contraponer los otros. Moraleja: si hay gente mala, la culpa es de la sociedad. Toda flor nutrida es susceptible de dar espigas. Algunos llamaron a "Los miserables" la "Biblia de la Revolución".

Pero a través del film muy francés, con escenas y ambientes, a veces un poco acartonados en la decoración, que evocan al París de 1830, el observador aprecia que el público más actual gusta de esos hombres de una pieza, de esos malos y buenos sin revases y del héroe Jean Valjean que viene del mal hacia el bien de los santos más incomprendidos y desolados.

León Daudet, en su libro documentado, nos permite mirar vivo al autor en la gestación de su obra llegada a Francia en 1830, como el público más actual gusta de esos hombres de una pieza, de esos malos y buenos sin revases y del héroe Jean Valjean que viene del mal hacia el bien de los santos más incomprendidos y desolados. León Daudet, en su libro documentado, nos permite mirar vivo al autor en la gestación de su obra llegada a Francia en 1830, como el público más actual gusta de esos hombres de una pieza, de esos malos y buenos sin revases y del héroe Jean Valjean que viene del mal hacia el bien de los santos más incomprendidos y desolados.



VICTOR HUGO

didos de sus resurrecciones de Teócrito; y de Ovidio; pero toda Francia sintióse encantada, como del halito venido de alta mar, como de un embalsamado viento. No cabía duda que la linda carnívora de la isla y Eva, despertaron en el sexagenario una fantasía erótica agazapada, y veíase correr por entre la hierba a los "sátiros bailando a brinco" de Ronsard. La sociedad del Imperio, despreciada, resultaba risible adoptando aires pudibundos ante la galante forma del lirismo que suscita el despertar, o el reflejarse de las dos naturalezas, la espontánea y la fabricada.

Victor Hugo fue un Atlante del oficio literario, cotidiano, infatigable y tuvo, como los grandes líricos, la aptitud de levantar límites mezquinos, de ubicarse en una zona más allá del tiempo, sin otro apoyo que su voluntad representativa del mundo, en un reino puramente poético. Tiene 69 años, ha retornado a su Patria, seguro del abrazo reconocido y generoso y al no encontrarlo, con las huellas todavía de las garras que arañaron su piel, retorna a Bruselas y escribe estas estrofas audaces: "No, yo no he de quitar la Patria a nadie. — Un resto de huracán en mis cabellos vive. — Compréndase que antiguo desterrado no quiero — dar fuera de lo justo y de lo honrado un paso. — Con veinte años de exilio he pagado este austero derecho — de oponer a los furiosos un solitario refugio — y de cerrar mi alma a las coleras ciegas. — Si veo los sinietos calabozos, los cerrojos, las cadenas amenazando a mi enemigo, amo, y doy asilo entonces hasta a aquel que me ha exiliado, todo esto se adquiere después de haber sido proscrito. — Yo salvaría a Judas, si fuera Jesucristo".

Versos finales que coinciden con la ideología de Jean Valjean, el héroe de "Los miserables", purificado y santificado por la adversidad, la cárcel, la persecución de la ley. El antiguo recluso puede matar por su mano a Javert, en medio de la insurrección callejera, pero no lo hace y le deja, en cambio, el alarido del arrepentimiento que termina exterminando al legalista jefe de la policía.

san por tener un nivel cultural más elevado que el nuestro.

Personalmente me siento cautivado por la evolución de la literatura norteamericana, entre las dos grandes corrientes que van, una de Melville a Hemingway, y la otra de Edgar Poe a Faulkner. Mis colegas y yo leemos avidamente a los más modernos: Salinger, Styron, Updike, entre otros. Las novelas de Norman Mailer, Irwin Shaw, James Jones, constituyen desde hace años "best-sellers" en Yugoslavia, lo que me parece una prueba del buen gusto existente en mi país. De los ingleses los favoritos son Lawrence Durrell y Angus Wilson, John Wayne y Osborne. Tal vez la sorpresa diciéndole que nuestra "élite" lee menos novelas que poesías. La poesía es en mi país una enfermedad nacional. García Lorca es conocido por todos los bachilleres, así como otros muchos poetas célebres de hoy.

Según los críticos, su obra evoca la pintura de Brueghel, el cine de Buñuel.

Si quiere que le defina los rasgos de su "herencia artística" al lado de una tradición puramente literaria, le diré que soy un apasionado del pasado medieval. En realidad, mis maestros serían Rabelais, Jerome Bosch, Brueghel, pero, también los constructores de las catedrales de la Edad Media, los artistas anónimos que decoraron las iglesias y los monasterios de Serbia y, a pesar de su modernidad, Chagall. Este último ha adivinado mi imaginación y a él se debe la idea original de mi título "El Gallo Rojo".

Su originalidad como escritor le sitúa a Ud. al margen de las normas habituales de la literatura yugoslava contemporánea. ¿Quiere decirnos cuáles son las principales tendencias vigentes en su país?

Entre las numerosas corrientes literarias existentes pueden distinguirse tres líneas dominantes: en primer lugar, está el premio Nobel 1961 Ivo Andrić, cuya obra refleja íntimamente la historia yugoslava. En segundo lugar está el gran expresionista Miroslav Krleža, que tiene hoy setenta años y es uno de los mejores testigos de la época de los Habsburgos. Por último, están los epigones del surrealismo y del "realismo socialista". Como afirmaba en cierta ocasión Alain Bosquet, el mérito singular del lirismo yugoslavo estriba en la llama de un Mayakovski se alienta con los troncos de un André Breton. Tal es la poesía de Oskar Davitcho, del joven siquiatra Miodrag Bulatovic, de Vasko Popa, uno de los tres o cuatro poetas del mundo que han acometido esta tarea primordial: rescatar al hombre y su universo mediante una redefinición constantemente sometida a revisión. Quisiera subrayar todavía en la poesía yugoslava una "nueva ola" que merece tener resonancia internacional. Esta poesía de vanguardia se caracteriza por un sentido de la metáfora tipicamente eslavo así como por la actitud particularmente individualista de sus autores.

# Actualidad de Portales

En la Actualidad de Rousseau

por Magdalena PETIT

EL DIRECTOR del Departamento de Actividades Culturales de UNESCO, Lourival Gomes Machado, ha comentado, en un interesante artículo, la celebración de los 250 años del nacimiento de Rousseau. En este reproduce ciertas palabras de René Maheu que nos conviene recordar: "Releer a Rousseau es colocarse en el corazón mismo de nuestros problemas actuales".

Al releer, en su tercera edición, que recién aparece bajo el sello André Bello, la biografía en la que destaca la personalidad de don Diego Portales, no he podido menos que relacionar su alta figura, no sólo con la del gran ginebrino, de cuyas lecturas se nutrió ansiosamente en su juventud, sino que con esas mismas palabras, adaptadas a nuestro ambiente chileno: "Releer a Portales (su abundante epistolario lo permite) es colocarse en el corazón mismo de nuestros problemas actuales". También quisiera hacer una referencia a Don Diego, la frase de Rousseau, también reproducida en el artículo aludido: "Es el hombre del que quiero hablar".

Del hombre Portales, naturalmente. Pero también al través de sus ideas, de ese otro hombre del que quería hablar Rousseau. Y es que ambos, alejados de metafísicas inconducentes, se avientan más con la realidad natural. A Portales se le ha llamado por algo "El terrible hombre de los hechos": nada de divagaciones, ir al grano era su meta. Pero este, al parecer, hombre práctico, un tanto endurecido por su contacto con la vida, escondía el soñador idealista, el que de curiosa manera guardó inquebrantable fidelidad al primer y único grande amor suyo, esa Josefina Portales, prima con la que caso, quedando viudo prematuramente. El soñador idealista, no lo era tan sólo dentro de lo íntimo de la vida. Nacido en época de inolvidables acontecimientos que daban libertad a la Patria, conociendo en carne propia lo que costaron aquellos hechos, al ver relegado a su padre a la isla de Juan Fernández y a su madre presa en un convento, con situación financiera difícil para un hogar de numerosos hijos, el joven Diego había estado atento a todo aquello que había permitido gestar esa anhelada liberación. La lectura, entonces, de Voltaire y de Rousseau, lejos de serle indiferente, le apasionaba. Y queremos dar en seguida prueba de ello, para quienes no conocen el hecho, reproduciendo una de las cartas que le atestiguan sin duda alguna. Le fue enviada cuando, después de retirarse de sus actividades en Valparaíso, le permitían apreciarlos directamente en el idioma Valparaíso, descansaba en "El Rayado". Hela aquí:

"Querido amigo: le mando para entretenimiento de sus soledades, dos libros que hemos leído y comentado con el "Choco" Silva, haciendo recuerdos de los buenos tiempos juveniles en que, en compañía de Ud. discutíamos a nuestros autores predilectos. Ahí va, pues, el "Discours sur l'origine de l'inégalité parmi les hommes", de Rousseau, que no pudimos obtener entonces cuando gozábamos con el "Contrato Social", y de Voltaire: "Essai sur l'histoire générale et sur les moeurs et l'esprit des nations". Las clases de francés que le dio Bello en Valparaíso, le permitirán apreciarlos directamente en el idioma. Lealno, no se bote a flote, no diga que ahora no lee porque le basta su Quijote y el estudio del inglés. Se encantará Ud. con estas obras. Recuerde Ud. los tiempos de su vehemente admiración por el partidario de un "despotismo esclarecido", por ese espíritu tolerante y progresista que quería que la palabra "HUMANIDAD" fuese el primer distintivo de un ser pensante. Reciba Ud. un abrazo apretado de sus amigos en Valparaíso y Rousseau. Cavada y Silva, los que se mueren de ganas que les de un ladito en su casa "desmantelada" del Rayado, porque a ellos no es la casa, sino el inolvidable amigo quien les importa".

Es de comprender que a tal hombre no le era indiferente el hombre, en lo que para el hombre significa el espíritu de justicia, que llevó hasta extremos increíbles. Por ejemplo, en el caso famoso de la condena inapelable al extranjero Paddock, que en un momento de verdadera locura dio muerte a va-



DIEGO PORTALES

rias personas: como razón de ser implacable, dio dos justificaciones. Una, el hecho de haber recuperado curiosamente, ese hombre, la lucidez cuando se trató de salvar el dinero que traía y entregó antes de que pudieran quitárselo. Otra, la más valerosa, que si no hacía justicia ahora, cualquier día el primer voto castigado tendría derecho a enrostrarle que existían diferencias para juzgar al pobre. Otro caso característico en las actuaciones públicas de Portales. Terminaba un día un trabajo bastante pesado, al reasumir su segundo Ministerio, y su secretario Orejero, pensando evitarle una tarea inútil, se disculpaba de la insistencia de una mujer del pueblo, una pobre, casi una mendiga, que él, portales, no conseguía echar porque se empeñaba en hablar con el propio Ministro.

—Hágala pasar inmediatamente — contestó Portales — y dígame al Niño-Dios (apodo que le tenía al portero) que no es él el llamado a apreciar quién puede o no hablar con el Ministro.

—Qué venía a solicitar esa humilde mujercita, confiada en el espíritu de justicia de don Diego?

Algo muy curioso, en verdad, y que otro menos comprensivo no tomara en cuenta: José Cirilo, el marido recién muerto de esta María Burgos, no había recibido los auxilios de la "Caja" por haberse negado a molestarse de noche, los padres mercedarios a quienes se había dirigido la apenada esposa.

—Los nombres de esos malos señores que le preguntan, entonces, pluma en mano, el Ministro?

—Fray Isidro y Fray Jerónimo Solís, en primer lugar.

En poder de todas las referencias, el Ministro la despachó, diciendo:

—Váyase tranquila, su queja no ha caído en los oídos de un sordo.

Y, en efecto, ahí sufrieron las consecuencias de ser "malos señores" aquellos frailes. Pero no se crea, tampoco, que por ser Diego Portales "como frailes", tenía entre ellos grandes amigos, y la oración fúnebre con que la Iglesia despidió sus despojos, lo demuestra. El sabía solamente que "de todo hay en la Vía del Señor". Con leve indiferencia recibió, en otra circunstancia, la infame proposición de unos malos señores que le proponían el asesinato disfrazado de Freire: "Yo no mato a nadie por la espalda!" fue su respuesta y para siempre les cerró su puerta.

Si la influencia de Rousseau se deja sentir en los actuales momentos que vive nuestra convulsada humanidad, podríamos decir que la de Portales, para Chile, también puede sentirse. Cabe, entonces, la pregunta: ¿Cuál es la razón de tan profundas huellas? Han considerado filosóficamente al hombre: "es del Hombre, que han querido habiarnos".

## Escapate de Libros

Por HERNAN DEL SOLAR

DIARIO DE UNA PATINADORA por RAFAEL FRONTAURA

por LORD COCHRANE

ESTA BREVE novela reúne ante nosotros, a cuatro personas que no pueden dejarnos indiferentes: el ilustrador del libro, el prologuista, el autor y el personaje. Al leer sus nombres nuestra atención queda atrapada. Jorge Delano (Coke) hace la portada e ilustra diversas escenas de la obra con su habitual agudeza; Pedro Sienna abre la epístola de su cordialidad desbordante, que deja correr libremente por el prólogo; Rafael Frontaura escribe la novela con un realismo sentimental que no acentúa lo sombrío y comprende con mesurada ternura la miseria y Zúñiga Martínez, llamada Nelly, vive una parte de su vida en estas páginas y se aleja después hacia una suerte que no conocemos. Aquí, ante todo, debemos ocuparnos de Zúñiga. Es una chica que necesita vivir, anda perseguida por el abandono y cae en un oficio cuya actividad, no siempre feliz, empieza cada anochecer en lo oscuro de algún parque y termina cualquier día sin que a nadie le importe. Es una de esas "muchachas del amor ambulante", como las llama Frontaura. Es decir, Zúñiga es una pobre mujer que debe olvidarse de sí misma, torcerle el cuello a la esperanza y vivir alejándose enmascarada junto a la red que echa hacia los hombres, creyendo a ratos en la posibilidad de una pesca milagrosa. Frontaura la deja vivir con objetividad de novelista; Coke la sorprende en sus actividades más modestas de la alegría o el desamparo; Sienna abre los brazos y pone contra su pecho a medio mundo. En resumen, un libro en que la desventurada Nelly no está sola, sintiendo en buena compañía, sino habla con franqueza de lo que es vivir como ella vive.

—O—

MANUEL RODRIGUEZ EN YER-

BAS BUENAS, por Manuel G. Bal-

bontin M. (Orbe). — En memoria

de los 150 años transcurridos desde

la sorpresa de Yerbass Buenas, este

joven escritor nos narra este hecho

de armas —noche del 26 de abril

de 1813— y muy someramente, aun-

que con ciertos datos que no siem-

pre están en la mente de todos, nos

traza la silueta de José Miguel Car-

rrera. Manuel Rodríguez y otros

grandes patriotas en la noche que

va camino del alba de nuestra in-

dependencia. Es un relato históri-

co brevísimo, tal vez un primer pa-

so hacia un trabajo de mayor ex-

tenso. Sabemos —desde luego—

que el autor publicará pronto una

obra titulada "Epopeya de los Hús-

sares". Ahí volveremos a encon-

trarnos con estos héroes y podre-

mos apreciar de manera más cabal

el poder de evocación de un escri-

tor que estudia, se documenta y

trata de animar con cariño las me-

jores figuras de nuestra Historia.

—O—

OBRAS COMPLETAS DE EDUAR-

DO BARRIOS. (Zig-Zag). — En dos

volumenes de lujosa presentación

—unas mil páginas de limpia ti-

pografía— tenemos todas las pági-

nas perdurables de Eduardo Barrios.

Premio Nacional de Literatura 1946.

Para los estudiosos de este escritor

—uno de los chilenos más leídos en

el Continente— importa que subra-

yemos con el interés que sobrema-

na se merece el prólogo de Milton

Rossel a estas Obras Completas. Se

trata de un estudio prolijo, claro,

compreensivo, donde la personalidad

del novelista es enfocada desde dis-

tintos ángulos. Tenemos, así, una

imagen muy exacta de su signifi-

cación en nuestras letras, de cómo

se forma y se desenvuelve, de los

aportes que nos hace, de los juicios

que la rodean. El primer volumen

está constituido por sus mejores

cuentos, las novelas cortas "Tirana

ley", "El niño que enloqueció de

amor", "Páginas de un pobre dia-

LETRAS YUGOSLAVAS DE HOY:

# Diálogo con Miodrag Bulatovic

por Armand GASPARD

ALAIN BOSQUEST, en "Le Monde" de París, afirmó que Miodrag Bulatovic, autor de "El Gallo Rojo", es uno de los escritores más originales de la postguerra. Con palabras muy elogiosas, saludó la traducción del libro, escrito en serbo-croata, Claude Mauriac en "Le Figaro".

Flavia Janes, de Barcelona, ofreció la traducción española, en 1961. El año pasado la revista "Preuves" de París publicó en octubre "La confession du sonneur", extracto de "Le loup et le cloche" de Bulatovic. Durante la reciente estada del autor de "El Gallo Rojo" en París fue entrevistado por Armand Gaspard de "Preuves-Informations", director literario de la "Revue d'Athènes", colaborador de la "Gazette de Lausanne" y autor de un reciente libro "Yugoslavia", de "Editions Rencontre" en su colección "Atlas des Voyages".

Por el interés para los lectores ofrecemos el reciente diálogo de Gaspard con Bulatovic que descubre corrientes y sentimientos entre los intelectuales yugoslavos de hoy.



MIODRAG BULATOVIC

—¿Cuál es su formación literaria y artística?

—Ante todo, mi tradición literaria. La tradición oral del folclore eslavo. No es que se oíra habitualmente a los turistas, sino un folclore de tal intensidad que alcanza los límites del surrealismo. La riqueza de esta tradición popular explica en parte el éxito del movimiento surrealista en Yugoslavia. En mi país los campesinos son unos narradores prodigiosos. Como en la Grecia clásica, se conserva en Yugoslavia la tradición de las canciones de gesta y de los poemas líricos. Cuando no encuentro la metáfora que busco en el modo como se expresa la madre analfabeta y el resultado me parece más poético que todo lo que yo podría escribir. Este es el modo de sabiduría hallado en la expresión durante el pasado siglo en el obispo príncipe de Montenegro Peter Petrovitch Njegos, que fue uno de los más grandes poetas europeos. Su valía y su fama se de-

ben, sin duda a haber sido un intérprete de ese folclore auténtico.

Supongo que, además de esta tradición oral secular, procedente de poetas ilustrados, desconocidos y con genio, usted se habrá nutrido también de literatura escrita. ¿Cuál?

—Evidentemente, sería falso afirmar que sólo he bebido en las fuentes del folclore. Mi formación literaria (que empezó a los diecisiete años de edad, cuando aprendí a leer y a escribir) debe tanto a la literatura rusa como a la occidental. Como tantos otros escritores, yo salí de la manga de Gogol; Dos toievski es mi tío abuelo. También me seducían Badel, Plinyak y otros poetas rusos de la segunda década de este siglo. En cambio, sus sucesores, que he podido leer en serbio o en ruso no han ejercido ninguna influencia sobre mí.

Creo sin embargo haber descubierto el arte de escribir en los escritores de Occidente, que lei asimismo en serbo-croata: devoré a Balzac, Stendhal y, como todos los jóvenes estudiantes yugoslavos, los escritores surrealistas. He aprendido la construcción de la frase en Faulstich y Albert Camus y la ética de este último constituyó para mí un poderoso estimulante.

Los jóvenes poetas yugoslavos seguimos con apasionamiento la nueva literatura occidental, que entra libremente en mi país, y conocemos las últimas creaciones de los poetas franceses tan bien como las de nuestros propios escritores. Lee-mos las revistas literarias de todo el mundo. Se leen obras tan herméticas como las de Henri Michaux. En Yugoslavia se tradujo a Saint-John Perse casi enteramente, incluso antes de que se concediera el premio Nobel, es decir, mucho antes que en otros países, que pa-



# AUNQUE PAREZCA RARO

ELSIE HIX



¡LA PENÍNSULA DE BAJA CALIFORNIA SE TENÍA POR UNA ISLA HASTA EL AÑO 1842!

¡EL FULMAR DEL PACÍFICO SE BANA TANTAS VECES, Y SE EMPAPA TANTO QUE A VECES SE AHOGA!

¡HORACE GREELEY, FAMOSO PERIODISTA NORTEAMERICANO, APRENDIÓ A LEER CUANDO TENÍA CUATRO AÑOS! ¡ANTES DE CUMPLIR SEIS AÑOS YA HABÍA LEÍDO "EL PROGRESO DE LOS PELEGRINOS" Y LA BIBLIA!

TM. Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved.  
Copr. 1963 by United Feature Syndicate, Inc.

¡EL RUIDO DEL LEÓN TIENE EL VOLUMEN MÁS ALTO ENTRE LOS RUIDOS DE LOS ANIMALES!



DURANTE LA GUERRA DE INDEPENDENCIA DE LOS E.U., UN GUERRERO FRANCÉS VIÓ UN "BUQUE INGLÉS" POR LA NOCHE, Y LO BOMBARDEÓ CONTINUAMENTE HASTA EL AMANECER, CUANDO DESCUBRIÓ QUE ERA UNA ROCA EN UNA ISLITA DE LAS ANTILLAS.




¡EL REY JORGE I DE INGLATERRA, NACIÓ Y SE CRIÓ EN ALEMANIA... NO HABLABA INGLÉS Y SE PASABA GRAN PARTE DEL TIEMPO EN HANOVER, CON SUS AMIGOS!



¡LA IGUANA MARINA, DE LAS GALAPAGOS, DESPIDE VAPOR, DANDO UN ASPECTO DE DRAGÓN, SIN EMBARGO NO HACE NINGÚN DAÑO!



NADIE SABE QUÉ CAUSÓ LA EDAD DE HIELO, CUANDO GRANDES ÁREAS DE NORTEAMÉRICA Y DE EUROPA FUERON CUBIERTAS POR CAPAS DE HIELO QUE ALCANZARON 762 METROS DE ESPESOR.

# Los Gobelinos

## Tarzan

Por EDGAR RICE BURROUGHS



LOS ANIMALES ESTÁN EN PELIGRO, CAL.

Y NOSOTROS, ¿QUÉ?

LAS VOCES DE HOMBRES RECORDADOS ALARMO AL AMO DE LA SELVA...

NUESTRO PRIMER DEBER ES CAPTURAR A ESOS CAZADORES TAN CRUELES.

SÓLO CON TUS FLECHAS NO PODREMOS HACERLO, TARZAN.



TARZAN DIS-PERSÓ A LAS BESTIAS...

TE PREOCUPAS MÁS POR ELLAS QUE POR EL PELLEJO NUESTRO.



John Celardo

NO PUEDO PERDONAR A LOS TORTURADORES DE ANIMALES.

¡OH! ¡AHÍ VIENEN!



TIENEN FUSILES Y PISTOLAS.



2-3-1665

SI ENCUENTRO AL QUE QUI-TO MIS TRAMPAS...

¿QUÉ HARÍAS?



¿QUIÉN SERÁ EL ARQUERO?

¡MANOS ARRIBA!



¿ESTARÁ BROMEAN-DO?

LA MEJOR MANERA DE AVERIGUARLO ES A BALAZOS.





# WAGNER, EL MITOLOGO

La Ficción Como Defensa y Como Justificación

por Pablo GARRIDO

DE LA producción musical, la que llega a ser una obra de Wagner —la que llega a ser una obra de Wagner— es la que llega a ser una obra de Wagner. La ficción como defensa y como justificación. La ficción como defensa y como justificación. La ficción como defensa y como justificación.

crispación a un régimen cromático donde la melodía infinita se disipa el curso a regiones intangibles con la propia ficción generadora. Lo pasional humano —que el mito no puede desolarse—, solo surge en "Tristán", y cuando desea (desear) puede llegar a lo sublime, como es aquí el caso. Pero, revisemos a vuelo de pluma, cómo opera Wagner, EL BUQUE FANTASMA



"Lohengrin", el caballero del cisne.

Esta obra, que en su texto germánico se conoce como "El Holandés Errante", es su primer paso hacia el rompimiento con la trama tradicional operística, a la manera que a su época la concebían, exitosamente, italianos y franceses. Wagner se basa en la "Leyenda del Holandés", de Heine, la que forma parte de "Las Memorias del Señor de Schnabelewopsky". El holandés persiste en cruzar el Cabo de Buena Esperanza, y su juramento —maldición— lo obliga a desambular eternamente sin poder satisfacer su obsesión. Sentido, hijo de otro capitán de barco, el dinamarqués Daland, que conoce la historia y la estampa del holandés, compadecida se propone redimirlo, y desoyendo las

desde el inicio, con la enervante banalidad, hasta un clima de bálsamo purificador conclusivo: el erotismo wagneriano es amigable por la fe cristiana de los peregrinos, y Tannhäuser anhela la muerte como la única redención a su pagania. La obra, estrenada en 1845, fue remodelada en 1846, 1847 y en 1851, conociéndose esta última como la "versión de París". La razón de tan continuas revisiones radica en los cambios y evolución de las miras filosóficas, morales y teológicas del autor.

**LOHENGGRIN**  
Surge de una de las sagas más difundidas, y según Rank y otros autores, podría remontarse a tradiciones celtas antiguas. El filósofo alemán J. J. Goerres publicó en 1813 el "Lohengrin bávaro", enlazando esta leyenda con la de Ulises; Wagner debió en esta última fuente, pero anudó otros mitos y leyendas que le eran caros, como la leyenda de Lohengrin debida a Wolfram von Eschenbach, la del Canto de los Nibelungos, la del "Canto de los Nibelungos", e incluso parafrazeó escenas y personajes de las obras "Euryanthe" (Weber), "Lysiart" y "Egmont"; estudio bien las "Deutschen Sagen" de los hermanos Grimm, con sus seis versiones de la saga del "Caballero del Cisne" y el "Einleitung zu Lohengrin" del ya citado Goerres, Bonilla y San Martín, el erudito y crítico español, e incluso la que el mito del Caballero del Cisne aparece en un folio anónimo francés del s. XIV, "La Conquista de Ultramar", donde sus cinco ramas son: 1a. La Canción de Anfitrión; 2a. La Canción de Jerusalén; 3a. Los Cautivos; 4a. El héroe o semidiós Heitos; 5a. Grailus, Grailus, Grail o Graal (el Schwannentritter o Caballero del Cisne) y 6a. La Juventud de Godofredo (o sea, el joven Sigfrido). Citemos, además, la filiación ocultista por la que el Caballero del Cisne halla su similitud china budista en Kwan-Shi-Yin, Jain o Jina, "personaje" que aparece flotando sobre un ave acuática o cisne negro (Kala-hansa) y que vierte sobre la cabeza de los mortales el elixir de la vida, para transformarlos en inmortales dhyanis (R. de Luna). Wagner, informado como estaba del ocultismo, volcó en Lohengrin otra sugerencia: la secreta sobre origen y nominativos propios. El fin, en esta obra, es su amado por interrogar lo vedado, y Lohengrin se estufa. Esta práctica o creencia, usual entre grupos esotéricos, no es sino un trasfondo cultural del hombre primitivo, donde se, mediante sigilo o "labio", opera en germen el sustrato concreto, dado que la mentalidad primitiva es esencialmente mística.

**TRISTAN E ISOLDA**  
Se trata de una de las mitos más difundidos en toda Europa durante la Edad Media, y cuya raíz no es difícil trazar en la fabulística histórica de Tasso. Wagner la conoció a través de la versión de Kurz de la anterior de Goethe, Fredo de Estrassburgo; éste, a su vez, había traducido al alemán el "Tristán augustiniano" de Tomas de Bretila, del s. XII. Pero, nuestro músico, también se nutrió de otras versiones conocidas, como aquellas de los bardos de Islandia; la del prosista francés Beroul (s. XIII) traducida al alemán por Elhart de Olberg; la de Chrétienne de Troyes; las alemanas remotas de Ulrich de Turheim (1240), Enrique de Freiberg (1280), y el Sir Tristrem (1330) que Walter Scott desenterró en Edinburgo; el "Tristán castellano"; las fabulas sobre "Don Dionis", de Portugal; la aragonesa de "Los Amantes de Teruel" y las versiones de Immermann y Rilkin, mucho más cercanas ya a su época. Pero, no se crea que son sola-

mente éstas las fuentes inspiracionales únicas que mueven a Wagner, porque aparecen antes el influjo de Navarra (el barón de Harcourt) y particularmente sus pasionales "Himnos Nocturnos", como el de Schopenhauer, cuya "El Mundo como Voluntad y como Representación" fue cuatro veces en el decurso del año 1844, justamente cuando está germinando en su magín el "Tristán". El propio Wagner lo dice: "Fue, probablemente en no poca parte, el estado de ánimo severo en que Schopenhauer me había sumido, lo que exigía ahora una expresión estética, lo que me sugirió la concepción de "Tristán e Isolda". Roso de Luna cree que el mito de Tristán e Isolda: "oculta tras sí todo el misterio de la Atlántida", señalando que Isolda (o Iseo) sería la Magia, Tristán (o Tantis) la pederasta Humanidad que "sin la peligrosa compasión de Iseo, habría sido raída para siempre de sobre el haz del planeta", y Sir Morold, el jefe irlandés al que ha dado muerte Tristán, "el símbolo de la época de supremo esplendor de aquel inmenso Continente". Conviene no olvidar que Wagner y Mathilde Wesendonck viven intensamente, "en persona", el drama de la renuncia como única liberación, por aquella época.

**EL ANILLO DEL NIBELUNGO**  
La notable Tetralogía, que Wagner plasmo entre los 35 y los 61 años de edad (1848 a 1851), nació de un bosquejo titulado primitivamente "Siegfried's Tod" (La muerte de Sigfrido). Por todo lo que acontece durante los veintinueve años de elaboración, el personaje central pasa a ser, realmente, Wotan, el dios resignado, suerte de Marte griego, según algunos tratadistas, o de Júpiter, y, aún del Judio Errante; no faltan quienes piensen que se trata de "uno de los Buddhas que salieron a países lejanos a propagar su religión" (Humboldt). Sigfrido, también sería, pues, una representación del Buda, y una réplica de Hércules. Las fuentes nutritivas de esta magna obra son, principalmente, diversos ciclos legendarios nórdicos, entre los que se destaca la "Eda" de Islandia, la leyenda popular "Hymen Sigfrid" (Sigfrido Invulnerable), la saga austroasiática sobre "Wolfdietrich", el relato épico o saga del "Nibel Horn", la del "Herrero Wieland", y, aún, la leyenda del "Rey Arturo". Si la primera de las cuatro obras, "El Oro del Rhin", es la renuncia al amor por la codicia del dorado metal, en la segunda, "La Walkiria", el amor destruye la seducción, en la global la Tetralogía implica la lucha cotidiana del individuo contra el mal.

**PARSIFAL**  
Esta obra se genera en la epopeya caballeresca de Wolfram von Eschenbach (1200-1216), conocida por "Par-



Escena de "El crepúsculo de los dioses": Wotan y Brunilda.

zival", y tiene toda clase de híbridos, particularmente semíticos y budistas. Obra pletórica de simbolismos, que toma la leyenda de "Los Caballeros del Graal" como centro neurálgico, parece que primitivamente debía rimarse, darse más con una idea ocultista que cristiana catolizante. Esto último es bien discutible, por la extrema disposición de los hechos que lleva el autor a la escena. Wolfram von Eschenbach no se refiere a un cáliz, sino a una piedra, asunto que Maurice Kufferath, estudioso de Wagner, señala con documentación abundante. El texto original de Eschenbach, reza como sigue:

Esos héroes están animados por una piedra. ¿No conocéis su augusta y pura esencia? Se llama lapis-electrix. Por ella puede realizarse toda maravilla. Su poder es tal, que cualquier hombre, por infeliz que en su estado fuera, si contempla esta piedra en vez de morir como los demás ya no conoce la edad. ¡Pi en su color, ni por su rostro. Esto hace, en su amor a Rosa de la Noche, "Si Wagner hubiese leído" la geología de Eschenbach, reza como sigue: (PASA A LA PAGINA 15)

LA ACTUALIDAD PLASTICA:

## Tres Dimensiones de la Modernidad

FRANCISCO OTTA — SERGIO CASTILLO — MARUJA PINEDO  
por Ricardo BINDIS

**L**O QUE algunos artistas nacionales han mostrado en estos días por extraño azar del destino, da una buena medida del quehacer plástico contemporáneo, amplio, generoso, en sus posibilidades, y marcadamente testimonial del momento histórico. Por un lado, Francisco Otta, en una compleja muestra retrospectiva da cuenta de su inquietud pictórica que lo ha hecho estudiar con seriedad conciencia profesional en diversas tendencias del arte de su predilección. Por otro, Sergio Castillo, en la exhibición de sus esculturas, aprovecha diversos materiales para consumar una obra combativa y altamente expresiva. En tanto que Maruja Pinedo en una exposición de rebeldías, da una proyección decorativa a su postura estética, que no es nada de desdén para aprovechar sus grandes dotes ornamentales. Espíritu investigador, fuerza expresiva y gusto decorativo, se dan la mano en las más importantes exposiciones de la semana para demostrar cuán amplio es el universo de las artes visuales de nuestro tiempo.

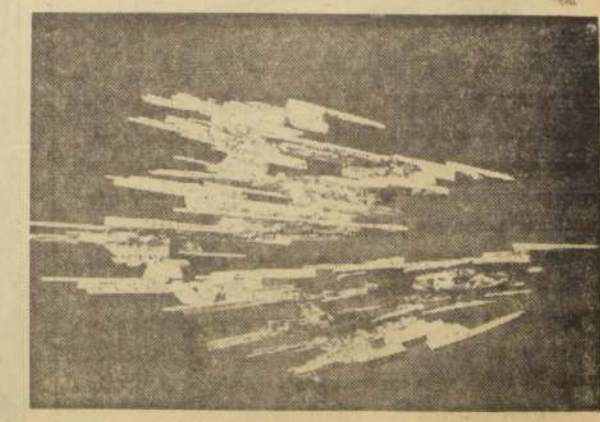
Francisco Otta, en la sala de la Universidad de Chile, en una muestra retrospectiva de treinta años de trabajo plástico, revela en una mirada general a su vasto conjunto, su habilidad de mano y su espíritu alerta a los cambios pictóricos que ha dictado el tiempo en esta agitada treintena de nuestro siglo veinte. Su gran inquietud artística lo ha llevado a realizar con ferrencia, participar en foros y hacer un documentado libro sobre las escuelas modernas, con un sentido sintético, que ha cumplido con el fin didáctico que se propuso. Numerosísimos viajes a los grandes centros culturales, han terminado por darle un sólido conocimiento de la tarea en que se han arriesgado los grandes visionarios pictóricos de hoy.

El sello de la intranquilidad y las nuevas invenciones plásticas que definen a nuestro siglo, están presentes en los cartones y las telas de Otta, pero —tanto que no hagan coherente y de sello personal el trabajo con las formas y colores que vemos colgados en la sala universitaria. El rasgo predominante es la pulcritud, la profilaxia técnica. Por más que nuestro artista emplee sensuales texturas y sueltas pinceladas, hay un rigor que denota hondo conocimiento teórico y orden plástico, que congela un tanto las obras que caminan por el sendero de lo altamente expresivo. Siempre el dibujo es cuidado y las formas, por lo tanto, definidas y trabajadas con paciente labor racional. La exhibición que presenta Francisco Otta, es una nueva demostración de su amor por las bellas artes y su fe en las nuevas conquistas pictóricas, que lo han constituido en uno de los elementos más positivos de nuestro medio ambiente artístico.

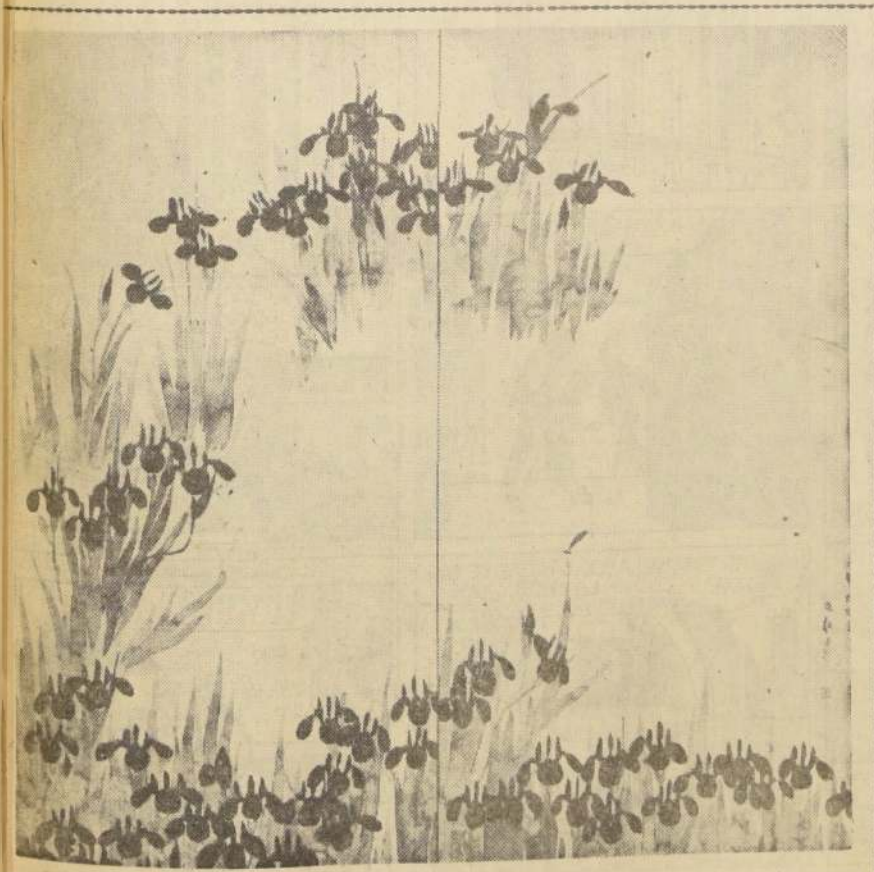


SERGIO CASTILLO

En un registro apastelado y austero muy hermoso, para dar todavía mejor la nota decorativa que su espíritu le dicta. Creemos, eso sí, que su realización es más feliz cuando simplifica a la manera tradicional, aves y flores, y evita lo temático costumbrista. De todas formas, siempre hay conocimiento formal y calidad personal, que la larga experiencia plástica ha dado. La exposición, finalmente, no es estrictamente en el trabajo de la artista, que se ha dedicado intensamente a la pintura, ha dado una demostración de las enormes posibilidades plásticas y decorativas de la vieja artesanía del tejido, tan brillantemente vigorizada en los últimos años por el genio de Durrant, que deja ver en plena época de aportes nuevos, la remoción de una antiquísima, técnica para dar la batalla de la nueva visualidad.



Bronce, de Sergio Castillo.



"Tina", del pintor japonés Sakai Haisu. Período Edo. Año 1800. (Tinta sobre seda.— Colección Lippe.— New York)

EN LOS AÑOS que van corridos de este siglo —que luego comenzará a envejecer— el desarrollo de la técnica ha convenido más al espíritu que en ninguna otra época histórica. El Occidente ha tocado una meta insalvable e inimaginada por sus antepasados: puede, si quiere, destruir el mundo. Ahí está, guardada, su bomba de hidrógeno. Una, dos, tres... mil. Podría creerse que mientras no estalle, sus efectos no existen. ¿No es este un error? En las palabras bíblicas ¿no está moldeando la bomba un mundo a su imagen y semejanza? ¿No se observan ya en el hombre occidental los efectos destructivos de un cataclismo que no ha ocurrido? Porque ¿necesita estallar la bom-

ba para destruir? Nunca ha conocido el Occidente una mayor prosperidad. Ni nunca una mayor angustia. Dice Jean Paul Sartre en su "Être et rienness": "No hubimos para alcanzar el refugio. Hubimos porque somos incapaces de aniquilarnos a nosotros mismos en la inconsciencia". Precisa, entonces, recurrir a un término muy de moda en la economía internacional y decir que el Occidente está espiritualmente subdesarrollado. En la búsqueda de disciplinas religiosas para curar este mal —que no cede a las drogas "tranquilizantes"— es mucho lo que puede ofrecer el Asia. Nacieron en ella todas las religiones. Horacio Serrano.



# EL PATO DONALD



por WALT DISNEY



Derechos Reservados.



¡CREO QUE PARA PRECISO CON UNA CAPA DE PINTURA!



"PARA UN TERMINADO PERFECTO DEBE SEGUIR LA PINTURA EN UN CUARTO LIBRE DE POLVO".



¡YAY! NI PIZCA DE POLVO EN NINGUNA PARTE



¡VAYA, YA ACABÉ... Y LUCE...

¡HOLA, ROSITA... MARZO ENTRO COMO UN CORPERO...



...Y SE DESPIDE...



...COMO UN LEÓN...



¡SALTE DE ESTA POLVAREDA SI QUIERES UN TERMINADO PERFECTO!

3-31

Distributed by King Features Syndicate.

En Santiago Cayó  
Esta Semana el Escudo.  
por el Mejor Dibujo



ENRIQUETA GONZALEZ FUENZALIDA. Coquimbo 830. Santiago, ganó esta semana el escudo de premio por haber coloreado, mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores, el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores, y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 15 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente al "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".

## DICK TRACY



PATRULLA JUVENIL

¡ASECURESE!

¡NO DEJE USTED LAS ARMAS DE CACERÍA AL ALCANCE DE LOS NIÑOS! ¡GUARDELAS BAJO LLAVE!



LOLA ESTÁ TODAVÍA PRESA, DEBIDO A QUE LA FIANZA ES MUY ALTA, ACUSADA DE COMPLICIDAD EN UN SEQUESTRO

¿CIGARRILLO?



¿PU-PIERA AYUDAR EN ESTE CASO SI QUIERE?



¿QUIERAMOS SABER LA DIRECCION DE LA SRA. PEEK?



Aquí está la lista de los clientes del mes, ¿QUE SUCEDE, JUNIOR?



¡NO HA QUERIDO HABLAR!



LA DIRECCION DE LA SRA. PEEK! ¡ESA ES LA TAREA DEL DIA, INCLUSIVE JUNIOR ANDA BUSCANDOLA...



¡OH, NADA!



Nosotros revelamos la mitad de las microfichas en la ciudad, ¿QUE NOMBRE BUSCAS TU?



MIENTRAS TANTO



¡BAAA! ¡UP, HA HECHO QUE MI PERRITO YA NO ME QUIERA!



¡NO, FLOPI! ¡RECUERDA QUE YO SOY TU MAMA!



¡QUE CIRACOSO!

¡TENGO QUE FOTOGRAFIAR ESTO! ¿PUEDO USAR SU CAMARA, PEEK?

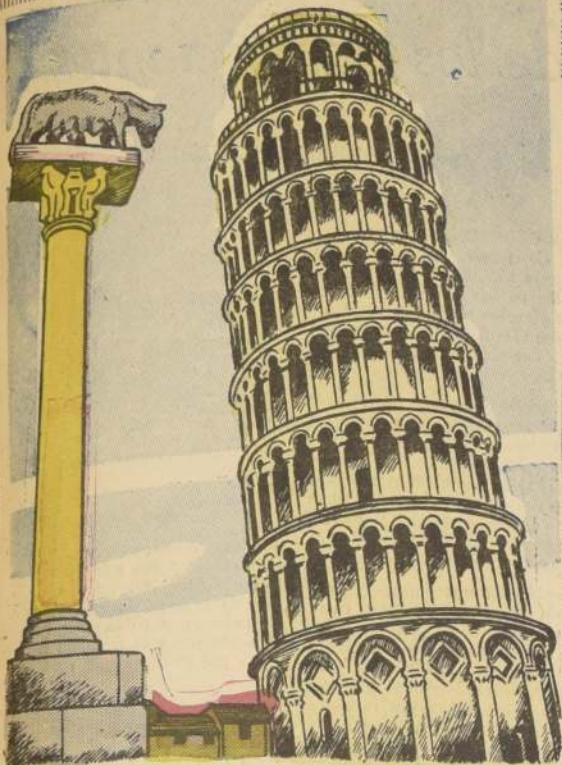
¡JA, JA, JA!

Reg. U.S. Pat. Off. © 1993 King Features Syndicate, Inc.



## El Hombre Hacia las Estrellas

por Manuel CALVO HERNANDO



Los ingenieros italianos tienen varios proyectos para enderezar la famosa Torre de Pisa, que está ya desahogada en 5 metros. Toda demora puede significar su espectacular caída.

EL HOMBRE está ya camino de las estrellas. Esta no es una frase literaria ni de novela de anticipación científica. Se trata de proyectos en marcha, que están exigiendo cálculos, fabricaciones, ensayos, desarrollo tecnológico y, claro está, mucho dinero. Los americanos, que lo calculan todo, dicen que la instalación de un laboratorio en la Luna y la puesta en órbita de una estación científica tripulada les costará unos 40.000 millones de dólares. La cuestión es saber si serán los rusos o los americanos quienes primero sean capaces de situar a seres humanos en la Luna.

Hasta tal punto puede afirmarse que las tareas se llevan adelantadas que la NASA (Administración Nacional de la Aeronáutica y del Espacio) ha informado ya sobre la maniobra de "encuentros" en órbita para llegar hasta nuestro satélite. A fines de este año se inicia el programa "Geminis", vehículo espacial para dos tripulantes, que podrán acelerar o reducir la velocidad, caer a babor o estribor, aumentar o disminuir los puntos de apogeo y perigeo de su órbita y acercarse a otros artefactos en el espacio.

El objetivo del "Geminis" será el de hacerlo maniobrar, encontrarse con otro vehículo, un cohete tipo "Agena". Este será situado en una órbita circular de 160 a 320 km. de altitud. Durante las veinticuatro horas siguientes —informan los servicios oficiales norteamericanos— las estaciones terrestres de rastreo le seguirán y observarán. Los datos así obtenidos se transmitirán seguidamente a los centros calculadores, que determinarán su órbita. El "Geminis" será lan-

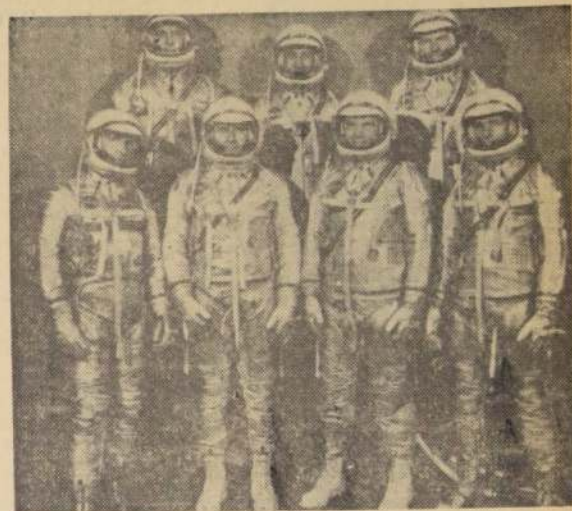
zado al día siguiente hacia un punto en el espacio, retrasado con relación al "Agena". Cuando se encuentre lo suficientemente cerca, los astronautas pondrán en marcha su motor-cohete, coincidiendo en el apogeo de su órbita, que es cuando se encuentran a la misma altitud que el "Agena". Con ello aumentará la velocidad del "Geminis" lo suficiente para convertir su órbita elíptica en circular. Cuando la distancia entre los dos vehículos sea de unos 160 km., los astronautas verán una luz intermitente en el "Agena". Después de la maniobra final de aproximación, se encajará el morro del "Geminis" dentro del collar de acoplamiento del "Agena" y unas mordazas automáticas los dejarán firmemente unidos.

Esta misma técnica se aplicará posteriormente al proyecto "Apollo", una astronave de tres tripulantes, con la que los norteamericanos esperan poder situar a un hombre en la Luna y devolverlo a la Tierra. Solo dos de los tres astronautas descenderán a la superficie de nuestra helada vecina. La astronave "Apollo" se compondrá de tres módulos fundamentales: en el primero, llamado "módulo de gobierno", los tres astronautas ocuparán sus puestos para despegar desde la Tierra y retornar a ella; en el segundo, o "módulo de servicio", irá un equipo de vuelo y un motor-cohete para las maniobras; en el tercero, o "módulo de excursión lunar" —llamado "parásito" en la jerga de los técnicos— de los tres astronautas descenderán desde la órbita lunar para posarse en la Luna.

## UTILIDAD DE LA EXPLORACION ESPACIAL

El "parásito" irá provisto de un sistema de cohetes para frenar el descenso y poder despegar después de uno o dos días de exploración, para dirigirse hacia la órbita en que quedó, esperándolo, el vehículo "Apollo", en el que, después de una maniobra de "encuentro" análoga a la descrita más arriba, tratarán de "atracar". Conseguido esto, los astronautas pasarán al vehículo "Apollo" y, abandonando el "parásito", dejarán la órbita lunar para volver a la Tierra después de desprenderse del "módulo de servicio" al entrar en la atmósfera terrestre. Y todo esto antes de 1970.

Todos los recursos de la ciencia y de la técnica están siendo movilizadas para que la astronáutica pueda cumplir sus objetivos. Solo en los Estados



Los siete astronautas del proyecto "Mercurio": Leroy Gordon Cooper, Virgil Gribson, Donald Slayton, Malcolm Scott Carpenter, Walter Schirra, Alan Shepard y John Glenn. De todos ellos, Donald Slayton es el único que todavía no ha sido lanzado; Virgil Gribson y Alan Shepard —los primeros— alcanzaron la estratosfera pero no realizaron vuelos orbitales.

Unidos pasan de 700 las empresas que se dedican a la producción de los diversos aparatos y materiales necesarios para los viajes espaciales, y se calcula que en 1970 pasarán de un millón las personas que estarán empleadas en estas tareas en los diversos países del mundo. Los conocimientos que se adquieren con este motivo constituirán progresos muy importantes para la humanidad y serán el auténtico rendimiento de los viajes espaciales. Utilizando los conocimientos adquiridos en virtud de la exploración espacial, el hombre podrá quizá llegar a regular la meteorología y llevar a los desiertos el agua vivificadora.

## COSMONAVES HACIA LAS ESTRELLAS

Pero no sólo se ensayan los viajes a la Luna. Después de los lanzamientos norteamericanos y rusos a Venus y Marte, científicos e ingenieros norteamericanos ensayan entre California y Nevada reactores fijos en tierra para ver si pueden convertirlos en motores de cohetes. Estos reactores llevan el nombre de "kiwi" (un pájaro que no vuela) y son los precursores de un modelo que será ensayado en vuelo por primera vez dentro de cinco años, para tratar de acercar seres humanos a los planetas más próximos a la Tierra.

Todo esto no será más que el comienzo. Luego, el hombre querrá encaminar sus cosmonaves hacia las estrellas y utilizará

para ello, según los especialistas, un satélite de Saturno o de Júpiter, o bien un gran asteroide. El problema principal será el de la energía necesaria para conseguir que este cuerpo celeste abandone su ruta secular en el sistema solar para internarse en el negro principio del Universo, ese abismo infinito que asustaba a Pascal. Pero la generación presente no vea nada de esto, o por lo menos así nos parece en este momento.

Por ahora es la Luna la próxima etapa del hombre en el espacio. Los astrónomos han podido ver ya, gracias a la astronomía televisada, las paredes interiores de los grandes cráteres de nuestro satélite y los antiguos concéntricos que parecen escalonamientos adquiridos en virtud de la exploración espacial, el hombre podrá quizá llegar a regular la meteorología y llevar a los desiertos el agua vivificadora.

## La Semana Científica

por el doctor Fernando CASABELLAS

Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile.

EL "SAO LUIS REY", un edificio de departamentos de 11 pisos, fue ubicado en Río de Janeiro en 1908. El gran esbelto rectángulo había sido amenazado de caer hasta el 24 de enero de 1958, cuando, demasiado tarde fue llamada una compañía "enderezadora", la "Frank Pile" por el muro trasero se estaba hundiendo más y más. El 27 de enero comenzó una intensa reparación, a cargo de 40 obreros en horario de 24 horas. El 29, las cosas se pusieron de pesadas, y fue evacuada el área, junto con 4 casas de departamentos anexas.

Esa noche, la policía detuvo todo trabajo, temiendo por la seguridad de los obreros mismos, pero, a la mañana siguiente se reanuda la tarea, aunque el muro trasero se hundía ahora 4 milímetros por hora. Los esfuerzos se continuaron hasta las 7 de la tarde, en que se ordenó alejarse a todo el mundo. No había esperanza alguna. Media hora más tarde, toda la estructura cayó hacia atrás en una sola pieza, justo en 20 segundos después del edificio.

Aunque en este caso, mediante adecuadas precauciones, no hubo accidente ninguno, nueve personas murieron en un colapso similar ocurrido justamente un año antes en la misma ciudad.

El hundimiento de construcciones es, en realidad, historia vieja en Río de Janeiro. Durante los previos 10 años, se han derribado no menos de 20, según una revista brasileña, que afirma: "hay otros edificios por caer". Si en Río ocurriera el más ligero temblor o huracán caería la mitad de la ciudad como torres de naipes. Aunque Río es quizás la peor, por ningún motivo es un ejemplo aislado de una ciudad poblada de casas peligrosas. La capital de México, Nueva Orleans, Houston, Chicago, Shanghai, Londres, París... la lista de ciudades con problemas de cimientos es larga. No hay cuestión alguna. Todo edificio cuyo edificio se le inclina es un candidato al insomnio y a la neurosis. Pero es mejor tratar de enderezar la estructura antes que se venga abajo.

Muchas historias dramáticas de "casos caídos" se han salvado por intervención de especialistas. La compañía "United Cork" de New Jersey, descubrió un mal día que su chimenea de 60 metros de altura estaba inclinada. Con orden de salvarla llegó la firma Spencer White, de Nueva York, comprobando que muchas de las vigas de madera que sostenían la fundación estaban tan podridas que no daban sostén alguno.

dieron las líneas clásicas, pero el templo quedó restaurado. El Campanile de la Catedral de Pisa, es atracción turística mundial, no sólo por su belleza sino por su inclinación casi 6 metros en una altura de 60 metros. No tan bien conocido, sin embargo, es el hecho que dos torres en Bolonia, tres en Venecia y una en Zaragoza, tienen todavía mayor inclinación. La amenaza de colapso estructural, con su gran peligro a la gente y propiedades cercanas, puede ocurrir en muchas formas excitantes e inesperadas. En Downers Grove, Illinois, fue descubierta una gran grieta en uno de los 4 gigantes, los aisladores de porcelana que sostenían las patas de una antena de radio con 170 metros de altura. Mientras se reemplazaba el aislador, cualquier golpe de viento habría terminado con la torre; pero ésta se salvó indemne.

## PUEDEN MATARNOS LOS PESTICIDAS

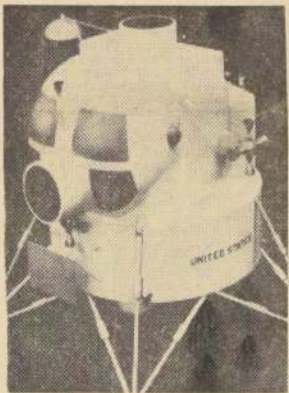
La intensiva agricultura moderna no podría existir sin las substancias que matan a los insectos dañinos. Los químicos para destruir las plagas, tales como la introducción de sus enemigos naturales son a veces útiles, pero raramente efectúan la tarea que requieren los actuales cultivos.

"El uso de los pesticidas", dicen los científicos del Gobierno norteamericano, "debe seguir, si queremos mantener las ventajas ahora resultantes de su uso en el combate contra malezas e insectos malignos". A pesar de esto, se reconoce que el uso en gran escala de los pesticidas es un fenómeno nuevo que debería estudiarse y regularse cuidadosamente. No hay duda que, en grandes cantidades, muchas substancias hacen daño y, aún pequeñas cantidades de pesticidas que entren al cuerpo humano, no pueden tener a la larga graves efectos. Debido a ello los expertos norteamericanos, en un reciente comunicado federal, recomiendan:

## "CORTINAS DE HIERRO" SOBRE LA TIERRA

El objeto de un nuevo experimento en los Estados Unidos es colocar alrededor de nuestro planeta una espesa malla de finísimos alambres de cobre para reflejar de uno a otro continente las microondas de radio. Contra esta acción, los astrónomos han reclamado violentamente, porque estas mallas reflejarán también la luz del Sol, oscureciendo los pelucos fotográficos de los telescopios antiguos, e interrumpiendo las ondas radiofónicas que llegan de otros planetas y de distantes galaxias.

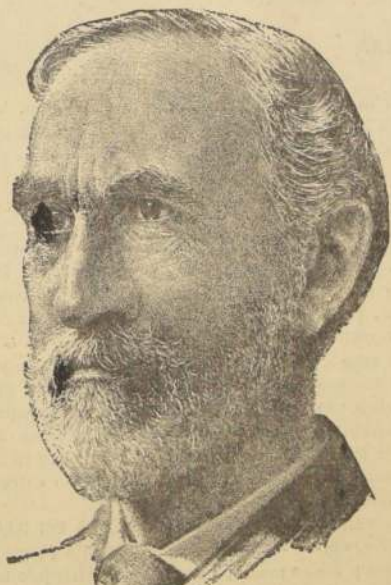
A pesar de la protesta, la Fuerza Aérea Norteamericana acaba de colocar en órbita polar otra nube de alambres que van cubriendo la Tierra a 3 mil kilómetros sobre su superficie. Por suerte la nube de alambres sólo se extenderá hasta la atmósfera, antes de 5 años.



Última versión de la cápsula en que de acuerdo con el proyecto de la NASA, se realizaría el viaje a la Luna. Tendría capacidad para dos ocupantes.

## HOMBRES DE CIENCIA:

## Josiah Gibbs



JOSIAH GIBBS pasó toda su vida adulta dentro de las paredes de una universidad y a pesar de ello o, tal vez, precisamente por ello— ejerció influencia considerablemente importante en la revolución de la física moderna.

Gibbs vivió como recluso dentro del mundo académico. Jamás se casó, nunca participó en actividades políticas o sociales; dedicó su vida por entero al estudio, el magisterio y la correspondencia. Nació en New Haven, Conn., en 1839; murió en New Haven en 1903 y allí pasó casi toda su vida.

Pocos hombres en la historia de las ciencias han desempeñado papel tan importante simplemente con las cartas que escribieron.

Entre sus corresponsales figuraron tres de los más grandes físicos modernos: Lord Kelvin, el físico más notable de Inglaterra y uno de los dirigentes de la revolución contra la física newtoniana; Hendrik Lorentz, físico holandés cuyas ecuaciones fueron la base sobre la cual posteriormente edificó Einstein su teoría de la relatividad; y Max Planck, originador de la teoría del "quantum" que sustentó que la energía radiada se emite por medio de ondas en vez de en forma de corriente continua.

A diferencia de éstos, empero, el nombre de Gibbs nunca se hizo famoso y no fue sino hasta después de su muerte que llegó a ser ampliamente conocido en el mundo de los científicos.

Uno de los primeros intereses de Gibbs fue la relación entre el calor y otras formas de energía. Primero publicó una memoria sobre este asunto en 1870, que tuvo cierta repercusión en Inglaterra y varios años después publicó leyes matemáticas que gobiernan la transmisión del calor.

Estas leyes pasaron desapercibidas hasta ser puestas en conocimiento de los físicos alemanes que eran entonces prominentes en esta materia. La correspondencia con Planck tuvo lugar después, pero fue el resultado de las ecuaciones de Gibbs.

Se interesó, igualmente, por las ciencias prácticas o aplicadas.

Cuando Samuel Langley estaba trabajando en su "máquina voladora, más pesada que el aire", escribió a Gibbs solicitando sus consejos.

Gibbs le envió ecuaciones aerodinámicas que fueron posteriormente utilizadas por los hermanos Wright. Desempeñó así un papel importante, aunque indirecto, en el desarrollo de la aviación.

Gibbs patentó también un freno de ferrocarriles que, en cierto modo, sirvió de mucho a George Westinghouse para inventar su famoso freno de aire comprimido.

Aunque murió relativamente desconocido, recibió en vida ciertos honores. La Real Academia de Londres le otorgó la Medalla Copley en 1901 y fue miembro de agrupaciones científicas y docentes norteamericanas, alemanas y francesas.

En 1905, la Universidad de Yale le rindió honores mayores, construyendo el Laboratorio de Investigaciones Josiah Gibbs, dedicado a los estudios teóricos avanzados de física, zoología y botánica.



# De "Después de Usted, Señora..." Cómo se Comen Algunos Platos

por Brunella GASPERINI

Las reglas que enunciamos y analizamos en el artículo anterior, forman la base de la urbanidad en la mesa; base excelente para quien la use con constancia y naturalidad, pero no suficiente. Se pueden manejar magistralmente los cubiertos, emplear la servilleta, la copa, los platos y la mandibula en forma refinadísima, pero si no se sabe cómo se toma determinado plato se pasa igualmente por un momento embarazoso. Tratemos, por lo tanto, de eliminar esos posibles embrazos.

Naturalmente, no vamos a poder hablar de todos los platos: nos limitaremos a aquellos que, de acuerdo con las cartas que recibo (y con lo que veo en los restaurantes), son los que ofrecen las dudas más frecuentes. Son los siguientes:

**El pan.** Se presenta en panecillos, o cortado previamente (en la cocina). El pan de la mesa no se corta con el cuchillo; se rompe con las manos y se lleva a la boca con una mano, un trocito por vez, sin desmenuzarse como hacen los galineros.

**El queso.** No se lleva a la boca con el cuchillo, ni puesto en un trozo de pan. El queso blando se corta con el tenedor y se lleva con éste a la boca; el normal o duro, se corta con el cuchillo y se lleva a la boca con el tenedor, como la carne.

**La ensalada.** No se corta con el cuchillo, llevándola a la boca en trocitos, como hacen los conejos. Se toma la hoja con el tenedor y se introduce íntegra y decididamente en la boca. Cerrar la boca y comer.

**Los "spaghetti".** No se cortan con el cuchillo ni se parten con el tenedor. Se dejan enteros y se arrojan sobre el tenedor, con un ligero movimiento giratorio; en seguida se llevan a la boca, sin la ayuda de la cuchara, y se introducen rápidamente, sin dejar colgando esas graciosas franjas ondulantes que suben generalmente acompañadas de generosos sorbetes.

**Los huevos.** Los huevos no se cortan nunca con el cuchillo; ni los huevos duros, ni las tortillas. Siempre se comen únicamente con el tenedor. Se exceptúan los huevos pasados por agua, que se toman con la cucharilla, dejando la cáscara en la huertera. Al final no hay que romper la cáscara (como se hacía en un tiempo, por razones que ignoro); ni se deja plantada en ella la cucharita, como una bandera en una cima conquistada. No hay victorias en la mesa, ni operaciones inútiles.

**La sal.** Agregar sal a la sopa o la comida en casa ajena, podría parecer un reproche hecho a la dueña de casa. Es mejor abstenerse de hacerlo, o en todo caso esperar a que sean los anfitriones los que sugieran la puesta a punto del sabor. En la mesa, la sal se toma, en los saleros tradicionales, con la cucharilla o paleta especial; nunca con la punta del cuchillo, y menos, desde luego, con la mano. Mucho más cómodos e higiénicos (aunque, según algunos, menos elegantes) son los saleros no tradicionales, es decir, con las tapas perforadas, que se usan en los restaurantes.

**El pescado.** Cuando se sirve entero, o sea, con cabeza y cola, hay que quitarse las espaldas de este modo: a) Cortarle, con el cuchillo de pescado, la cabeza y la cola, y dejarlas en un costado del plato; b) Con el cuchillo y el tenedor abrir el pescado en dos partes; c) Separar el espinazo. Cuando el pescado es de buena clase y está bien cocido, no deben quedar más espaldas; pero si aparece alguna, se separa con el tenedor. Si a pesar de todas las precauciones se encuentra una en la boca, traten de sacarla con el tenedor sin tener ni respuestas excesivas. Una espina es una espina, no una bomba de tiempo. Si no están seguras de la habilidad que puedan tener para comer pescado, sirvanse una abundante parte de guarnición, y dejen el pescado. O, si están en el restaurante, háganle una señal al mozo para que él se lo prepare. Eso sí, no realmente haraganas. Pero en tal caso, sospecho que nunca aprenderán a comer como es debido.

**El pollo.** Hay quien afirma que "la reina Margarita come el pollo con los dedos". No lo crea: es una mentira inventada por los haraganes. No sólo las personas de sangre real, sino todas las personas bien educadas, comen y siempre han comido el pollo con los cubiertos: cuchillo y tenedor. No pretendiendo engullir hasta la última fibra de manita, no es nada difícil hacerlo. No se encarnicen con los huesos como si fueran del cuerpo de un odiado enemigo (después de todo el pollo está muerto, no hay que ensañarse). Cuando un hueso se muestra rebelde al cuchillo o al tenedor, déjelo en el plato, abandonado a su destino. Me imagino que no estarán hambrientos, o con un ayuno de semanas; es mejor, por lo tanto, un pequeño renunciamiento elegante a una voraz y desordenada carnicería.

**Las alcachofas.** Hay quien cree, no sé por qué, que las alcachofas se deben comer con las manos, succionando las hojas y engrasándose los dedos. Será probablemente otra invención de los haraganes. Las alcachofas crudas, en pebrada o cualquier otra salsa, se comen con el tenedor. Se despegan las hojas, se sumergen brevemente en la salsa y se llevan rápidamente a la boca, todo con el tenedor. Cuando se llega al centro se puede, si es necesario, cortarlas con el cuchillo.

**Los espárragos.** Se retiran del plato común con la pinza especial para espárragos y se ponen (sin indicación ni explicación) en el plato individual. Después se pueden comer de dos maneras: tomando el espárrago con la mano por la parte blanca (que si los espárragos fueron bien servidos debe estar limpia



gantes) son los saleros no tradicionales, es decir, con las tapas perforadas, que se usan en los restaurantes.

El pescado. Cuando se sirve entero, o sea, con cabeza y cola, hay que quitarse las espaldas de este modo: a) Cortarle, con el cuchillo de pescado, la cabeza y la cola, y dejarlas en un costado del plato; b) Con el cuchillo y el tenedor abrir el pescado en dos partes; c) Separar el espinazo. Cuando el pescado es de buena clase y está bien cocido, no deben quedar más espaldas; pero si aparece alguna, se separa con el tenedor. Si a pesar de todas las precauciones se encuentra una en la boca, traten de sacarla con el tenedor sin tener ni respuestas excesivas. Una espina es una espina, no una bomba de tiempo. Si no están seguras de la habilidad que puedan tener para comer pescado, sirvanse una abundante parte de guarnición, y dejen el pescado. O, si están en el restaurante, háganle una señal al mozo para que él se lo prepare. Eso sí, no realmente haraganas. Pero en tal caso, sospecho que nunca aprenderán a comer como es debido.

El pollo. Hay quien afirma que "la reina Margarita come el pollo con los dedos". No lo crea: es una mentira inventada por los haraganes. No sólo las personas de sangre real, sino todas las personas bien educadas, comen y siempre han comido el pollo con los cubiertos: cuchillo y tenedor. No pretendiendo engullir hasta la última fibra de manita, no es nada difícil hacerlo. No se encarnicen con los huesos como si fueran del cuerpo de un odiado enemigo (después de todo el pollo está muerto, no hay que ensañarse). Cuando un hueso se muestra rebelde al cuchillo o al tenedor, déjelo en el plato, abandonado a su destino. Me imagino que no estarán hambrientos, o con un ayuno de semanas; es mejor, por lo tanto, un pequeño renunciamiento elegante a una voraz y desordenada carnicería.

Las alcachofas. Hay quien cree, no sé por qué, que las alcachofas se deben comer con las manos, succionando las hojas y engrasándose los dedos. Será probablemente otra invención de los haraganes. Las alcachofas crudas, en pebrada o cualquier otra salsa, se comen con el tenedor. Se despegan las hojas, se sumergen brevemente en la salsa y se llevan rápidamente a la boca, todo con el tenedor. Cuando se llega al centro se puede, si es necesario, cortarlas con el cuchillo.

Los espárragos. Se retiran del plato común con la pinza especial para espárragos y se ponen (sin indicación ni explicación) en el plato individual. Después se pueden comer de dos maneras: tomando el espárrago con la mano por la parte blanca (que si los espárragos fueron bien servidos debe estar limpia

y seca) y comiendo la parte verde; o separando con el tenedor la parte verde y llevándosela a la boca con el mismo, quedando en el plato la parte blanca. Este último sistema, aunque menos "clásico", es más seguro y en mi opinión más estético.

El "paté". También el paté, o pasta de hígado, se puede comer de dos maneras, según como sea servido. Si lo sirven a la italiana, o sea con rebanaditas de pan tostado, acompañadas a menudo (es lo deseado) de rizados de manteca, el paté se come extendiéndolo sobre las rebanaditas. Si lo sirven a la francesa, o sea, en ensalada, se come con el tenedor.

Las salsas. Las salsas espesas se ponen junto a la comida servida en el plato; las salsas líquidas, en cambio, se ponen encima de la comida. Pero no se preocupen mucho por esta distinción; aunque echen la salsa espesa sobre la comida, en vez de dejarla al costado, no ocurrirá nada grave. Lo que no es de ningún modo admisible es la operación llamada "zapattilla", y que consiste en tomar un pedecito de pan, humedecerlo en la salsa y comérselo. ¡Jamás! En teoría, la operación no debe ser admitida ni aun mojado el pan en la salsa con el tenedor; es glotonería, y la urbanidad exige que se deje en el plato hasta la más deliciosa de las salsas. Aderezo y suplicio de Tantalos. Esta regla actualmente tiende a suavizarse: no siendo una comida oficial, nadie se escandalizará si hacemos la "zapattilla" (desde luego, con el tenedor), dirigiendo a la dueña de casa una frase como ésta: "Perdóneme, querida, pero esta salsa es tan exquisita que no puedo resistir la tentación". De este modo informamos a todos que si hacemos la "zapattilla" no es porque ignoremos la regla de la urbanidad, sino porque queremos rendir homenaje a la cocina de la dueña de casa, la que nos adorará. De este modo obtenemos dos cosas: la adoración y la salsa. Naturalmente que en una comida de etiqueta es mejor renunciar a las dos cosas.

Las aceitunas. No deben introducirse en la boca enteras, porque en la boca es muy difícil sacárselas el hueso. Se mantienen ensartadas en el palillo especial y se van royendo alrededor de a poco. Es el único sistema oficialmente admitido; y como a mí no me parece muy hermoso, no como aceitunas (también porque no me gustan). Si a ustedes les gustan, y si tienen bellísimos dientes para exhibir, sirvanse. Se exceptúan las aceitunas rellenas, que se comen de un bocado.

Los albaricques. Como no son jugosos, ni blandos, ni pegajosos, y se desprenden fácilmente del hueso, los albaricques, benditos sean, no presentan ninguna dificultad. Se dividen en dos (con los dedos), se deja caer el hueso en el plato y se muere la pulpa.

Las guindas. Se comen enteras. Los huesos, recogidos sin acompañamiento de escupidas con el hueso de la mano, se ponen en el plato con la mayor discreción y la mayor sencillez posible. Hay que presentarlos en la mesa lavados; es inútil, por lo tanto, sumergirlos en el "lavadero" y muy incorrecto introducirlos en la copa.

Las ciruelas. Las del tipo duro, aquellas en las que el hueso se separa fácilmente, se comen como los albaricques. Las jugosas y blandas, cortándolas con el cuchillo y llevándoselas a la boca con el tenedor. Las chicas, se comen como las guindas, de un bocado, y devolviendo los huesos con la mano.

Los plátanos. En comidas familiares, se pueden comer con las manos, o sea cortando la cáscara casi hasta el final, y mordiéndolo la pulpa de a poco. En comidas menos familiares, los plátanos se comen con los cubiertos: manteniéndolos firmemente la fruta con el tenedor, se elimina la cáscara con el cuchillo, luego se van cortando rodajas con éste y se llevan a la boca con el tenedor.

Las manzanas, las peras, los melocotones, y se ponen (sin indicación ni explicación) en el plato individual. Después se eliminan con el tenedor y pelándolos con el cuchillo. Los muy hábiles los pelan dejándolos enteros y cortando la cáscara en espiral. Pero es una acrobacia inútil; mucho más cómodo e igualmente

correcto es cortar la fruta en cuatro partes y pelarlas una por una. La pulpa pelada se corta con el cuchillo y se lleva a la boca con el tenedor.

Las naranjas y las mandarinas se pueden pelar con las manos, si se sabe hacerlo sin mancharse los dedos con el zumo; de lo contrario, hay que pelarlas con el cuchillo. Luego se comen con la mano, gajo por gajo. Las semillas se depositan en el plato, lo mismo que las de las guindas.

La uva. Se comen los granos enteros, ya sea porque "dan vitaminas", o porque esos restos verdosos o negruzcos en el plato son detestables.

Los higos. Se cortan en cuartos, se pelan y se llevan a la boca con el tenedor; o con la cucharilla, si son muy blandos.

Los cacahúes. Se cortan con el cuchillo a lo largo, dividiéndolos en dos cómodas tazas, que luego se vacían con cucharita. Nueces y avellanas. Aunque tengan manos de hierro, no hagan ostentación cascando las nueces o avellanas una contra otra, porque no es correcto. Los cascacuques son utensilios muy honestos y sensatos.

La miel. La miel es causa de incidentes en la mesa del desayuno, porque de-



ja fácilmente alrededor estelas pegajosas que recuerdan el paso de las babosas. La miel se saca del tarro o del vaso con un habil gozne de cuchara común, a la que se imprime antes de llevarla al plato, un breve movimiento rotatorio para no gotear en el trayecto. Cuando ya la tenemos en nuestro plato, la untamos sobre el pan o la comemos tal cual. Si no quieren tomarse esa molestia, o si son gordas, absténganse de la miel.

Dulces diversos. La crema se sirve en copas y se come con cucharita, manteniéndola firme la copa con la mano izquierda, si es necesario, para que no se tinte. Las tortas se comen con cucharita, si son blandas, con cuchillo y tenedor en caso contrario. Los bombones, fruta alimbarada, etcétera, se sacan con los dedos del plato en el que son presentados y se apoyan siempre en el plato individual antes de llevarlos a la boca, para no dar la impresión de estar usando un comedero común.

Y aquí cerramos, ¿eh? Si no, no terminamos más. Para concluir les dire que si ven servir a la mesa un plato del que no conocen, por así decir, la "filial", o un utensilio cuyo uso ignoran, no deben alarmarse en vano. Pueden esperar a que alguien comience a comer antes, y seguir su ejemplo (esperando que sea un buen ejemplo). Si luego, la cosa les parece demasiado insegura o de algún modo difícil, les queda la siguiente alternativa: escuchar la voz del apetito y de la gula (comiendo lo que les parezca de la manera que les parezca, y al diablo la urbanidad), o abstenerse, haciendo gala, al menos en lo que al plato misterioso se refiere, de una elegante inoperencia.

(Cortesía de Librería Hachette S. A., de Buenos Aires y Rizzoli, Editore, de Milán).

## Historia y Papel de los Comerciantes

por Anibal BRAVO KENDRICK

ES OPORTUNO, a nuestro juicio, tratar sobre este tema de tanta actualidad, en estos momentos en que la vida moderna pone atención preferente en el comercio. De aquí que en este artículo hablemos sobre la historia y papel de los comerciantes.



Se sabe que transportar los productos no basta para hacerlos cambiables, es decir, para convertirlos en mercancías. Son menester, generalmente, intermediarios. Estos son designados por los nombres de mercaderes, tratantes, marchantes. Hay también lugares de cambio llamados mercados.

Según distintos autores, el comercio no ha comenzado entre vecinos, para luego extenderse poco a poco. Entre pueblos alejados y de regiones distintas es donde primero se ha efectuado el cambio. Los primeros mercaderes han salido de pueblos marítimos. Los primeros mercaderes han debido de ser viajeros, aventureros, como lo enseña la historia verídica de Marco Polo o la fantástica de Simbad el Marino.

De esto resulta que como el comercio se hacía antiguamente de extraño a extraño, es decir de enemigo a enemigo, ha comenzado en todas partes por el fraude, la astucia y a menudo por la violencia, y que Mercurio ha podido ser al mismo tiempo el Dios de los comerciantes y el de los ladrones.

Desde los comienzos, los marchantes han sido grandes personajes envidiados y temidos, muy por encima de los artesanos y de los agricultores, y constituían una verdadera aristocracia. Sólo en época relativamente reciente ha



aparecido el comercio de detalle o al por menor.

En nuestras aldeas vemos la figura del vendedor ambulante. Pero el sistema del mercader que viaja con su mercadería no puede aplicarse más que a productos de fácil transporte, y es sobre todo muy oneroso, porque grava cada artículo con gastos generales enormes.

Así es que en todos los puntos en que toma cierto desarrollo el comercio, el vendedor ambulante no tarda en ser sustituido por el comerciante sedentario, por el tendero. Antes era el comerciante el que iba a casa del cliente: en el sucesivo el cliente irá en busca del comerciante. Sólo que será entonces menester que el comerciante atraiga la atención del transeúnte, ya por muestras típicas, o ya llamando de lejos la atención del cliente por medio de anuncios, réclames, prospectos, catálogos, o por viajeros de comercio, quienes no se diferencian de los mercaderes viajeros de otros tiempos, sino en que en vez de llevar consigo las mercancías, sólo llevan simples muestras de ellas.

Las ventajas que la sociedad recibe de la existencia de los comerciantes son las siguientes:

1.º Sirven de intermediarios entre el productor y el consumidor, ahorrando a cada uno de ellos el tiempo que emplearía buscando al otro;

2.º Toman las mercaderías al por mayor, de los productores

mismos, y, al expendirlas al detalle, ahorran con esto las molestias que necesariamente resultan de la ausencia de coincidencia entre la cantidad ofrecida por el productor y la cantidad reclamada por el consumidor;

3.º Conservan la mercadería en almacén, mientras llegan los interesados en adquirirlas;

4.º Preparan las mercaderías para el consumo, escogiendo (trigo), limpiando (café), mercando (vinos), cortando (telas), etc.

Cierto que todo esto constituye servicios verdaderos; pero hay que saber lo que cuestan. En efecto, según nos asegura el economista Charles Gide, a consecuencia de varias causas, en primer término de las cuales debe figurar "el carácter poco penoso de la profesión de comerciante y el atractivo que ejerce en muchas personas, ha resultado que el número de esos intermediarios, sobre todo de los comerciantes al detalle, de los tenderos, no está, ni con mucho, en proporción con las necesidades; sobran muchos". Y en su "Curso de Economía Política" sigue diciendo: "Esa multiplicación de los intermediarios ha tenido por resultado el gravar cada artículo con gastos generales, proporcionalmente enormes, e impedir que la baja natural de los precios se haga sentir en el comercio al detalle. El verdadero remedio consistiría en poner directamente en relaciones al productor y al consumidor, suprimiendo los intermediarios, o, cuando menos, reduciendo su número al minimum."

Y termina Gide sus notables reflexiones, en la forma siguiente:

"La gran dificultad está en que el productor no suele poder vender al por menor, en tanto que el consumidor puede menos aún comprar al por mayor. Trátese hoy día de obviar esa dificultad, merced a la asociación bajo una doble forma: Ya la asociación de los productores que se entienden para vender directamente al público, por ejemplo, las asociaciones agrícolas; ya la asociación de los consumidores que se entienden para comprar directamente a los productores: tal es el papel de las cooperativas de consumo."

En nuestro país existen, desde algunos años atrás, entre otras, la Cooperativa de los Ferrocarriles del Estado; la de Carabineros de Chile, de las Fuerzas Armadas, etc., que están bien organizadas y sirven a sus asociados con toda atención y esmero.



## El Caso... (De la 1.ª Pág.)

bre—. ¿Quieres que asalte la estación? Después de este arrebato, se marchó a su dormitorio.

— O —

Durante estos días, Shelton maneja muy lentamente el coche que lo lleva a sus negocios. Los pocos amigos que tiene en el edificio se han acostumbrado a la mirada inquieta y cohibida de sus ojos. Los niños continúan jugando en la calle cuando ven aparecer el auto de Shelton.

A veces se aproxima a la estación de policía, como deseara de detenerse

frente a su puerta, pero, después, reacciona y sigue su marcha. Nadie ha dicho nada, por supuesto, pero estaba esperando, junto con los Sheltons, aquel momento ingrato cuando el blanco cupé se detiene ante su puerta. Y ese momento debe llegar fatalmente.

Dentro de treinta días, o tal vez de dos meses, a contar de hoy, deberá por la equina, y se detendrá gradualmente.

La casa permanece muy silenciosa estas noches. Las cortinas están bajadas y rara vez se ve entrar o salir a alguien. Los Sheltons están esperando.

## ASTROLOGIA.—

# El Signo de Sagitario

por el Profesor DREAMAN

(Tiempo de nacimiento del 23 de noviembre al 21 de diciembre)

LOS NACIDOS bajo SAGITARIO, son seres de voluntad y movimiento. Su actitud hacia la vida es positiva. A pesar de eso, cambian de tendencia y fluctúan entre el optimismo y el pesimismo. Esto se relaciona con su impresionabilidad. Las influencias e impresiones exteriores actúan sobre su ánimo y ponen inmediatamente en movimiento el corazón y la voluntad. Su espíritu móvil ama la independencia. Los impulsos apasionados conducen a precipitadas determinaciones. El amor propio aumenta la capacidad y el rendimiento de trabajo. Son francos, sociables, complacientes y camaradas. El amor propio no les permite retroceder ante los obstáculos, sino vencer a éstos y superarlos. Su disposición jovial y amable hacen que sean estimados en todas partes.

**SU SICOLOGIA Y MORFOLOGIA.**— El tipo SAGITARIO está representado mitológicamente por el Centauro "Quirón, el Sabio", llamado el más justo de los Centauros. Hijo de Saturno y de Ninfa Filira. Los dioses le enseñaron la caza, la medicina, la gimnasia y la adivinación, que él transmitió a Hércules, Peleo, Aquiles y otros. Muy vinculado con Hércules, un día, mientras examinaban las flechas envenenadas del héroe, accidentalmente cayó un suelo y le atravesó el pie. Todos los remedios fueron ineficaces contra el sufrimiento. Dotado de

la inmortalidad por los dioses, prefirió no vivir más, legando su inmortalidad a Prometeo. Jupiter lo transportó al cielo. El buen Quirón figura bajo la constelación de SAGITARIO.

El Centauro, mitad caballo y mitad hombre, representa dos tipos en este signo. Los que simbolizan la parte del centauro animal, no tienen escrúpulos, con respecto a la satisfacción de sus apetitos, pasiones y deseos. Dados a la falta de respeto y acatamiento, tanto a la ley como para el Código moral. Frecuentemente se encuentran entre ellos la clase criminal. Los que simbolizan la parte del centauro-hombre, dirigen el arco de sus aspiraciones a las estrellas y son diferentes a los anteriores, así como se diferencia la noche del día. Son de carácter noble, idealistas, gran moralidad, caritativos, benévolos, simpáticos, tiernos, tolerantes, altruistas, bondadosos y tienen mucha confianza en sí mismos. De temperamento sanguíneo. Naturaleza más firme, sólida, masiva, reflexiva; más

densa y autoritaria que Venus. Morfología en cubo y redondeada. Mirada benevolente, llena de animación y a veces autoritaria. Barba y pómulos muy marcados denotan fuerza y ánimo. Expresión jovial, agradable y de satisfacción.

**SUS DEFECTOS.**— Voluntariosos, independientes e impulsivos. La mujer SAGITARIO es apasionada, desinteresada, sincera, pero obstinada en su modo de ser. Fácilmente se encoleriza, pero en el fondo de su ser es bondadosa, abnegada y siempre servicial. Tienen sentido para el hogar y son de mucho ambiente. Se complementa con hombres nacidos bajo Aries (21 de marzo al 20 de abril); Leo (23 de julio al 23 de agosto). Difícil es la unión entre dos tipos de Sagitario.

**PERSONALIDADES DE SAGITARIO.**—Walt Disney: Dibujante de películas animadas; Papa, Juan XXIII, jefe máximo de la Iglesia Católica; Winston Churchill, ex Primer Ministro británico; Kirk Douglas, actor de cine; Sofia Shaffino, actriz.

El Profesor Dreaman, Grafólogo, Astrólogo, recibe sus visitas personales en Tenderini N.º 85, departamento 76, séptimo piso, todos los días lunes a sábado, de 10 a 12 y de 14 a 18.30 horas. ¿Qué contiene mi horóscopo personal completo para toda la vida? ¿Qué talismán me corresponde, de acuerdo a mi fecha de nacimiento? ¿Con cuáles congeniaría perfectamente? ¿Qué números me favorecen en la Lotería? ¿Qué colores son más apropiados para mi vestir? ¿Cuándo emprenderé un viaje? ¿Llegará a mí lo que tanto ansio? ¿Quisiera conocer algo sobre la Astrología? ¿Qué me tiene reservado el Destino?



por Guillermo DIAZ DOIN

«**Yada la absurda actitud del gobierno, no se podía explicar como esperaban apoyarse.** El jefe "tory" argumentó diciendo que, precisamente, cuando un gobierno se encuentra apurado es el momento de acudir en su auxilio. Pero a Churchill este concepto político no le ha habido nunca en la cabeza. Ni entonces, ni muchísimo tiempo después. Y por esa razón, militando en el mismo partido, el Conservador, tuvo que enfrentarse, con un intervalo de más de treinta años, con el padre y con el hijo.

**Inglitera — y, repitámos, el mundo libre — tuvo la suerte de poder contar con el hombre que exigían las circunstancias.** En las grandes crisis de su historia, los pueblos necesitan de conductores excepcionales. ¡Desgraciados de los países que en los momentos difíciles no los encuentran, o no los saben descubrir, porque la consecuencia inevitable es, entonces, la derrota o la disolución nacional! Gran Bretaña tuvo su héroe, en el sentido clásico de la palabra. Tuvo la fortuna de encontrar el gobernante adecuado para afrontar la más dura tormenta que se le vino encima.

...nna. Desde las guerras napoleónicas, en las que Inglaterra había desempeñado un papel semejante al que le correspondió frente al dragon hitleriano, a ningún estadista británico le había cumplido asumir la enorme tarea que cayó sobre los hombros de Winston Churchill el día 16 de mayo de 1940. Su antecesor más inmediato, en este orden y proporciones de empresa, fue —¡extraño capricho del destino!, como ha señalado, con singular perspicacia, Philip Guedalla— otro oficial subalterno de caballería: el conde Pitt.

Una serie de circunstancias especiales contribuyeron a la formación del hombre que tuvo que luchar contra el Tercer Reich. Muchas gentes desconocen que Churchill fue un militar profesional, pero con una ventaja sobre sus colegas: la de no haber sido deformado por el oficio. Uno de los talentos de su formación castrense las virtudes del político. Durante su juventud siguió la carrera de las armas. En

mayo de 1895 —a los veinte años— se incorporó al 4.º Regimiento de Husares. Más tarde formó parte de la fuerza expedicionaria de Malakand. En el valle de Mamund las cho contra los Pathans, una de las innumerables tribus hindúes. Después se trasladó a Egipto, interviniendo, bajo las órdenes de Lord Kitchener, en la campaña del Sudán, que puso término al poder de los derviches. Cuando se produjo la guerra entre los boers, se desplazó al continente africano, donde correspondió de un diario londinense, y fue hecho prisionero en una incursión realizada en un tren blindado. Encarcelado en Pretoria, logra evadirse al poco tiempo, incorporándose, después de una serie de peripecias, a las fuerzas sudafricanas, en las que sirvió hasta que las operaciones culminaron con la victoria sobre los boers. Luego viene un parentés de actividades políticas y de gobierno, que se prolonga hasta la guerra de 1914-18, en la

que después de desempeñar el cargo de Primer Lord del Almirantazgo volvió a incorporarse al Ejército, siendo destinado a Francia, donde pasó la mayor parte del tiempo en el frente.

A black and white photograph of a man in a dark coat and hat, sitting in a wheelchair. He is holding a long, thin object, possibly a cane or a pipe, and looking down at it. The background is a plain, light-colored wall.

Foto reciente de Winston Churchill, tomada durante un paseo a Cap d'Alfons, frente al Mediterráneo, donde estuvo emplazada una poderosa base alemana a lo largo del curso de la última guerra.

Pero, por encima de sus cualidades de militar, Churchill posee unas excepcionales dotes políticas. A su conocimiento de las leyes de la guerra une su experiencia parlamentaria y de hombre de gobierno. Además su saber bélico no es sólo técnico, sino político. En ningún momento de su larga carrera se dejó llevar por los prejuicios de su especialidad. Ello le permitió decla-



La "V" de la Victoria, el símbolo de los aliados, popularizado por Churchill.

rar, en una ocasión, superando su condición de militar terrestre, que "el honor y la seguridad del Imperio Británico no dependían y nunca pueden depender del Ejército. El Almirantazgo es el único servicio suficientemente fuerte para asegurar al Imperio Británico. En esta fórmula están condensados los principios estratégicos tradicionales de la defensa imperial británica."

Por lo que acabo de decir se comprende que Churchill estaba excelentemente preparado para la tarea difícil que le correspondió cumplir. Era, como lo califico acertadamente Lord Fisher, después de la operación de los Dardanelos, en 1915, un verdadero "hombre de guerra". Además de un agudo sentido realista, poseía una tenacidad y perseverancia admirables. Cuando se proponía una cosa, no había nada que le hiciese desistir de su empeño. Su fuerza de voluntad es algo sorprendente.

Churchill acertó a inculcar el espíritu de resistencia en el pueblo británico, a base de decirle la verdad, escueta y llanamente, sin artificios, ni deformaciones. La verdad por encima de todo. Frente a la política de engaño y mentira de los dictadores totalitarios, el estadista inglés practico la fórmula contraria: la de llamar las cosas por su nombre. En este sentido son admirables sus palabras, cuando, en el momento de asumir las funciones de premier, en mayo de 1940, no vaciló en afirmar ante la Cámara de los Comunes, al pronunciar el discurso de presentación: "Como dije a los que se han incorporado a este

gobierno, no tengo que ofrecer sino sangre, trabajo, sudor y lágrimas". Pasados los que, por su sobriedad, contrariaban a los que se suelto decir, formuló declaraciones ministeriales. Es lógico que después de ese desconcertador programa fijara con caracteres precisos la meta a alcanzar: "...la victoria a cualquier precio, la victoria a pesar de todo el terror, la victoria no importa cuánto nos duela, la victoria no importa: pues, sin la victoria no podríamos sobrevivir". ¿Qué forma de hablar era esta? Señalaba un estilo totalmente diferente, un modo de ser radicalmente contrario a Chamberlain, el hombre que acababa de perder el poder. Con ese nuevo espíritu, un nuevo período marcado de esperanzas, se abría en la historia británica.

Cuando uno reflexiona sobre el lapso comprendido entre la ascensión de Churchill a la jefatura del gobierno y la consolidación de la resistencia, no puede uno por menos de preguntarse cual tuvo que ser el temple de la voluntad de este hombre para aguantar la tensión dramática y la enorme ansiedad de aquellas horas terribles. Es cierto que encontró una maría prima que se puso a hacer el milagro de la flemá, la "enacidad británica". Pero, sin el motor de su fe, sin su ánimo inquebrantable, la gesta heroica de Inglaterra no se hubiese producido.

El panorama de aquellos días era realmente horrible. Era preciso poseer una gran entereza para no dejarse amilanar por el derrotismo. Los desastres y las defecciones se sucedían en forma vertiginosa. Ruptura de las defensas francesas, al norte de la línea Maginot. Capitulación del rey de Bélgica. Asistimiento de la fuerza expedicionaria británica. Evacuación de Dunkerque. El ejército invadido y el país ocupado cobraba visos de posibilidad. La hipótesis de que Hitler intentase el asalto no era muy descabellada. Desde el momento en que los puertos del Canal estuvieron en manos de los alemanes, Churchill denunció al pueblo inglés la existencia del peligro: «Se nos ha dicho que Herr Hitler tiene un plan para invadir las Islas Británicas. Es una vieja idea. Cuando Napoleón estuvo durante un año en Boulogne con sus embarcaciones listas para partir y sus galeras ya en el mar, alguien le dijo: "Hay malezas amargas en Inglaterra". Ciertamente, hoy existen muchas más desde que regresara la fuerza expedicionaria británica".

Churchill no ocultó la gravedad de la situación. En lugar de adormecer al pueblo con optimismos fáciles y mentiras oficiales, trató de fortalecerlo en su resolución de combatir. Toda la nación se armó de valor y cuando el primer ministro dijo este declarar: "Me encuentro al frente de todos los partidos, de todas las clases, de todo el sector reconocible de la opinión. Nos llamamos estrechamente unidos bajo la corona de nuestra antigua monarquía." Durante aquellos meses de peligro, Inglaterra presentó al mundo el soberbio espectáculo de una unión nacional por la que, brutalmente, resolvió de morir, antes que entregarse al enemigo.

¿Cómo se había operado ese mi-



En 1958, en prenda de la amistad anglo-francesa, el General De Gaulle obsequió a Churchill una Cruz de Lorena, de gran tamaño, hecha de cristal.

CUALQUIER turista le dirá a usted que las únicas cosas dignas de verse en el Louvre son la Victoria Alada de Samotracia, la Venus de Milo y la Gioconda. El resto de los cuadros y las esculturas griegas y romanas son simplemente adornos de ventana para los Tres Grandes, y uno debe desperdiciar el tiempo en el Louvre cuando hay tantas cosas que ver en París.

Desde que el Louvre adquirió esas tres obras de arte, los turistas de todo el mundo han estado tratando de reducir el tiempo que toma el verlas. Antes de la primera guerra mundial el record lo tenían tres escandinavos, que se lo hicieron al recorrerlo en un minuto y treinta segundos.

Este record se mantuvo hasta 1935, cuando un británico, Mergenthaler Welsleywillow, marchando con su esposa galesa, lo hizo en siete minutos justos. En su primer intento lo realizó en un minuto y cuarenta y cinco segundos, pero fue descalificado porque se olvidó de hacer un círculo completo alrededor de la Venus de Milo.

El record se mantuvo hasta 1938, cuando un hombre de Estocolmo apodado Bala de Cañon Sueca, introdujo zapatos de Iona con suela de caucho y lo hizo en seis minutos y cuarenta segundos. Este record se mantuvo durante los años de la guerra —lo fue hasta 1947 que se hizo un intento por superarlo. Esta vez, debido a las restricciones para viajar por Europa, los norteamericanos tenían el campo para ellos solos. El primero en ganar la Cinta Azul fue Tex Houston, de Oklahoma, quien redujo el record en dos segundos. Luego, la cinta de la Universidad de California lo hizo en seis minutos y cuarenta segundos. En 1951 los australianos le quitaron el título a los norteamericanos, con un record de seis minutos y doce segundos.

A estas horas todo el mundo hablaba de uno de seis minutos justos. Los hombres de ciencia dijeron que bajo condiciones perfectas, un solo hombre limpio, aluminado y acelerado, en un viento, podía hacerlo. Pero durante cuatro años nadie pudo superar a los australianos.

El domingo pasado fuimos discretamente informados de que un turista norteamericano iba a tratar de superar el record. Su nombre era Peter Stone y había hecho varios intentos ya, todos infructuosos. El señor Stone ha sido citado en muchos periódicos y revistas por su famosa declaración cuando, tras de estudiar la Victoria Aliada por una hora, dijo: "Nunca volará".

También, una vez se le pidió que saliera del Louvre cuando dijo en voz alta frente a un grupo de turistas que estaban admirando la Gioconda: "Yo conozco al tipo que posee el original."

El conductor, consiguientemente, Calzabazapato, especialista, había vaciado sus bolsillos de todo lo que pudiera agregarle peso. Al escoger una mañana de domingo para la prueba, confiaba en muchas cosas. Una era que no se necesitaba boleto para entrar y, por lo tanto, no perdería peso por pagar uno.

Los domingos el Louvre está bastante vacío y la mayoría de las salas estarían despejadas.

Con el fin de cumplir con todas las reglas, Stone tenía que bajarse de un taxímetro y decirle al conductor que lo esperaba. Luego tenía que esperar a que el taxímetro se fuera y volver a abordar el vehículo. Este tenía que estar a cuatro pies de distancia del borde de la acera antes de que fuera oficialmente anotado. Anotadores de tiempo de la American Express Company, la agencia de viajes Thomas Cook & Sons y la Oficina de Turismo Francés, tenían que haber recibido instrucciones de la misma hora de un entrenador:

Stone restregó sus zapatos en la caja de resina que el Louvre mantiene en su puerta para los turistas y entró en el taxímetro. Se disparó un cañonazo y el salto del vehículo y se dirigió al museo. La regla es que no puede correr, hay que caminar. Con la vista fija hacia adelante pasó la Salle Denon. Al pie de la escalera Daru le echó una mira-

da a la Victoria Alada, cruzó a la izquierda y bajó rápidamente las dos pequeñas escaleras hacia la rotunda directo a la Venus de Milo. Le dio vuelta completa a la estatua, regresó hacia la Victoria Alada acordando el camino por los salones de antigüedades griegas y romanas. Su tiempo fue el fantástico de un minuto y cincuenta y ocho segundos hasta la Venus.

Stone bajó las gradas de dos en dos, se detuvo dos segundos frente a la Victoria y allí tuvo la alternativa de dos rutas, entre la Salle Daru donde Napoleón estaba siendo coronado o la Salle 7 Me'tres donde están las obras maestras de la escuela italiana. Stone escogió la primera, se detuvo sólo un segundo ante el cuadro de Napoleón y corrió hacia la Galería Grande donde esperaba la Gioconda.

En trens segundos estaba frente a ella. Las reglas establecen que un contendiente debe hacer al menos una observación inocua sobre el cuadro. Stone dijo: "No veo qué sea tan importante sobre esto y luego me voy." Después de haberse despedido de Morton. Bajó corriendo las gradas sin dignarse volver a ver a la Victoria Alada, pasó a toda prisa por la Salle Dennon y estaba en la calle y dentro del taxi antes de que Morton pudiera decirle "¡Adiós, Stone! ¡Venci!" Conforme el vehículo se puso en marcha, se disparó un revólver y el tiempo de Stone fue oficialmente declarado: cinco minutos, cincuenta y seis segundos, un nuevo record para turistas. La Cinta Azul fue el primer premio que ganó.

Rechazando las ofertas de rivistas y agencias de

Ala que lo desahogan para anuncios testimoniales, Stone dice modestamente mucho de su crédito a su entrenador. "El nuevo record que voy a intentar superarlo", dijo en una entrevista exclusiva, "es el de San Pedro en Roma. Y después, quién sabe, tal vez el de la Torre de Londres. Dicen que se puede hacer en menos de cuatro minutos. Bueno, ya veremos."

El campeón le echó los brazos al cuello a su madre y los fotógrafos comenzaron a tomar fotografías.

A. B.



CUENTO INFANTIL:

# LOS PANES DEL VIEJITO

por Gastón GONZALEZ MAGNAN

EL DÍA era lluvioso y las nubes jugaban encabritadas en el cielo. El agua estancada en pequeñas lagunas, reflejaba la desnudez de los árboles y la poca defensa que tenía la casa de doña Adriana.

¡Aprovecharemos este pequeño descanso que se ha tomado la lluvia, hijos, y nos pondremos a hacer el pan! —les dijo doña Adriana a sus pequeños que jugaban en el suelo, buscando las bolitas entre las patas de los rústicos muebles del hogar.

—Ve tú Pedrito a recoger leña para encender el horno, —le pidió al mayorcito—, y tú, mi pequeño Nanito, llévame la tabla de amasar, mientras yo preparo la harina.

Cuando salieron de la choza, el frío los hizo sobrecojerse, pero, para los pequeños, el ayudar a hacer el pan y escuchar a su madre contar los lindos cuentos que ella narraba, los hacía aguantar el inclemente tiempo.

Después que Pedro juntó la leña, y con su madre encendieron el horno, cerca de él prepararon la mesa con la tabla de amasar y doña Adriana empezó a juntar la harina y la levadura, rodeada por sus pequeños que ansaban empezar a escuchar la nueva historia que les contaría su madre.

Doña Adriana, al ver los rostros de sus pequeños, que la miraban interesados, empezó:

Ahora les contaré la historia de un viejecito que todos los días recorría las chozas de los vecinos, a la hora que ellos hacían el pan, para solicitar una limosna. Este era tan viejecito, que sus manos y dedos estaban ya arrugados y cansados y ellos ya no servían para amasar su pan.

—Pero sucedió un día, en que de la noche a la mañana, el viejecito no fue más a buscar su limosna y los vecinos, que ya se habían acostumbrado a guardar un pan para él, se extrañaron por su ausencia.

—Hasta que doña Leonor, que es la más curiosa de todas las vecinas, fue hasta donde estaba la choza del viejecito y lo sorprendió sentado frente a su casa, con una alegre sonrisa en el rostro.



—¡Adelante, vecina! —la invitó en forma amable el viejecito.

—¡Pero, qué le ha sucedido, que ya no va a buscar su pan? —le preguntó doña Leonor.

—Es que ya no tengo necesidad de ir a solicitar a ustedes! —le respondió. El aparece todos los días frente a mi puerta y viene calentito. Yo no sé quién lo trae. Sólo sé que tiene que ser de una persona de buen corazón.

Mientras doña Adriana contaba la historia y cortaba los panes para ponerlos en el horno, los pequeños Pedro y Nano, se miraban entre ellos, extrañados, con una cara de cómplices, que hacía reír disimuladamente a su madre.

Luego de haber puesto la primera paleta de pan en el horno, doña Adriana continuó:

—Pero, es el caso que cuando doña Leonor nos contó lo que le pasaba al viejecito de la choza, nosotros empezamos a contar nuestros panes, pero siempre estaban justos, y eso era lo extraño. ¡Quién creen ustedes que puede llevarle el pan al viejecito?

—No crees tú, mami, que pueden ser los niños que guardan un pedazo del que les dan? —preguntó con cara de inocencia, Nanito.

—Puede ser y lo averiguaremos, —dijo ella, dándose vuelta para sacar la primera hornada ya cocinada.

Mientras hacía esto, ambos pequeños estiraron sus manecitas y cortaron un pedazo de masa del montón y la ocultaron en sus bolsillos, la que fue a aumentar la

que había sido cogida anteriormente en cada vuelta de espaldas que hacía la madre.

—Ya doña Leonor, quedó en observar la choza del viejecito y contar a todos quién es el que le deja pan al anciano, —continuó contando doña Adriana.

Y dándose vuelta por última vez, sacó del horno el pan terminado.

—¡Bueno hijos, mañana, si se ha descubierto algo, les contaré el resto de esta historia! Ahora Pedrito, ya que otra vez empieza a llover, apaga el horno y vente para adentro, de inmediato.

Ambos hermanos, cuando quedaron solos, sacaron la masa de sus bolsillos y la fueron extendiendo toscamente entre sus manos e hicieron unos panes, que metieron en el horno.

Pese a que ya la lluvia mojaba en abundancia, la madre, que los estaba observando desde la casa, los dejó que terminaran, antes de llamarlos. Estos, después de sacar el pan, apagaron el horno y lo ocultaron en un rincón de la cocina.

—Y ahora cómo lo hacemos para ir a dejarlo? —se preguntaron ambos. Siempre se lo dejamos al ir al colegio, pero hoy no hay clases, y además está lloviendo.

—¡Hijos! —los llamó de repente su madre—. Colóquense la manta y vayan a dejar ese pan que han hecho para el viejecito!

Los pequeños, al oír a su madre, se quedaron mirándola asustados y sin comprender. Sólo atinaron a exclamar una inconclusa disculpa.

—¡Pero mamá, nosotros creíamos que...!

—No se asusten, mis pequeños, porque lo que ustedes hacen es tan noble y hermoso, que me hacen llorar. Pero para otra vez, díganle a su madre y no saquen a escondida la masa de la tabla. Porque deben saber que cuando en un hogar hay un mendrugo de pan, también lo hay para los necesitados.

—¡Y ahora vayan, antes que ese anciano tenga que mojarse, creyendo que ya mis ángeles lo han olvidado! —les dijo, mientras se secaba las lágrimas.



RECORRAMOS EL NUEVO MUNDO:

## 10.- CUBA

LA REPUBLICA DE CUBA es la isla de mayor extensión en las Antillas. Una de las características que diferencian Cuba de las demás, es que en el territorio de la isla predominan las llanuras, mientras en las demás antillas hay extensas áreas montañosas. Estas llanuras, que abarcan alrededor del 60 por ciento del área total del país, facilitan la agricultura que es muy desarrollada.

Cuba posee una significación especial dentro de la economía internacional, por ser el primer país productor y exportador de azúcar.

El país se divide en seis provincias y su capital es La Habana. La unidad monetaria es el peso cubano.

Cuba cuenta con 6.950.128 habitantes, y en relación con el número de su población, es uno de los países de índice comercial más elevado.

Los productos que expende en su mercado internacional, fuera de la azúcar, son el tabaco, café, piñas y toda variedad de metales de baja ley, siendo entre éstos el principal, el níquel.

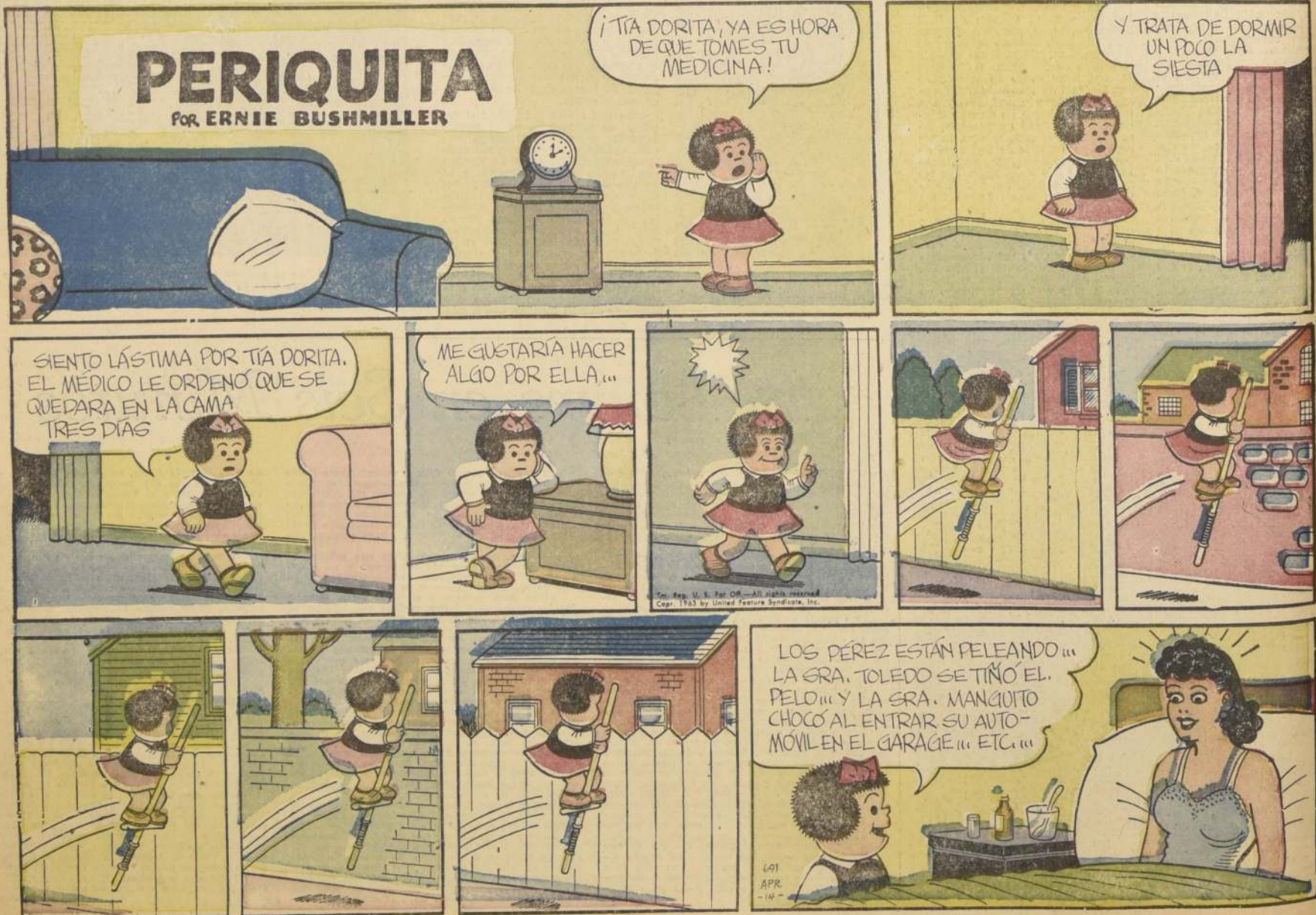
Y para su subsistencia, importa variados productos alimenticios, maquinarias, productos químicos, etc.

La localización geográfica de Cuba, en medio del mediterráneo americano, la han hecho un centro de comunicaciones de los tiempos coloniales.

Debido a sus extensas áreas de llanuras, Cuba cuenta con grandes y hermosas villas, siendo su arquitectura una de las más tradicionales y hermosas de América.

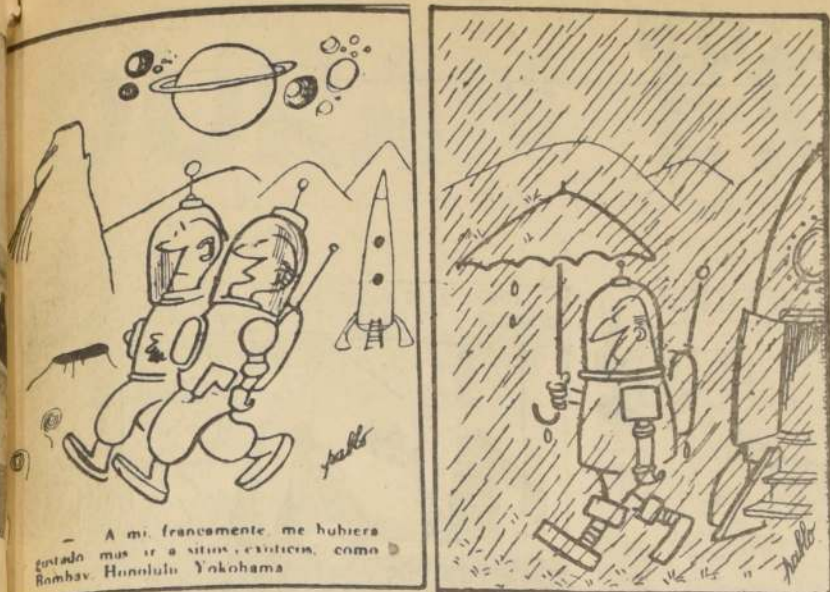
La educación en el país es preferencial, y cuenta con gran cantidad de establecimientos primarios de enseñanza, como igualmente de aprendizaje superior. La principal biblioteca del país lleva el nombre de uno de sus héroes, José Martí.

Y nada más, por ahora. La semana próxima, la República Dominicana.

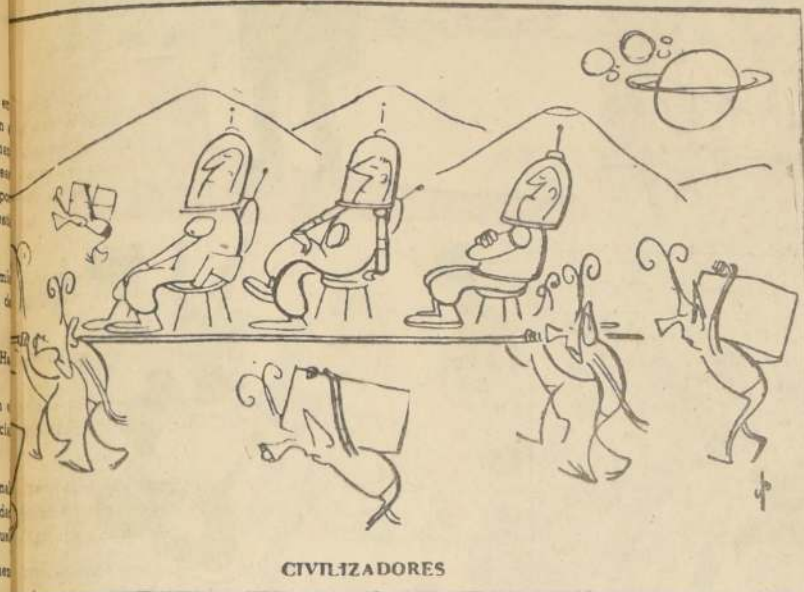
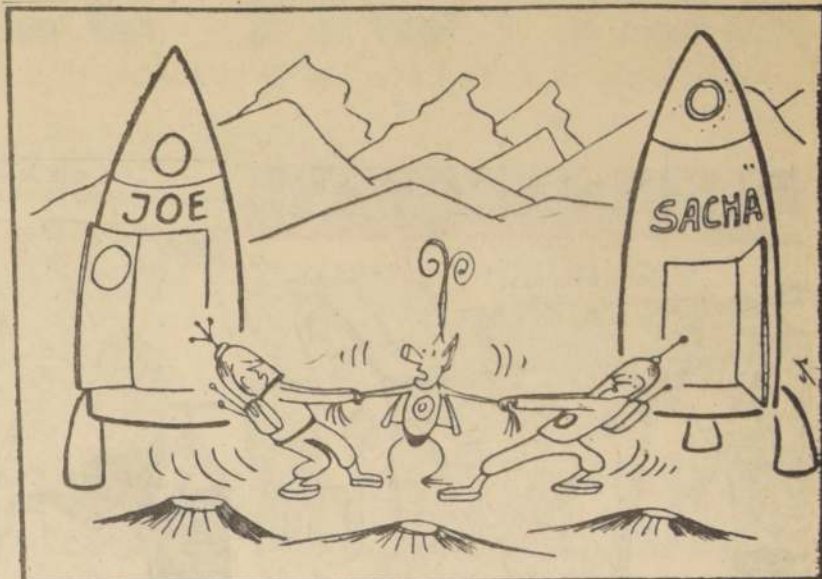




# ASTRONAUTAS



A mi, francamente me hubiera gustado más ir a sitios exóticos, como Bombay, Honolulu, Yokohama.



CIVILIZADORES

## WAGNER, EL... (De la Página 7)

Una interpretación del Grial como piedra druida y no como cáliz pseudo-cristiano, dada por Wolfram von Eschenbach, el resultado habría sido muy diferente porque habríamos tenido con "Parsifal" un simbolismo perfecto, como en "el Anillo", en lugar de un simbolismo mezclado y en cierto modo antitético de paganismo y cristianismo.

Que Wagner merodee por la esoteria india, no cabe duda. En su temprano escrito sobre Beethoven, hallamos: "Todos los dolores de la existencia vienen a estrecharse contra la enorme tranquilidad de su juego con la existencia misma: Brahma, el creador del mundo, ríe en su interior porque conoce la ilusión, la dulce Maya de cuanto existe". Por otra parte, siguiendo de los conceptos de Schopenhauer, Wagner leyó la "Historia del Budismo", de Burmou, lo que le inspiró, en 1856, el esbozo de un drama budista, "Die Sieger". Los Vencedores.

Aún ya redactado "Parsifal", Wagner parece que modificó totalmente la esoteria para ajustarla a una filiación catolizante, con la comunión en el oficio divino del segundo cuadro del primer acto, como asimismo con el lava-

torio de pies del tercer acto (cuadro quinto, penúltimo de la obra) y el bautismo de Kundry la pecadora (escena del Viernes Santo). Es posible que Luis II de Baviera haya influido en estas metamorfosis, ya que le pidió el texto bosquejado sobre el "Inocente puro" (recuérdese que en el grupo de intimos del músico, apodaban de Parsifal al joven rey, su protector); como también es posible que Wagner, anciano sobre quien pesaban muchos avatares, se refugiera en un candoroso misticismo religioso, ya que, hacia 1880 (Parsifal le ocupa de 1876 a 1882) escribe su ensayo sobre "Religion y Arte" y declara que: "Solo de este tema estoy pictórico". En todo caso, "Parsifal" lo subtituló Festival Sagrado y su templo exclusivo fue Bayreuth, hasta que, en 1912, vencidas las prescripciones autorales, el mundo pudo admirar la obra que, haciendo desde los mas oscuros y lejanos contratueros del mito, llevó a la escena una de las joyas de arte más preciadas.

## PALABRAS CRUZADAS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12			13						14	
15			16		17			18		
	19		20			21				
22	23	24	25	26				27	28	
29	30	31						32		
33						34				
35			36	37				38		
39		40						41	42	
		43					44	45		
46	47			48	49	50	51	52		
53			54			55	56			
57			58				59			

### HORIZONTALES:

- 1.—(En), adv.: en favor.
- 4.—Lancero antiguo.
- 9.—Cólera, enoj.
- 12.—Percibir un sonido.
- 13.—Sin mérito ni valor (Pl.).
- 24.—El doble de la unidad.
- 15.—Sincope de señor.
- 17.—Onomatopeya del ruido de un golpe.
- 18.—Númen, inspiración de un poeta.
- 19.—Hijo de Noé (Biblia).
- 21.—Prep. insep. que significa de la parte de acá.
- 22.—Año de Cristo (siglas).
- 24.—Ponchos, capotes de monte.
- 27.—Pref. que denota separación.
- 29.—Nueva de Noemí, esposa de Booz (Biblia).
- 31.—Relativo al coro.
- 32.—Archipiélago malayo.
- 33.—Hacer plegueta en algo.
- 34.—Palabra que sirve para designar personas o cosas.
- 35.—Una, enlatada.

### VERTICALES:

- 36.—Cofre de madera, cartón, metal, etcétera (Pl.).
- 38.—En el gnosticismo, inteligencia eterna.
- 39.—Prep. bajo.
- 40.—Cubierta exterior de las flores completas (Pl.).
- 42.—Río de Marruecos, que desemboca en el Muluya.
- 43.—Mayor cantidad.
- 44.—Señor, en inglés.
- 46.—Antipatía, aversión.
- 48.—Taza redonda sin asa.
- 50.—Puro, limpio, sin mezcla.
- 53.—Artículo, pl.
- 54.—Chupar suavemente el jugo de una cosa.
- 56.—Expiración brusca del aire contenido en los pulmones.
- 57.—(Santa), madre de la Santa Virgen.
- 58.—Planta aristolochiácea de flores rojas.
- 59.—Indio de Tierra del Fuego.

- 1.—Prep. insep. que significa detrás o después de.
- 2.—Manifesta alegría por el rostro.
- 3.—Palo de la baraja.
- 4.—Apócope de uno.

- 5.—Lo que hace visible a los objetos.
- 6.—Presilla y botón que se cosen a la orilla de la capa.
- 7.—Nosotros.
- 8.—Símbolo del omele.
- 9.—Última de las tres partes del mes romano.
- 10.—Corra que usaban los soldados españoles.
- 11.—Expone un manjar al fuego para que se torne comestible.
- 14.—Ganado vacuno.
- 18.—Adj. posesivo, plural.
- 20.—Ciertos monos de estatura mediana.
- 21.—Que tienen pelos (Fem.).
- 22.—Instrumento musical de cuerdas (Pl.).
- 23.—Homenaje religioso.
- 25.—Caer dando vueltas.
- 26.—Conjunto de casillas de cera que forman las abejas.
- 27.—Planta gramínea de semilla comestible.
- 28.—Que tiene bondad (Fem.).
- 30.—Cable para suspender el ancla.
- 32.—Primera y segunda letras del alfabeto.
- 37.—Corcova, giba.
- 40.—Especie de cuervo (Cub.).
- 41.—Prep. que indica la falta o ausencia de.
- 43.—Rememoración del sacrificio de la cruz ante el altar.
- 45.—Desafío a duelo.
- 46.—Agua del mar agitada.
- 47.—Quinto hijo de Jacobo (Biblia).
- 48.—Adv. lat.: dos veces.
- 49.—Genio adicto a una familia.
- 51.—Apócope de tono.
- 52.—Se atreve.
- 54.—Símbolo del latano.
- 55.—Letra griega.

### RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR

EMPUJE	ADREDE
X	ALAMO
T	AVENAL
R	AVITRO
A	AVITRO
AKNO	AMARAL
SUITA	CAISOCA
TICONO	ADIVE
ADUNA	ALERO
BOLO	UCCO
A	APRIOR
S	ROANO
V	ROASIS
OCULAR	LABRAB

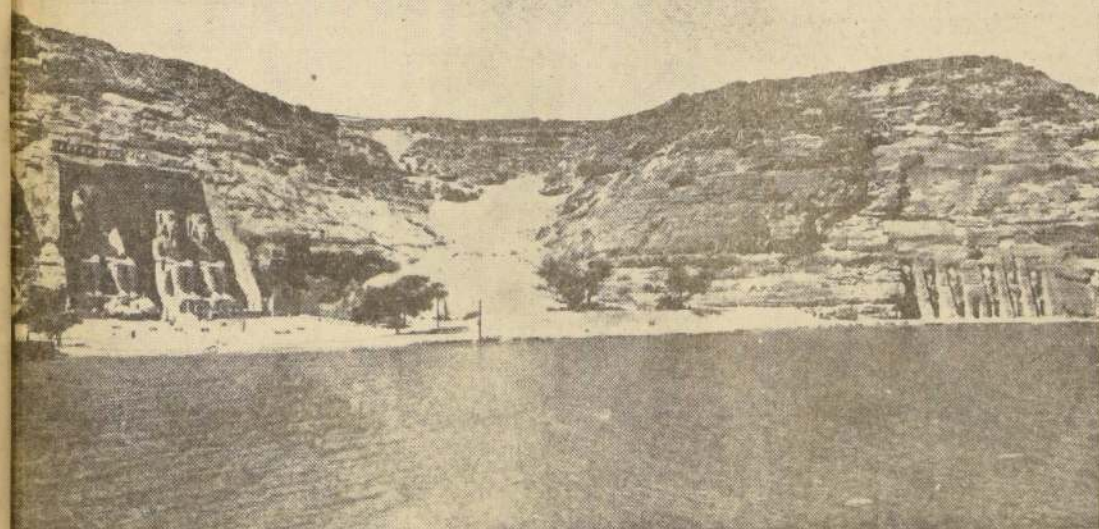
## Para Pintar y Ganar un Escudo

Lápices de colores, témpera o acuarelas servirán para ejercitar las dotes de artista de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá un escudo de premio.

El dibujo, ya pintado, debe enviarse antes del próximo domingo a la casilla 81-D Santiago; o depositarse en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

NOMBRE .....

DIRECCION .....



Una del monumental conjunto de Abú Simbel. Los templos de Ramsés II y de Nefertari quedarán sumergidos por la crecida de las aguas cuando se abra el embalse de la represa de Asuán. La UNESCO se esfuerza por rescatar estas gigantescas construcciones talladas en la roca viva, con más de 4.000 años de antigüedad, que pertenecen al patrimonio de la humanidad.

## Nuevos Proyectos Para Salvar Abu Simbel

PROYECTO italiano que consistía en elevar los templos de Abú Simbel, hasta ponerlos fuera del alcance de las aguas del embalse de la presa de Asuán, no podrá llevarse a cabo, debido a falta de fondos para sufragar la gigantesca empresa. Las comisiones internacionales recibidas hasta la fecha, no son suficientes.

En embargo, dos nuevos proyectos, ambos menos costosos, han sido presentados por el Gobierno de la República Árabe Unida y por la Comisión Nacional Francesa de Cooperación con la UNESCO. El Ejecutivo de la UNESCO considera en la actualidad estas posibilidades para salvar los famosos monumentos de Abú Simbel.

El proyecto presentado por la RAU es obra de una firma de ingenieros suecos y consiste, grosso modo, en cortar los templos en varias partes, trasladarlas a un lugar seguro y allí, luego, reconstruir los templos, creando en torno, hasta donde sea posible, las condiciones originales. El costo total del proyecto se estima en unos 25 millones de dólares, de los cuales más de diecisiete serán necesarios para el transporte y el resto, en libras egipcias. Como la RAU

contribuirá a sufragar los gastos con unos once millones y medio de dólares, la UNESCO deberá reunir, mediante la ayuda internacional, unos 24.500.000 dólares. A este respecto, conviene observar el hecho de que anteriormente se necesitaban, para realizar el proyecto italiano, 63.500.000 dólares, de los cuales el 60 por ciento en las llamadas monedas fuertes.

El proyecto francés, cuyo costo se calcula en alrededor de 35.000.000 de dólares, consiste en elevar primero los templos y en moverlos después, no en forma mecánica, sino aprovechando precisamente el hecho mismo de la crecida de las aguas. Una vez separados o, mejor dicho, "cortados" de la roca los dos templos (recordará el lector que se trata de templos rupestres), éstos descansarán sobre unas fundaciones "flotantes", las que permitirán llevarlos hasta un lugar previamente escogido. El proyecto, en realidad, consiste en dos operaciones: una, elevar los templos a una altura de 63 metros sobre el lugar donde hoy se encuentran; y la otra, moverlos horizontalmente hasta un lugar situado a 120 metros de distancia.

El proyecto es obra del señor Albert Caquot, de la Academia Francesa de Ciencias, y autor de obras de gran importancia y de extraordinaria pericia técnica.















# El Comerciante

PUEDE REBAJAR LOS PRECIOS A SU VOLUNTAD

ESTAMOS PARA SERVIR MEJOR AL PUBLICO CONSUMIDOR

## SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YAÑEZ

**SABADO  
ABIERTO  
TODO EL DIA**

VENTA DE  
NUMEROS  
DE POLLA  
Y LOTERIA

### Abarrotes

FIDEOS Y TALLARINES CA- ROZZI. Pqte. de 1/2 kilo . . . \$	230
FIDEOS Y TALLARINES IMO- LA. Pqtes. de 1/2 kilo . . .	230
FIDEOS PARA SOPA IMOLA, Pqtes. de 1/4 kilo . . .	130
Tallarines SON DE LUCHET- TI, Pqtes. de 1/2 kilo . . .	230
TE CALOA, Pqtes. de 1/8 kilo . . .	650
TE SAMURAI, Pqtes. de 1/8 K. . .	650
TE MARFIL, Pqtes. de 1/8 K. . .	650
TE RATAMPURO, Pqtes. de 1/8 kilo . . .	750
TE DORADO, Pqtes. 1/8 kilo . . .	800
Té Lipton, paquete de 1/8 kilo . . .	790
Té Orjas, paquete de 1/8 kilo . . .	780
TE POPULAR, Pqtes. de 1/4 K. . .	550
Té Armonía, paquete de 1/8 kilo . . .	430
JALEAS, 5 sabores . . .	100
FLANES, 5 sabores . . .	70
MAICENA, paquetes . . .	100
Azúcar rubia, 2 kilos . . .	1.040
Azúcar blanca, 3 kilos . . .	1.700
SI CAFE, grande . . .	1.720
Nescafé, chico . . .	680
Sal fina de mesa . . .	80
Sal de cocina . . .	120
Azúcar flor, kilo . . .	650
SACO AZUCAR PAN de 5 kilos . . .	3.050
Harina Selecta, para torta . . .	380
Bolsa harina, 5 kilos . . .	1.340
Leche condensada . . .	390
Sopas "Ipal", carne, pollo, marisco . . .	390
Porotos burritos . . .	360
Arvejas partidas . . .	250
Lentejas, kilo . . .	620
Garbanzos, caja 600 grs. . .	550
Mermelada, bolsa plástica . . .	370
Galletas pluma . . .	390
Galletas agua y soda . . .	310
Galletas de vino . . .	430
CALDO RADIDO, cubitos do- bles . . .	150
Pollo y carne . . .	150
Leche "Ideal" . . .	430
Arroz con leche . . .	350
Arroz Super Extra, kilo . . .	540
ACEITE COMESTIBLE, litro . . .	960
NUTRITOL, con y sin cacao . . .	400
JALEAS AURORA, todo sabor . . .	180
MILO, chico . . .	1.300
CERELAC . . .	950

### Conservas y Salsas

Salsa de Tomates VERGEL . . . \$	200
Salsa de Tomates LA PERLA . . .	110

Salsa Sola . . .	\$ 160
Salsa "Copihuita" . . .	130
POROTITOS PARTIDOS . . .	250
Miel de palma . . .	430
ARVEJITAS . . .	160
Duraznos . . .	430
Champiñones . . .	190

### Productos de Tocador

JABON CAMAY . . . \$	420
Jabón "Le Sancy" . . .	650
Jabón Petrizio . . .	180
JABON ROCOCO . . .	190
Jabón "Lux" . . .	340
Jabón "Kent" . . .	290
PASTA ODONTINE, grande . . .	395
PASTA FILODENT . . .	480
PASTA NODOLEX . . .	380
PASTA FORILANS . . .	395
Talco "Ross" . . .	460
Talco Petrizio . . .	480
Talco, bolsa . . .	120
Crema "Hinds" . . .	840
Crema "Ponds" . . .	750
Crema "Harem" . . .	850
Colonia Inglesa . . .	595
Gomina "Record", sobre . . .	120
Agua oxigenada . . .	260
SHAMPOO KENT . . .	120
Polvos para la cara "Don Juan" . . .	390
Pasta afeitar "Williams" . . .	1.100
Desodorante "Dolly Pen" . . .	830
Agua Vélva . . .	1.500
LACA PARA EL CABELLO, fi- na, botella grande . . .	5.500

### Artículos de Aseo

PAPEL CONFORT, rollo . . . \$	100
Taz-San . . .	570
Tálvox concentrado . . .	450
Rasch Loza . . .	240
Perlina grande . . .	200
Toallas papel crepé . . .	380
Harpic . . .	690
RINSO CHICO . . .	180
RINSO, mediano . . .	290
Jabón "Gringo" . . .	120
Jabón "Pibe" . . .	110
JABON PERSI, 1 kilo . . .	440
Jabón Marsella . . .	140
SAPOLIO . . .	130
KLENZO . . .	130
TRICOLOR (pulidor) . . .	100
PAPEL MURAL, rollo . . .	120
Tip-Top . . .	260
PUREX . . .	220
AMPOLLETAS 25 Kw. . .	495
Cera Marfil, 1 1/2 kilo . . .	1.380

Virutilla piso . . . \$	170
Mago Pads . . .	190
Lanilla Ollas . . .	40
ESCOBILLA LAVAR ROPA . . .	140
Servilletas (paquete) . . .	390
Escobillones (rama) . . .	600
Clorinda, frasco . . .	100
Gringolina, chica . . .	120
Gringolina, grande . . .	200
Bombas Tánax . . .	960
FOSFOROS COPIHUE . . .	190
Lustramuebles . . .	440
Quitamanchas . . .	390

### Licores

VINO UNDURRAGA (sin en- vase), botella . . . \$	320
VINO SANTA EMILIA (sin envase), botella . . .	320
VINO RHIN UNDURRAGA (sin envase) . . .	950
Vino Clos Radal (sin envase) . . .	750
Jerez "Salamero" . . .	1.680
AMERICANO GANCIA . . .	1.630
Cañon "Trianero" (3/4 lt.) . . .	1.200
Cañon "Abolengo" (1 lt.) . . .	1.600
CINZANO, blanco y rosado . . .	1.280
PISCO PERRY BERNES etc. . .	1.650
PISCO LORENZO BAUZA . . .	1.950
Pisco Control Esp. . .	2.150
Pisco Pablo Rodriguez (Reservado) Cañon "Tres Palos" (1 lt.) . . .	2.400
Ron, 40 grados (1 lt.) . . .	2.480
Anís Esmeralda (1 lt.) . . .	2.400
VINO UNDURRAGA (garrafa de 5 litros) . . .	1.900
VINO SANTA EMILIA (garra- fa de 5 litros) . . .	1.700
VINAGRE (botella) . . .	350

### Mariscos y Pescados

Sardinas "Caleta" . . . \$	260
Sardinas "Timonel" . . .	350
ATUN COLORADO en aceite . . .	550
SURTIDO PARA CALDILLO . . .	450
Berberechos al natural . . .	420
Locos al natural . . .	540
Centolla "Pirata" . . .	2.200
SUPER MACHAS . . .	450
PATE DE FOIES . . .	240
Almejas al natural . . .	420

Venta de ciga-  
rillos a precio  
de fábrica; 10%  
descuento por  
mayor. Recorte  
esta lista de  
precios.

### Menaje en General

PLATOS HONDOS . . . \$	380
PLATOS BAJOS . . .	380
Tazas para té . . .	425
Tazas consomé . . .	190
Flaneras "Pyrex" . . .	140
COPAS VINERAS . . .	130
VASOS VINEROS . . .	90
Platos bajos, filete color . . .	170
Aguamaniles . . .	290
Cacerolas . . .	1.370
Sartenes aluminio . . .	860
Teteras agua . . .	2.300
COLADORES PARA TE . . .	240
CHUICOS 5 LITROS . . .	330
SECADOR PLATOS . . .	690
SARTEN DE FIERRO . . .	290
PLATOS MANTEQUILLA . . .	90
Paneras plásticas . . .	120
Lindos manteles de colores . . .	1.450
Vasos plásticos . . .	80
Compoteritas . . .	140
AZUCAREROS GRANDES . . .	280
MANTEQUILLERAS . . .	320
Colgadores de ropa . . .	240
Manguera, metro . . .	280
GUATEROS . . .	1.500
CALZON DE GOMA . . .	360
ESPONJAS BAÑO . . .	180

### Calzado

Calzado para dama, taco rock . . . \$	4.590
Calzado fino, damas, taco 1/4 . . .	7.990
Calzado taco plano, varios modelos . . .	3.990
Zapatón plástico, N.ºs 22 al 25 . . .	2.890
Zapatón plástico, N.ºs 26 al 29 . . .	3.190
Zapatón plástico, N.ºs 30 al 33 . . .	3.690
Zapatón plástico, N.ºs 34 al 37 . . .	4.190
Zapatón plástico, N.ºs 38 al 41 . . .	4.680
Zapatillas de lluvia, N.ºs 30 al 33 . . .	2.590
Zapatillas de lluvia, N.ºs 34 al 38 . . .	3.290
Zapatillas de lluvia, N.ºs 39 al 44 . . .	4.190
Botas lluvia con piel, N.ºs 34 al 39 . . .	6.290
Botas lluvia, altas, N.ºs 26 al 29 . . .	5.290
Botas lluvia, altas, N.ºs 30 al 33 . . .	5.790
Botas lluvia, altas, N.ºs 34 al 38 . . .	6.290
Calzado caballero, marca "Pluma" . . .	15.990
Calzado caballero, American Shoe . . .	16.990



**SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YAÑEZ**  
**ARTURO PRAT Y FRANKLIN**

la esquina de las buenas compras













**NUOVO JEFE LIBERAL.** Vota, en el Directorio General, de ayer, el senador Sergio Sepúlveda Garces, que hoy será unido nuevo presidente del liberalismo. En su lista también postulan, como vicepresidentes, los diputados Domingo Cudra y Fernando Maturana. El Directorio que elige a la nueva directiva liberal se reúne a las 18 horas de hoy.

## PREOCUPACION MUNDIAL POR AGONIA DEL PAPA

En la mayoría de los países se han suspendido actos de la Semana de Pentecostés. Diarios soviéticos publican informaciones completas sobre el estado de S. S. Juan XXIII.

**LONDRES, 2 (UPI).** La preocupación general que provoca la agonía del Papa Juan XXIII ha desplazado a la alegría tradicional de este fin de semana, uno de los más festivos de Europa.

En algunos países, los festejos especiales programados para este fin de semana de pentecostés —normalmente un largo fin de semana de diversiones y viajes por todo el continente— han sido cancelados. En otros, los boletines médicos del Vaticano producen una sombra de tristeza en el seno de las familias que se disponían a celebrar el fin de semana disfrutando del sol primaveral.

En España, el jefe del Estado, Generalísimo Francisco Franco, dispuso la suspensión de una gran parada militar que se había programado para el domingo en celebración del aniversario de su victoria en la guerra civil, hace 21 años. En Madrid todas las corridas de toros han sido suspendidas, y los españoles están junto a los receptores de radio escuchando las últimas noticias que cada media hora transmite la radio del Estado. Todas las iglesias del país están colmadas de fieles católicos que oran por el moribundo Pontífice.

De Madrid a Moscú la agitación de Juan XXIII es noticia de primera página en casi todos los diarios.

El diario "Zywiec" de Varsovia publicó un gran título que dice: "Agonía del Papa", reproduciendo informes especiales del Vaticano. Radio Varsovia, por su parte, dio preferencia en todas sus transmisiones a las noticias de Roma.

En las Iglesias católicas de Polonia se hicieron rogativas especiales por el Papa en cada misa oficiada. Tales rogativas fueron ordenadas ayer por el Cardenal Primado, Stefan Wyszyński, quien vino al Santo Padre el 29 de mayo último en ocasión de visitar el Vaticano.

La televisión polaca informó extensamente sobre los acontecimientos del Vaticano mostrando fotografías de Juan XXIII bendiciendo a las multitudes en la Plaza de San Pedro.

En Yugoslavia, todos los diarios, emisoras de radio y televisión informaron asimismo

sobre los últimos momentos del Santo Padre.

El diario "Borba", órgano oficial del Partido Comunista, así como el "Politika", ambos de Belgrado, se hicieron eco de los informes de la agencia oficial de noticias "Tanjug", reproduciendo los del Vaticano: "El estado del Santo Padre se ha agravado... y es crítico".

"Borba" destacó el mensaje enviado al Vaticano por el Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, expresando sus deseos por el restablecimiento del Papa, en el que añadió: "Las noticias de la gravedad del Papa Juan despertaron gran preocupación".

En París, el diario "France Soir" dedicó hoy cinco páginas a informar sobre la vida y la próxima muerte de Juan XXIII, "el Papa bendito" y "el Papa que alteró el protocolo al derribar las fronteras del Vaticano".

"Fue el Papa de todos", concluye el diario.

### LOS DIARIOS SOVIETICOS

**MOSCU, 1 (UPI).** Los principales periódicos de la Unión Soviética publicaron en su primera página el cablegrama enviado por Khrushchev deseándole mejoría y elogiando sus esfuerzos por la paz.

Los periódicos que publicaron en su primera plana el breve mensaje fueron el diario del Partido Comunista soviético, "Pravda", el órgano del Ministerio de Defensa, "Estrella Roja", el "Moscu Pravda" y el "Trud", órganos de los sindicatos rusos.

En sus páginas interiores todos los diarios publican informaciones sobre el estado del Papa, afirmando que el Santo Padre se encuentra muy grave y que su estado empeora.

La Iglesia Ortodoxa rusa envió dos observadores al Concilio Ecológico el otoño pasado, y a principios de este año elogió la labor de la reunión del Vaticano.

Al mismo tiempo, el órgano oficial del Gobierno, "Izvestia", refleja esta noche la actitud de las autoridades soviéticas ante la enfermedad del Papa.

El periódico cita palabras del órgano comunista italiano "L'Unità", que dicen:

"Un gran Papa, una eminente personalidad de la historia moderna, está muriendo".

## SEIS HERIDOS GRAVES AL VOLCAR TAXI AYER EN LA CAPITAL

Six personas resultaron heridas de gravedad a las 15.30 horas de ayer, al volcar el taxi HM-167, conducido por Omar Armando Vázquez Figueroa, en la esquina de Avenida Portugal con Santa Victoria. La hebre es del recorrido Portuñal-El Salto.

A consecuencia del espectacular volcamiento, resultaron heridos Héctor Ponce Salazar, de 32 años; Juan Zapata Ibarra, de 15 años; Rebecca Montes Zaniga, de 36; Hil-da Junes Olate, 28; Fresia Torres Jures, 14; y Carolina Calles Ayala, de 53 de edad. Todos los heridos fueron trasladados a la Posta Central de la Asistencia Pública.

**LO MATO UN TRACTOR.** A las tres de la madrugada de ayer, en el interior del fundo Las Mercedes, en el sector El Carmen, provincia de Guibú, volcó el tractor que condu-

**E 9 125,00**  
**Vendo mi Máquina de Escribir**  
Portátil, Fiamante.  
**FUENZALIDA TRUERO**  
LA N. 51  
Paradeto 18. Entradas.

**No más callos:**  
Extracción definitiva, tratamientos indolores, Control médico. Una encarnada, verrugas, lunares, dedos en martillo, etc.  
Rosa Eguiguren 813  
Oficina No 7  
A un costado de la 3ta. Mesa, analizando el momento político la gestación del Frente Democrático y la petición del Partido Radical.

## DURAN... (De la página 17)

nación del senador Durán. La minoritaria apoyaba, en general, una Convención, pero a su vez evidenciaba dos gamas: la una no quería el reconocimiento de ese mejor derecho, pues prefería que el partido buscara un candidato independiente; la otra aceptaba que el candidato fuera radical, pero inclinándose por el senador radical, Roberto Wachholtz.

Defendieron la posición mayoritaria, entre otros, el diputado Fernando Maturana; los señores Ladislao Errázuriz Pereira, ex presidente del Partido; Miguel Ochoa, del Departamento General; Luis Vial y Andrés Feliú, y las dirigidas de la Sección Femenina Virginia Guillotasi, Elsa Vial y Elena Correa de Bonzi.

Las otras posiciones fueron defendidas por los señores Germán Domínguez, Páez, de la Juventud; Pedro Opaso Cousiño, ex senador; Hector Leñue, diputado, y Oscar Garrido Rojas, dirigente universitario. Delegados de provincias también sostuvieron la primera posición.

La sesión de la mañana terminó a las 13 horas. En la segunda, desarrollada entre las 15 y las 17, el debate se clausuró y la sesión fue suspendida.

Reabierta media hora después, la Mesa informó que, al tenor de sus facultades reglamentarias, y de acuerdo con las ideas expresadas por los oradores, se realizarán dos votaciones.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.

En la primera, los directores votaron al o por los siguientes puntos: 1. Reconocer el mejor derecho radical; 2. El partidario de la Convención; 3. El partidario de esperar que el Frente Democrático elabore el programa presidencial, antes de reconocer el mejor derecho radical; 4. Si hay Convención, ¿opina Ud. que en ella deben participar los independientes?; y 5. Si Ud. rechaza el mejor derecho radical, ¿opina que el candidato debe ser liberal?

Luego de aclaradas algunas preguntas, la sesión fue suspendida de nuevo para proceder a la votación de los cinco puntos ya mencionados, los que constaban en una misma cédula, y a las 17.15 horas se constituyeron diez mesas receptoras de sufragios.



**DURAN EN EL DIRECTORIO LIBERAL.** Aclamado por la concurrencia, Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

## "Haré cuanto esfuerzo sea necesario por responder a esta confianza", dijo Durán

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

postulación. Finalizadas sus elocuentes palabras, todos se dirigieron al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio Liberal, el señor Durán expresó su reconocimiento al Directorio Mariano Puga Vega; a su izquierda, el vicepresidente de este partido, Patricio Phillips; el secretario general, Ochoa, y el presidente del radicalismo, Raúl Retig.

En el Directorio



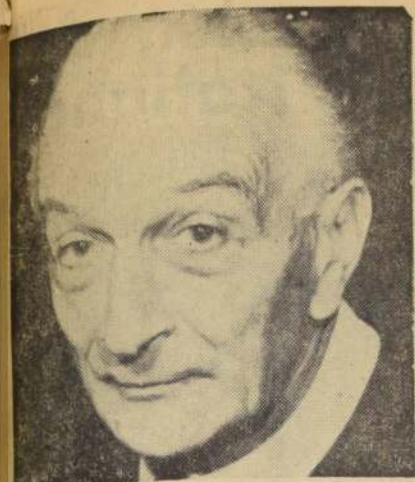
# ITALIA CELEBRA HOY EL XVII ANIVERSARIO DE SU REPUBLICA

Esta fecha coincide con el aniversario de la muerte de Garibaldi, la invencible espada que le dio su unidad a esta gran nación.

Italia celebra hoy el décimo séptimo aniversario de la creación de su República, la que en sus fundamentos esenciales enraza con su glorioso pasado histórico. Esta celebración coincide con el aniversario de la muerte de Giuseppe Garibaldi, quien, junto con Mazzini, lucharon tesoneramente por la unidad de su patria, trazando los derroteros que al correr de los años convertirían en reali-

dad sus visionarias aspiraciones. Muchos hombres ilustres italianos estuvieron ligados a las campañas que daban a Italia la unidad perseguida. Garibaldi, nacido en Niza el 4 de julio de 1807, que siguió la carrera del mar como su padre, desde muy joven se incorporó a la lucha por la unificación italiana. Ya en 1834 toma parte en el complot de Mazzini que le valió una condena a muerte que le obligó a emigrar de su país. Durante esta ausencia puso su espada al servicio de algunas Repúblicas Latinoamericanas para regresar a Italia en 1848.

posteriormente de Gijón. Después de estas por cuatro distritos a la de junio de 1882 fue considerada en Italia como due- La Asamblea de Burdeos lo proclamó durante cuatro la Asamblea de Burdeos, Su muerte, ocurrida el 2 lo nacional.



Sr. Antonio Segni, Presidente de la República de Italia. El señor Segni, antes de asumir la Presidencia de su país en mayo de 1962, había ocupado en años anteriores el cargo de Ministro de Relaciones Exteriores.

## CENTROS DE PROPAGANDA DEPORTIVA JUVENIL CREO EL COMITE OLIMPICO

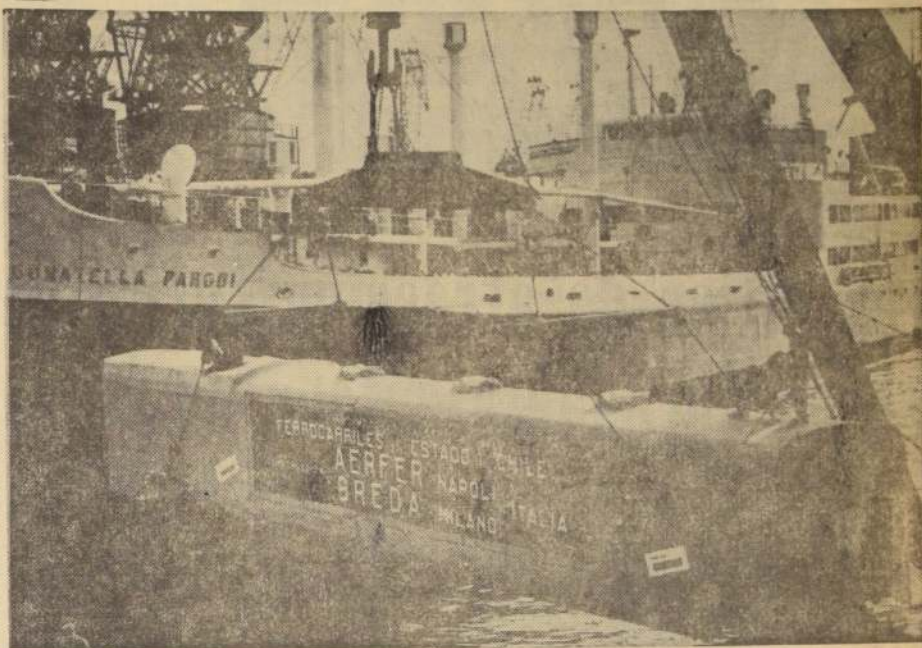
Los actuales centros que existen en Italia destinados al fomento de la especialización deportiva.

De modo colateral con la actividad desarrollada por el Ministerio de Instrucción Pública en las Escuelas y por el Ministerio de Defensa en las Fuerzas Armadas, el Comité Olímpico Nacional italiano a más de colaborar con ambos departamentos en la realización del programa para los sectores de su competencia, no podía abstenerse de llevar a cabo directamente una labor de propaganda deportiva entre la juventud. Y dicha tarea encontró actuación práctica con los "Centros de propaganda deportiva juvenil", instituidos con el fin primordial de encaminar hacia el deporte acrobático a los jóvenes dotados de aptitudes positivas.

Los primeros Centros surgieron en Roma para la natación y el tenis y en 1959, en Nápoles, se abrió el Centro de adiestramiento veraniego e invernal (en piscina cubierta) para la natación. Tras las convincentes experiencias de la natación y del tenis y siempre con la colaboración y la responsabilidad técnicas de las Federaciones Nacionales deportivas competentes, la fórmula de los Centros se extendió a otros deportes. En 1960 se abrieron tres Centros para la esgrima (Roma, Milán y Nápoles) y en 1961 la iniciativa se amplió a la gimnasia, al atletismo ligero, al baloncesto, a los saltos en piscinas y al water-ball.

Actualmente hay en plena actividad los siguientes Centros de adiestramiento: atletismo ligero en Roma (dos), Cagliari y Udine; gimnasia en Roma, natación en Roma, Trieste, Turín, Bolonia, Génova, Florencia, Milán y Nápoles; esgrima en Roma, Milán y Nápoles; tenis en Roma, Bolonia, Génova y Milán; y saltos en piscina en Roma, Milán, Génova y Turín.

## Locomotoras eléctricas italianas para Chile



PUERTO DE GENOVA. EMBARQUE DE UNA LOCOMOTORA ELECTRICA DESTINADA A LOS FERROCARRILES CHILENOS. En el sector de las construcciones, de material ferroviario rodante la República de Italia se ha impuesto a la atención de los operadores econó-

micos extranjeros por el alto nivel de perfección técnica y de funcionalidad. Los nuevos tipos han sido proyectados y realizados con continuas mejoras en los motores y en las partes mecánicas; de modo especial, las electro-motrices construidas por la industria italiana.

# HOMENAJE A ITALIA

**SUCURSALES EN:**

- ARICA
- VIÑA DEL MAR
- Y RANCAGUA

**AGENCIAS EN:**

- PROVIDENCIA
- NUÑO
- MAC-IVER
- SAN BERNARDO
- ALAMEDA
- Y MAIPU

## BANCO FRANCES E ITALIANO

PARA LA AMERICA DEL SUD

CASA MATRIZ  
HUERFANOS 1072 STGO.

**LA EXPERIENCIA ES INTRANSFERIBLE**



## Acoedoras viviendas obreras



Especial importancia ha dado Italia a los planes habitacionales, especialmente para poder atender la demanda de viviendas debido al número creciente de familias de las

regiones rurales que llega a radicarse en las grandes ciudades, especialmente en el norte de Italia. En el grabado, un aspecto de una población destinada a trabajadores.

## Los sitios de atracción turística hacen agradable estada en Italia

Existen en Italia innumerables localidades de recreo adonde acude el turismo mundial: en la Riviera: Ligure, San Remo, Alassio, Rapallo, Santa Margherita; en el Piamonte las localidades del valle de Aosta y el Sestriere; las excelentes

estaciones invernales de los lagos lombardos; las grandes estaciones hidrominerales como Salsomaggiore, San Pellegrino, Montecatini; Recoaro Terme, Fiumi, Abano, Chianciano, Agnano, etc., las localidades del Alto Adige como

Bolzano, Merano, Val Gardena y del Trentino; la Región Dolomítica con Cortina d'Ampezzo y el Cadore, las renombradas playas de Venecia, Rimini y Riccione, Viareggio, la isla de Capri, las costas Amalfitana y Sorrento, Taormina

y Palermo; las grandes ciudades como Roma y Nápoles, Venecia, Génova, Turín, Milán, Bolonia y Bari, donde los hoteles de lujo y de segundo orden, que son numerosos, están bien amoblados, bien organizados y dotados de toda clase de comodidades. También las poblaciones menores y las localidades turísticas menos conocidas están bien atendidas, tanto en lo que se refiere a los servicios turísticos como hoteleros.

## Planes navieros y aéreos en Italia

GENOVA. — En el programa elaborado para 1963, por la Sociedad "Italia" —el máximo organismo naviero italiano—, hay previstas 151 travesías atlánticas, con una disponibilidad de 162.000 plazas-cama. Para América del Norte se efectuarán 26 viajes en total, con las turbonaves grande-espaciales "Leonardo da Vinci" y "Cristoforo Colombo". Esta última se halla actualmente en

tipo Denny Brown, con cuatro alas orientables. Tanto el "Leonardo da Vinci" como el "Cristoforo Colombo" (que reanuda sus viajes el 2 de marzo), efectuarán en el curso del año, 4 grandes cruces, que se encuadran en el marco de las múltiples iniciativas adoptadas por la Soc. "Italia", para asegurarle los mejores desarrollos al turismo marítimo en todas las rutas. Bajo este aspecto, son inte-

resantes también los 17 viajes del "Saturnia" y del "Vulcania", que siguen suscitando vivo interés en el mundo turístico europeo y americano. En sus rutas de vuelta, estas dos motonaves harán escala 12 veces en Boston y 10 veces en Lisboa, mientras que en los derroteros de ida, seguirán haciendo escala en Halifax.

Para el enlace con la América Latina, hay previstos 17 viajes para el sector Brasil-Plata, con las motonaves "Giulio Cesare" y "Augustus", que disponen de acondicionamientos modernísimos y muy confortables, tras las obras de renovación hechas, en ambas, en los pasados años. En la línea de Valparaíso —para la cual hay previstos 12 viajes—, el acontecimiento del año lo constituirá la entrada en servicio de las motonaves "Donizetti", "Verdi" y "Rossini", en sustitución de los barcos "Marco Polo", "Amerigo Vespucci" y "Antoniotto Usodimare", que serán cedidos al "Lloyd Triestino". Estas tres nuevas motonaves, de más de 13.000 toneladas cada una, y con velocidad media de 17,5 millas por hora, dispondrán de las estructuras más modernas y entrarán en servicio el 4 de junio, el 16 de junio, y el 30 de septiembre, respectivamente.

La labor de modernización de la flota de la Soc. "Italia" culminará con la entrada en línea (en el año próximo), de dos supertransatlánticos de 43.000 toneladas: el "Michelangelo", botado en los astilleros Ansaldo de Génova-Sestri, el 6 de septiembre de 1962, y el "Raffaello", cuya botadura está próxima en los astilleros de Trieste. Con ellos seguirá manteniendo la Soc. "Italia" el papel predominante que la sitúa entre los primeros puestos en la clasificación mundial de las compañías navieras.

## INICIATIVAS DE "ALITALIA"

En plena expansión se hallan los servicios aéreos de "Alitalia". A este respecto, son elocuentes las estadísticas de los cuatro años últimos: de los 637.146 pasajeros transportados en 1958, se fue pasando a 849.644 en 1959, a 1.099.658 en 1960, y a 1.523.175 en 1961. Para 1962 no disponemos todavía de datos exactos, pero se sabe que ya a primera de diciembre, "Alitalia" había transportado el viajero número 2.000.000.

## RIV RODAMIENTOS



CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS:

REISER, PETITBON Y CIA. S.A.C.

SANTIAGO, Casilla 69

VALPARAISO, Casilla 1450

TELEFONOS: 397584-33931

CARMEN 10

## BRUNO ORSINI

MATIAS COUSINO 58

FONO 89675 — CASILLA 882

SANTIAGO DE CHILE

— VIAJES  
— TURISMO  
— CAMBIOS

## El Plan Decenal de renovación de material de ferrocarriles italiano

La actividad del Ministerio de Transportes en 1962 se concentró especialmente en el robustecimiento y la adaptación de la red ferroviaria italiana. El plan decenal de renovación de los Ferrocarriles del Estado que el Parlamento aprobó, ha puesto a disposición de la Empresa Nacional una primera suma de 800.000 millones que ha permitido afrontar un copioso programa de obras entre las cuales han tenido particular importancia las de duplicación de vías, las concernientes a la electrificación, el proyecto de nuevos medios de tracción y los pasos a nivel.

Para estos últimos —que determinan una situación de peligro para los usuarios de carreteras y de ferrocarriles y que constituyen obstáculo al rápido desenvolvimiento de la circulación por carreteras— se ha preparado un plan que contempla la supresión de 332 pasos y se han emprendido numerosos estudios para hacer más seguros los que, por razones contingentes, no pueden ser eliminados. La Empresa Nacional de Ferrocarriles le atribuye especial eficacia a la automatización del manejo de los pasos a nivel, para

## RECORRIDO EFECTUADO EN LOS ULTIMOS AÑOS.

eliminar al máximo la intervención del hombre y para reducir al mínimo los riesgos del cierre.

Los antedichos 800.000 millones de liras se han repartido, como sigue, entre los varios sectores de obras de modernización y robustecimiento: 220.000 millones para material rodado (170 locomotoras, 629 vagones de viajeros, 12 remolques, 3.940 vagones de mercancías de variado tipo, 1.000 vagones refrigerantes y un barco transbordador); 100.000 millones para el armamento (renovación de las traviesas y reconstrucción del fondo o firme de toda la red, duplicación de vías, bloqueo semiautomático); 335.000 millones para las instalaciones fijas (complemento de varias estaciones, repetición en máquina de las señales, supresión o mejora de los pasos a nivel y extensión a 200 cruces de la instalación TV); 40.000 millones para alumbramientos; 5.000 millones

para refuerzo de las Sociedades en que tiene participación la Empresa Nacional de Ferrocarriles. A fines de 1962, esta Empresa Nacional ha llevado a cabo obras y ha ordenado pedidos por un importe de 150.000 millones de liras; y el programa quedará terminado en los años próximos.

De un balance de la actividad desarrollada por el Ministerio de Transportes, se deduce que en 1962 se registraron en los Ferrocarriles del Estado italiano 372.000.000 de viajeros, con una reducción del 2,00 respecto a los 381.854.000 de 1961. Pero han aumentado los índices de viajeros por kilómetro: 28.900 millones en 1962 contra los 28.240 millones del año anterior. El tráfico de mercancías que en 1961 fue de 54.449.000 toneladas, subió a 54.722.000 toneladas en 1962; y las toneladas por kilómetro han pasado de 45.000.435.000 a 15.000.779.000.

Los trenes de la red nacional de Ferrocarriles recorren 186.121.051 kms. para los viajeros y 66.173.942 kms. para el transporte de mercancías en el año económico de 1961-1962.

## Fontana de la tortuga



En la Plaza del mismo nombre, vecina a Piazza Venezia y en las proximidades de la vía del Corso Vittorio Veneto se encuentra esta "fontana". No es tan popular como la Trevi, pero, a juicio de los entendidos, es una de las más hermosas y de las más artísticas de Roma. El mármol blanco, alternan en la composición de sus estatuas, platos y figuras, más simples, menos recargadas que las otras fontanas. La de la Tortuga, lo mismo que la mayoría de las fuentes de Roma, se congeló con los últimos rigores que azotaron la ciudad y hasta el agua de los surtidores quedó cristalizada en su camino.

**TAXIMETROS TOKYO**  
LOS MEJORES  
Entrega Inmediata  
FACILIDADES DE PAGO  
ESTADO 30  
Enrique Palma

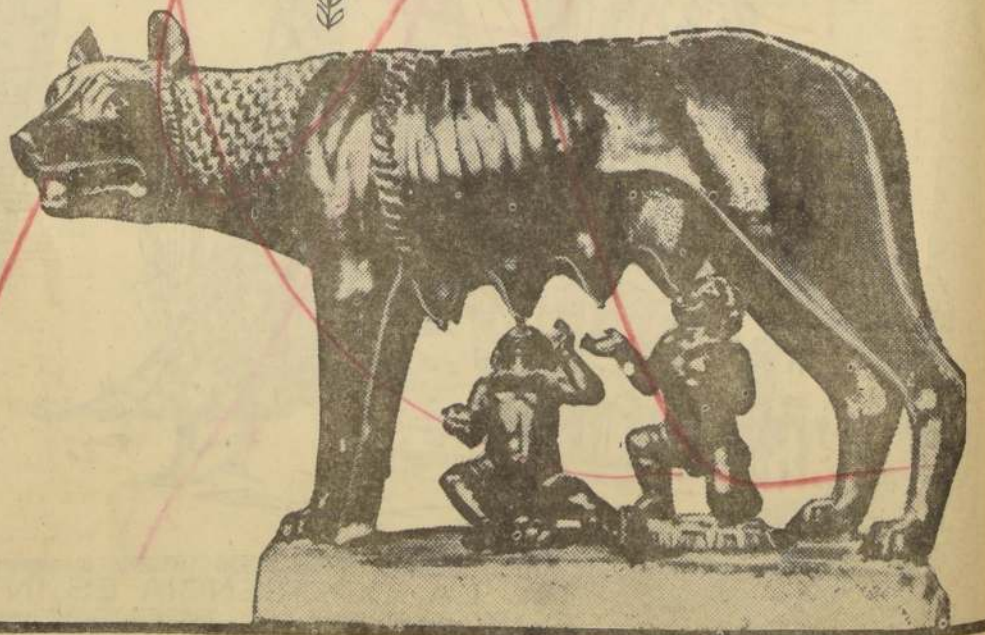
AHUMADA 12

**BOZZO**  
PROVIDENCIA 2125

Falabella

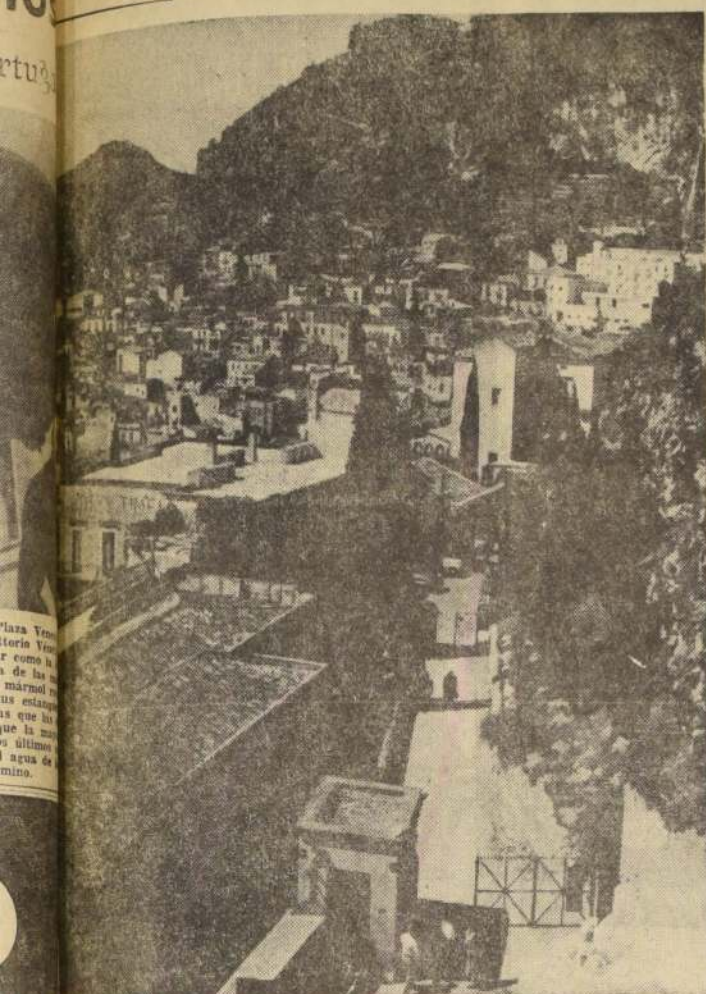
Se adhiere a la celebración  
del Día Nacional de Italia,  
en el 17° Aniversario  
de la República

Santiago 2 de Junio de 1963





## UN BELLO RINCON



El turismo sigue constituyendo una de las importantes actividades en Italia, donde anualmente un número crecido de visitantes, cercano a veinte millones, llega hasta dicha nación. En el grabado, un agradable aspecto de una de las zonas de mayor atracción turística de Italia.

## DURANTE 1963 LA EXPANSION ECONOMICA ITALIANA MANTENDRA UN RITMO CRECIENTE

Sus fundamentos han sido objeto de especiales estudios por parte del Grupo de Trabajo del Mercado Común Europeo.

La economía italiana de 1963 ha sido objeto de un estudio particular por parte del Grupo de Trabajo del Mercado Común Europeo para los problemas estructurales y de desarrollo. Dicho Grupo ha observado en su examen que, en los años próximos, los seis países de la Comunidad Económica Europea —no obstante el previsto aumento de la población total de 168 a 181 millones en un decenio, hasta 1970— han de alcanzar un tenor de vida más alto en conjunto, y que la desocupación actual, entre todos los seis países, se reducirá en no menos de un millón de unidades. Según los peritos de Bruselas, en este cuadro, Italia debería tener un papel bastante importante y debería mantenerse en la delantera de la marcha para conseguir una renta más alta, con un incremento medio del 5,8 por ciento frente al 4,9 por ciento de Francia, al 4,2 por ciento de Alemania y al 3,8 por ciento de Bélgica.

Con toda probabilidad, en 1963, mantendrá la expansión económica italiana un ritmo alto, siempre que las cosechas sean normales y que las inversiones

sigan desarrollándose vigorosamente. Desde fines de 1961 han sido especialmente considerables los aumentos de las retribuciones en Italia, con el consiguiente acrecimiento de los consumos.

Los índices publicados por el ISTAT (Instituto Nacional de Estadística) registraron para la península y a principios de 1963 una población de 50.233.000 habitantes; en 1962 hubo 939 mil nacidos vivos y 508.000 defunciones, con un incremento demográfico natural de 431.000 unidades en números redondos. En aumento constante figuraron

la producción y los salarios. Ciertamente que ha habido un encarecimiento en los precios de los consumos, pero es fenómeno común a todos los países del Continente y, por otra parte, ha sido refrenado energicamente con disposiciones tempestivas del Gobierno italiano; y en todo caso, el alza en los precios ha ido acompañada por un aumento en las retribuciones. Por cuanto concierne concretamente a la retribución de los trabajadores casados, los índices del ISTAT señalan en enero de 1963 un aumento del 9,6 por ciento en la agricultura, del 8 por ciento en la industria,

del 5,3 por ciento en el comercio y del 4,5 por ciento en los transportes (con referencia al mes precedente). La capacidad competitiva de Italia —se observa en el informe del Grupo de Trabajo de Bruselas— sigue siendo fuerte en la industria; el grado de aprovechamiento de las capacidades productivas y las cuantiosas reservas de mano de obra hacen posible, como en el pasado, el efectuar las entregas rápidamente. Y en fin, para 1963, los peritos de la C. E. E. prevén un ulterior incremento del 6 por ciento en la producción industrial italiana, con respecto a 1962.

## Botadura de un nuevo crucero lanza-cohetes

En los astilleros de la "Navalmecánica" de Castellammare di Stabia (Provincia de Nápoles) se acaba de botar el nuevo crucero lanza-cohetes italiano "Caio Duilio", gemelo del "Andrea Doria" que se halla en avanzada construcción en los astilleros de Riva Triestino. La unidad, que desplaza 6.000 toneladas, mide 149 metros de eslora y puede alcanzar una velocidad máxima de 31 nudos, dispone de una instalación doble para lanzar proyectiles-cohetes de 6 cañones automáticos, de 2 lanzas bengalas, de varios aparatos radar de reconocimiento y de un rampa "Terrier" de medio alcance. El "Caio Duilio", cuya tripulación es de 500 hombres, está especialmente acondicionado para luchar contra los submarinos. Este crucero dispone, asimismo, de cuatro helicópteros.

En la Armada italiana es, éste, el tercer barco que lleva el nombre del Cónsul que le dio a Roma la gran victoria naval de Milazzo (Prov. de Mesina, en Sicilia) el año 280 antes de Cristo. La primera unidad así bautizada se botó en 1870 y la segunda en 1913, ambas desguazadas tras muchos años de servicio. Asimismo, el tercer "Caio Duilio" ostenta el lema heráldico de sus predecesores —"Nomen nomen"— y la columna rotal, como recuerdo de las empresas del navarca romano cuyo nombre recuerda. La bandera de combate de esta nueva unidad es un donativo de la ciudad de Turín y su entrega tuvo lugar en la sección local de la Liga Naval con motivo de las conmemoraciones del primer Centenario de la Unidad de Italia, que se celebraron el pasado año.

## HOMENAJE A LA REPUBLICA DE ITALIA



GENTILEZA DE  
**DAVID DEL CURTO LIBERA**  
EXPORTACIONES AGROPECUARIAS  
OFS. AGUSTINAS 853.905.907 - FONOS 34528 34143

MARTINI

¡Un Martini!  
y este solo nombre  
sugiere ya  
el centelleo precioso  
de sus aristocráticos colores

Un Martini  
"on the rocks"  
es una irresistible  
invitación  
a una elegante reunión  
en casa o en el Bar.



Y también llévelo siempre en  
su bolsillo con los maravillosos  
"Super Cri-Cri Martini"  
de Ambrosoli.

Homenaje a la  
REPUBLICA ITALIANA



**ferrania**  
S.p.A.  
Milán

la más grande fábrica europea de productos sensibles, foto, cine y radiografía.  
Completo surtido en blanco, negro y color.

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CHILE  
**JUAN PIRETTA K.**  
Jofré 334 - Teléfono 34766  
Casilla 6069 - Santiago



**POULTRY FARM**

★ **BANDERA 471**  
FRENTE AL CONGRESO

★ **FUENTE DE SODA**  
Y  
**COMEDORES**  
(ENTREPISO)

★ **TOTALMENTE**  
**REFACCIONADO**

ALMUERZO Y COMIDA  
CINCO PLATOS  
A TODA HORA \$ 1.200.-

ONCE COMPLETAS  
\$ 650.-

ESPECIALIDAD DE LA CASA  
POLLOS Y PATOS ASADOS

HOMENAJE A LA REPUBLICA DE

**italia**

EN EL 17º  
ANIVERSARIO  
PATRIO



**CINZANO**

COITE-RESTAURANT  
**Bodegón**

ADHIERE AL  
**DIA DE ITALIA**  
PRESENTANDO  
AL GRAN ASTRO  
DE LA VOZ DE ORO  
**Alberto MARINO**



Y EL **MEJOR SHOW**  
DEL MOMENTO  
CON DOS ORQUESTAS PARA BAILAR

ALMUERZO  
CON ESPECTACULO  
E\$ 1,60 E\$ 2,50

COMIDA  
BAILABLE CON SHOW  
E\$ 2,50 y E\$ 4,80

COITE-RESTAURANT  
**Bodegón**

NO TIENE SUCU SALE  
LOS ESPECTACULOS  
DE MAYOR CALIDAD

MONEDA 1145  
FONO 80477

**MADEMSA**

DISTRIBUIDOR

**YORI**

**HNOS. LTDA.**

SAN DIEGO 1205  
FONO 54639

CHOCOLATES FINOS • FRUTAS CONFITADAS

La **Royal**  
Candy Shop

**JULIO RASTELLO M**

AGUSTINAS 979 TELEFONO 32384



**Parrillada**

LA UNICA Y AUTENTICA EN TODO EL CENTRO

11 JUGOSAS  
PRESAS...

CHULETITAS DE CORDERO  
RISONES  
PRIETAS  
UBBES  
MOLLEJAS  
CHUNCHULES  
FILETES  
LOMOS  
LOMITOS  
PANA  
CHORIZOS

Abierto hasta las 5 A.M.

**ahumada**  
79 GRILL

BAR RESTAURANT

**B**

RECIENTE  
INAUGURADA  
**Hostería**  
**BELVEDERE**  
EX IMARCIAL

PUENTE SAN ENRIQUE 14975  
FONO 173 - LAS CONDES

**NEUMATICOS**  
**CAMARAS**  
**BRIDGESTONE**

ALTA CALIDAD — GRAN RENDIMIENTO  
Stock permanente

SOC. IMPORTADORA SERRANO LTDA.  
SERRANO N.º 65 — TELEFONO 382412

SANTIAGO

¡Prepárese para el frío invierno!  
Con ABRIGOS Y CHAQUETONES

**SASTRERIA**  
**ARGENTINA**

BANDERA 763

TERNOS DE MEDIDA  
Y CONFECCIONES  
Cómpralo que quiera...  
Pague como pueda




**RED BAR**

AMPLÍA  
SU LOCAL  
PARA MEJOR  
ATENCION  
DEL PÚBLICO

ABIERTO  
HASTA  
LAS 5  
DE LA  
MAÑANA

**ALAMEDA**  
esq. SERRANO

**AMORTIGUADORES**

NO BOTE NI CAMBIE LOS RUJOS. CONSULTE  
ANTES

**EURO-DIESEL**

RECAMBIO - VENTA DE NUEVOS - REPARACIONES  
TODO CON GARANTIA ESCRITA

SAN IGNACIO 1132

**CONducir**



ENSEÑAR TODOS EL  
INST. SAN CRISTOBAL  
**MAC-IVER 728**

Ministerio de  
—Educación Pública—  
Dirección Educación  
—Profesional—

**CONCURSO SERIE G.**

(DEL N.º 151 AL 179)

Llámanse a Concurso de Antecedentes desde  
el 20 de mayo de 1963 hasta el 8 de junio de  
1963, para proveer horas de clases de distin-  
tas asignaturas en Escuelas Industriales del  
país, dependientes de la Dirección.

Mayores antecedentes solicitarlos en la Ofi-  
cina de Partes del Ministerio de Educación,  
Av. B. O'Higgins 1371, primer piso, en la Di-  
rección de Educación Profesional, sexto piso,  
y en los establecimientos del Servicio.

EL DIRECTOR

Ministerio de  
—Educación Pública—  
Dirección Educación  
—Profesional—

**CONCURSO SERIE H.**

(DEL N.º 180 AL 202)

Llámanse a Concurso de Antecedentes desde  
el 20 de mayo de 1963 hasta el 9 de junio de  
1963, para proveer horas de clases de distin-  
tas asignaturas en Institutos Comerciales del  
país, dependientes de la Dirección.

Mayores antecedentes solicitarlos en la Ofi-  
cina de Partes del Ministerio de Educación,  
Av. B. O'Higgins 1371, primer piso, en la Di-  
rección de Educación Profesional, sexto piso,  
y en los establecimientos del Servicio.

EL DIRECTOR





HOMENAJE A LA REPUBLICA DE

**italia**

EN EL 17º  
ANIVERSARIO  
PATRIO

Fabrica de  
Pasteles y Galletas

**TORTAS  
PALMERA**

Alameda 790

**DEPOSITO REGULADOR DE PAÑOS NACIONALES**

**LANAS PARA SEÑORAS**

BLIN - BLIN — TWEEDS — BOUCLE — ALPACAS,  
MOHAIR — DUVETINAS — ESCOCES — PELO  
CAMELLO — LANAS FINAS.

GRAN SURTIDO A PRECIOS SIN COMPETENCIA

VISITE EL **DEPOSITO REGULADOR DE PAÑOS NACIONALES**  
EN SU GRAN LOCAL

EL AMIGO SINCERO DONDE RINDE MAS EL DINERO

**CASIMIRES DE**

OVEJA - SUPER OVEJA  
FIAP - EXTRA FIAP  
BELLAVISTA - TOME

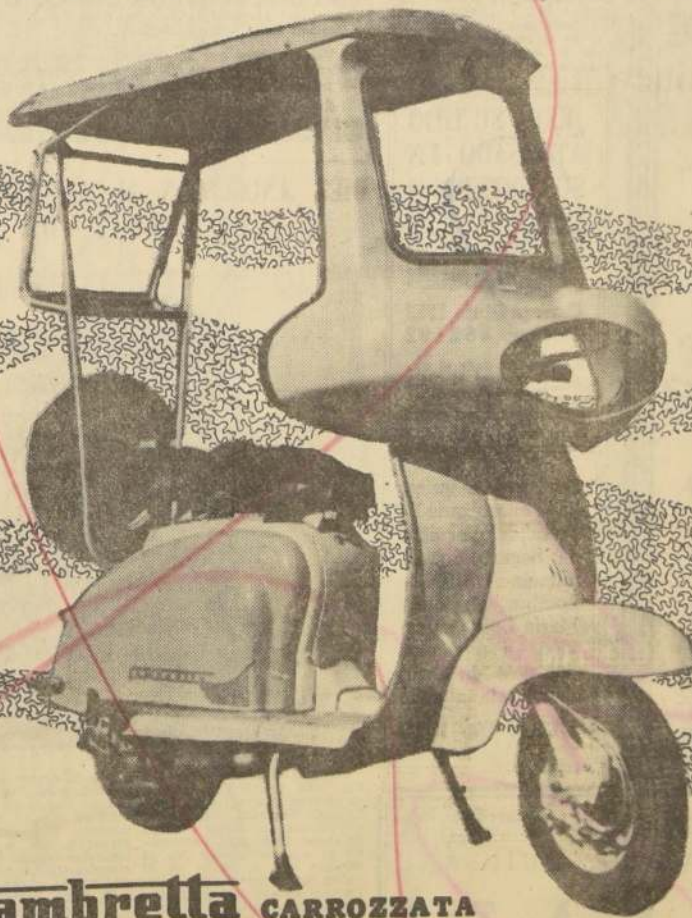
**SANTO DOMINGO 1066**

FRENTE CIA. DE GAS

**EMSSA y Sylleros Hnos.**

PRESENTAN....

**el vehiculo más barato y económico**



**Lambretta** CARROZZATA

**útil los 365 días del año**

CABINA: DISEÑADA Y FABRICADA POR



**SYLLEROS HNOS. LTDA.**

EXEQUIEL FERNANDEZ 442-FONO 43492



**MSA**

Equipos Mecánicos Salsa-Siam S.A.

EXHIBICION Y VENTAS

AV. BULNES 94-FONO 89266-SANTIAGO

ESCUCHE DE LUNES A SABADO POR RADIO PANAMERICANA DE 1 A 1,30 P.M. EL PROGRAMA "DEPORTES" DE PANCHITO RUEDA



## Banco Central se querrela contra una Casa de Cambios

Una querrela criminal por el delito de "suplantación de personas e infracción a las normas sobre comercio de divisas", quedó presentada ayer en el Primer Juzgado del Crimen de Santiago, en contra del propietario y funcionarios de una casa de cambios de la capital. La querrela lleva las firmas del presidente del Banco Central de Chile, Luis Mackenna, y del gerente general de la misma institución bancaria, Marcelo Ringeling.

A los pocos instantes de presentada la denuncia, la Policía Internacional puso a disposición de ese Tribunal al detenido Emilio Puenzalida Espinoza, empleado de la casa de cambios "El Sol", quien se confesó autor de la suplantación de persona, usando el pasaporte del ciudadano español Eloy Quevedo Pastor, para poder adquirir siete mil dólares en el Banco de Chile, los que

posteriormente vendió en el mercado negro de divisas.

Por su parte, el magistrado del Primer Juzgado del Crimen, impartió de inmediato órdenes de detención en contra del dueño de la citada casa de cambios y de otras tres personas que se sabe están implicadas en "el affaire".

Entretanto, los abogados Osvaldo Arrau y Fernando Coloma, de la Fiscalía del Banco Central, quienes investigan los delitos de infracción a la Ley de Cambios, informaron que mañana lunes solicitarán órdenes de aprehensión para, a lo menos, otras 20 personas que, según se descubrió, estaban operando en forma similar y que pertenecían a otras casas de cambios. Señalaron que los inculcados podrían ser condenados a cinco años y un día de prisión, según lo establecido por la Ley 15.192, que modificó el sistema de cambios internacionales.

## Presidente del BID, Felipe Herrera, regresa a EE. UU.

A las 19.30 horas de hoy regresará, vía aérea, a Washington, el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Felipe Herrera Lane, quien tiene una importante misión que cumplir mañana lunes en la capital estadounidense.

Hoy será el único día que dedicará a compartir con sus familiares, lo que le ha sido imposible hacerlo debido a las múltiples actividades que desarrolló desde el primer día que llegó al país.

Entre algunas de sus actividades en Chile figura el convenio que suscribió con personal de la Empresa de Agua Potable, por medio del cual el BID otorgará un crédito para que esta empresa mejore sus servicios de suministro de agua para la población de la provincia de Santiago.

Además, sostuvo reuniones con autoridades de Gobierno y personal de organismos de importantes sectores de la producción nacional.

**TARAPAC 1115**  
ALLEGAR 45-46-47

**REPARACIONES EN**  
Lavadoras — Juguetes —  
Enceradoras — Estufas a  
gas de parafina Mademsa

**JOSE SALVAT P.**

VENTA DE REPUESTOS Y  
LAVADORAS RECONDICIONADAS  
TRABAJOS CON GARANTIA  
Atención a domicilio. Entrega en el día

**FONO 69426**

**HERRAMIENTAS para podar... importadas**

Y cuanto le es necesario para la época de poda

CORTA RAMAS

CORTA PLUMAS PARA INJERTOS

TIJERAS Y SERRUCHOS PARA PODAR EN ALTO

Completo surtido de herramientas e implementos de jardinería

**FERRETERIA SANTIAGO**

OSTERTAG & Co.

TEATINOS 240 - SANTIAGO

Ministerio de  
—Educación Pública—  
Dirección Educación  
—Profesional—

## CONCURSO SERIE F.

(DEL N° 117 AL 150)

Diámanos a Concurso de Antecedentes desde el 20 de mayo de 1963 hasta el 6 de junio de 1963, para proveer horas de clases de distintas asignaturas en Escuelas Industriales del país, dependientes de la Dirección.

Mayores antecedentes solicitarlos en la Oficina de Partes del Ministerio de Educación, Av. B. O'Higgins 1371, primer piso, en la Dirección de Educación Profesional, sexto piso, y en los establecimientos del Servicio.

EL DIRECTOR

## A Milán viajó Dr. Héctor Orrego Puelma



Se dirigió ayer a Milán, Italia, el doctor Héctor Orrego Puelma, para participar en un Congreso sobre Quiromotricidad, que se efectuará en esa ciudad los próximos días. También tomará parte en la misma ciudad de Milán en un Symposium sobre Rifamici.

## Comunidad Baha'i trata hoy sobre su personalidad jurídica

La Comunidad Espiritual Baha'i de Santiago, cita a sus creyentes para una reunión general que tendrá lugar a las 18 horas de hoy, en la sede de la institución, Avenida Barros Borgoño 44, Providencia. En esta oportunidad se plantearán asuntos relativos a la personalidad jurídica.

## DESCUBIERTA FALSIFICACION DE DOLARES

Fuentes fidedignas de la policía civil, dijeron ayer que se han encontrado ocho billetes de cien dólares falsificados y otros seis de veinte dólares, los que eran examinados por peritos del laboratorio de Policía Técnica.

Esas mismas fuentes señalaron que los peritos habían informado que la falsificación era "casi perfecta" y que se había imitado, incluso, la huella plástica que garantiza la autenticidad del papel moneda norteamericano.

Se dijo, igualmente, que un perito del Departamento del Tesoro norteamericano, volaba hacia el país para estudiar los billetes falsificados. Las fuentes informantes, dijeron que se determinaba que la falsificación pudiera estar conectada con la aparición de 40 mil dólares falsificados en Ecuador y cuya procedencia se cree sea de Cuba.

El suceso ha preocupado realmente a la policía chilena, que ha tratado de mantener en estricto secreto las investigaciones en torno al descubrimiento de los billetes.

## 10.º ANIVERSARIO CELEBRA LA SUPERINTENDENCIA DE EDUCACION

La Superintendencia de Educación Pública, en actos que se efectuarán mañana lunes 3 del presente, y martes 4, celebrará los diez años de actividad, organismo creado por Decreto con Fuerza de Ley N.º 104, de 3 de junio de 1953.

Mañana lunes, a las 12 horas, se realizará en las oficinas de la Superintendencia, Avda. B. O'Higgins 1611, una conferencia de prensa ofrecida por el Superintendente, José Herrera González, a los periodistas de diarios, revistas y agencias noticiosas, quien dará a conocer la importancia de este organismo orientador de la educación, la labor desarrollada por el Fondo Nacional de Educación, el Consejo Nacional de Educación y la Oficina Técnica de la Superintendencia.

## Curso elemental de estadística dictarán en la U. de Chile

El Centro Interamericano de Enseñanza Estadística de la Universidad de Chile, dará comienzo el próximo lunes 17 a un curso elemental de estadística.

El curso abarcará la enseñanza de los elementos de las estadísticas y de los conocimientos mínimos de matemáticas, dando a conocer los métodos prácticos para la utilización de estos principios.

Las inscripciones solo se recibirán hasta el lunes 10 del presente mes, en Avenida República 517, y el requisito que los postulantes deben presentar es el certificado de estudios del segundo ciclo de humanidades.

## ¿ESTA SU HIJO ATRASADO EN SUS ESTUDIOS?

Póngalo al día en forma eficiente con profesora de confianza, con métodos modernos, preparación completa, EXISTE ASESORADO

Carrera Pinto 1966  
Teléfono 462192

Atención todo el día.  
(Entre Manuel Montt y Antonio Varas.)

Se ruega a quien haya encontrado libreta del Servicio de Seguro Social, número 51781015, a nombre de doña María Leon, extraviada a mediados del mes de abril, devolverla a calle LIRA N.º 2074.

## POR ORDEN DE LA SINDICATURA GENERAL DE QUIEBRAS

## REMATE

DE GRAN CANTIDAD DE REPUESTOS DE AUTOMOVILES Y AGRICOLAS VEHICULOS DIFERENTES

A EFECTUARSE EL MIERCOLES 12 DE JUNIO DE 1963, CORRESPONDIENTE A LOS BIENES DE LA QUIEBRA SOC. HAMDORE Y CIA. DETALLE DE LAS MERCADERIAS EN PUBLICACIONES DE LOS DIAS 10, 11 y 12 DE JUNIO.

EL DIRECTOR

Caja de Crédito Popular

# PROYECTO DEL GOBIERNO PARA CREAR EL "BANCO DE FOMENTO"

LA INICIATIVA FUE ENVIADA AYER AL CONGRESO NACIONAL

En la mañana de ayer el Ejecutivo envió al Congreso Nacional un mensaje por el cual incluye en el actual período ordinario de sesiones del Parlamento, el proyecto de ley que crea el Banco de Fomento en el país.

La iniciativa del Gobierno consta de 23 artículos, especificándose que estos Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 1.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 2.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 3.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 4.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 5.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 6.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 7.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 8.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 9.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 10.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 11.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 12.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 13.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 14.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 15.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 16.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 17.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 18.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 19.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 20.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 21.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

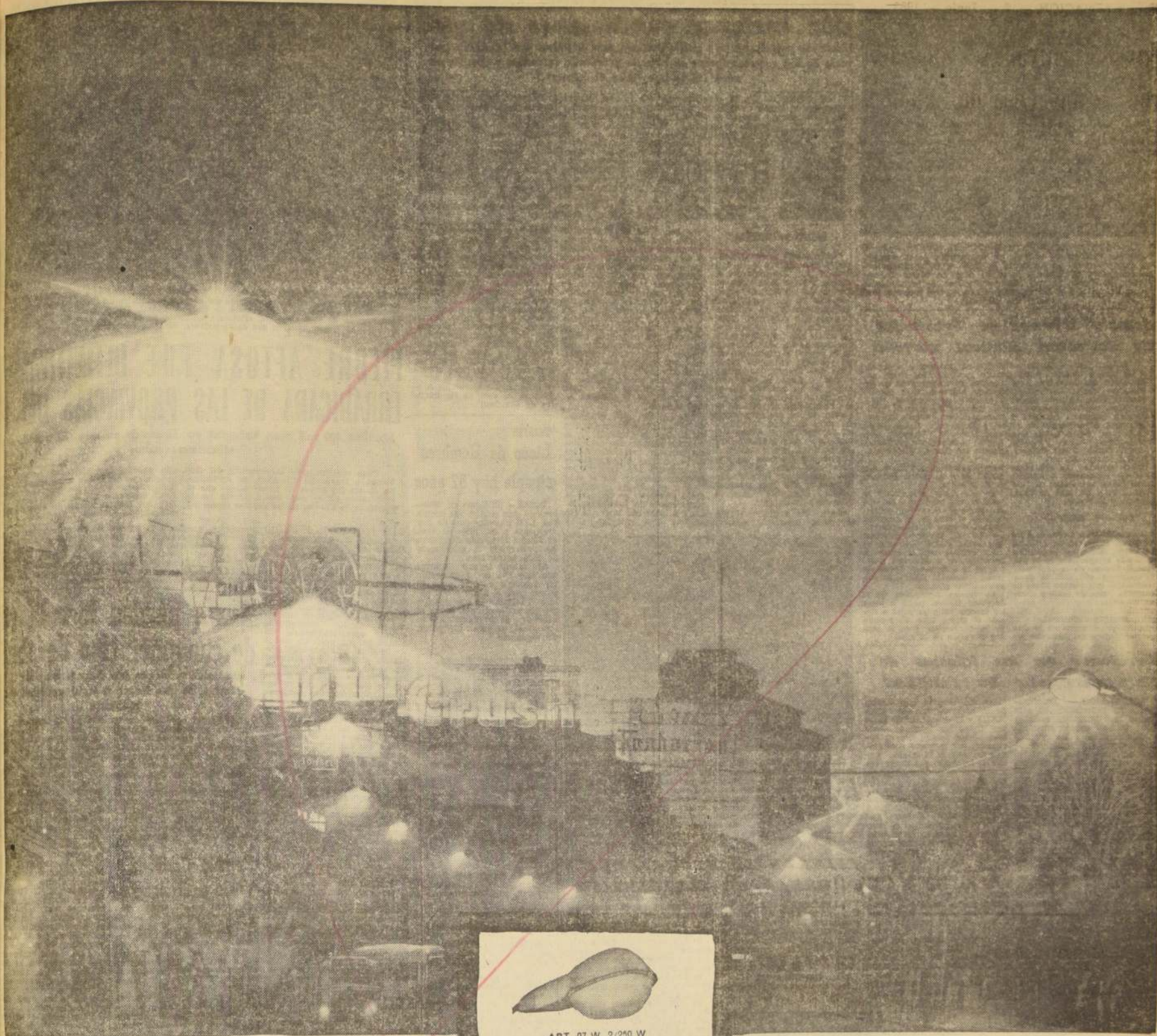
Art. 22.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 23.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 24.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

Art. 25.º.— Los Bancos de Fomento serán sociedades constituidas de acuerdo a esta ley y se les aplicará la Ley General de Bancos, salvo los artículos VI, X y XII, y los artículos 32.º, 33.º, 44.º, 45.º, 63.º,

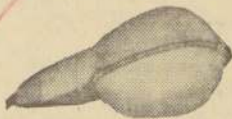




## LUMINARIAS A GAS DE MERCURIO FAMELA

embellecen  
todo lo que  
Alumbran...

PARQUES, AVENIDAS,  
PLAZAS, CALLES,  
ESTADIOS, AEROPUERTOS,  
GALPONES, PATIOS,  
ESCUELAS, POBLACIONES.



ART. 27 W. 2/250 W.  
ART. 27 W. 2/400 W.



ART. 27 W. 9/125 W.  
ART. 27 W. 9/250 W.



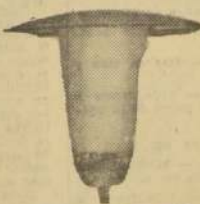
ART. 27 W. 6/125 W.  
ART. 27 W. 6/250 W.



ART. 27 W. 5/125 W.



ART. 27 W. 7/125 W.  
ART. 27 W. 7/250 W.



ART. 27 W. 3/125 W.

SU COMPRA AHORRA DIVISAS AL PAIS, YA QUE ESTAN FABRICADAS INTEGRAMENTE EN CHILE CON MATERIALES NACIONALES.

CADA UNA DE ELLAS REPRESENTA LA APLICACION DE LOS ULTIMOS AVANCES LUMINOTECNICOS EUROPEOS.

SU TERMINACION ES INSUPERABLE, YA QUE POSEEN UN STANDARD DE CALIDAD IGUAL O SUPERIOR A SUS SIMILARES IMPORTADAS.

OFRECEN LUZ "LIMPIA" SIN PARPADEOS Y MAS POTENTES.

STOCK PERMANENTE DE REPUESTO ASESORIA TECNICA. VENGAN A NUESTRAS OFICINAS Y HAGASE ASESORAR POR NUESTROS ESPECIALISTAS EN LUMITECNIA, SIN COMPROMISO.

LA LINEA MAS AMPLIA DE LUMINARIAS A GAS DE MERCURIO ES FABRICADA POR

# FAMELA

DAVILA BAEZA 675 FONO 374071,



## Las mujeres de Conchalí lucharán por mejorar condiciones de vida

El sábado pedirán apoyo a parlamentarios para impulsar aprobación de proyecto de ley que crea fuente de trabajo, guarderías infantiles y concede casas a las mujeres jefas de hogares.



CONCHALI. — En la concentración pública que la Unión de Comités Habitacionales y Centros de Madres de Conchalí, efectuaron el próximo sábado en la Plaza de la Libertad, para dar cuenta a los habitantes de la zona de las condiciones de vida de las mujeres jefas de hogares, se halla actualmente detenido. Los heridos fueron cuatro, tres menores y el chofer del vehículo.

### SERIO PROBLEMA

Los centros de madres que dirigen han llegado a la conclusión que las mujeres de Conchalí y sus hijos están sufriendo las dolorosas consecuencias de la improvisación y negligencias de las autoridades que han gobernado la comuna durante los últimos años, las cuales han influido que ella sea una de las más atrasadas de la capital y que cuente con un reducido grupo de industrias que apenas dan trabajo a más o menos al ocho por ciento de las personas que viven en un barrio. Es así como la inmensa mayoría de los obreros tienen sus ocupaciones en otras comunas, invirtiendo en locomoción el dinero que necesitan para subsistir sus familias. Esta situación es aún más grave para las mujeres que tienen que dejar abandonados sus hijos durante todo el día para trabajar, según Margarita Elgueta, agregando: "Para las mujeres viudas, separadas o madres solteras

que son jefas de hogares, la lucha para obtener el sustento de sus hijos es más difícil y en muchos casos, trágico, pues al esfuerzo físico que le demandan sus labores tiene que añadir la preocupación de que sus hijos están al cuidado de una vecina o simplemente encerrados en sus casas, las que muchas veces no merecen el nombre de tales, porque son mejoras que bien poco protegen de las inclemencias del tiempo. En esta comuna, es donde seguramente existe el más alto porcentaje de mujeres en estas condiciones por lo que es necesario que tengan el respaldo de la sociedad en que viven".

Es por eso, dice finalmente la presidenta de los Centros de Madres de Conchalí, en la concentración pública del sábado próximo pediremos a los parlamentarios el patrocinio de un proyecto de ley que les permita entregar por el común a la comuna, se financie la construcción de guarderías infantiles para los hijos de las mujeres que trabajan para

mantener sus hogares y que agregue un artículo a la Ley que dio vida a la Corvi, en la que se dispone que el 20 por ciento de las viviendas que se construyan en la comuna, sean concedidas a las mujeres jefas de hogares sin otros requisitos que trabajen, estén inscritas en la Corvi y sean madres de 2 o más hijos. Conociendo la constante preocupación del senador Falvo y de los diputados Gállegos y Leñués, por todas las iniciativas que benefician a la colectividad, estoy segura que contaremos con el apoyo de ellos para mejorar las condiciones de vida de las mujeres de Conchalí".

### TOME: Liceo de Hombres cumple hoy 52 años

TOME. — El Liceo de Hombres de esta ciudad que cuenta con 1392 alumnos cumple hoy cincuenta y dos años de vida. El Rector Heriberto Ateagman ha postergado la celebración de este aniversario.

Al mismo tiempo informó que este año se ha entregado un moderno edificio para 40 cursos para el Liceo y que solo está faltando la construcción del gimnasio, el cual, según el Director de Arquitectura, se terminará en 1964. (Ampuero, correspondiente).

### MOVIMIENTO MARITIMO

LLEGAN: Hoy: "María Elizabeth", de Arica. "Gulf Banker", de New Orleans. Mañana: "Concepción", de Arica. "Sonap", de Iquique. "Salamanca", de Liverpool.

### SALEN:

Hoy: "Eugenio Marín", para Kobe. "Santa Rosa", para Callao. "Baki", para Calcutta.

### MAÑANA:

"Isabella", para Punta Arenas. "Sociedad Nueva", para Guayaquil. "Flavia", para Río de Janeiro. "Allipén", para Callao. "Gulf Banker", para New Orleans.

### San Bernardo: Nueva directiva de la U. Ferroviaria

SAN BERNARDO. — Por renuncia de Raúl Aguilera Belmar, quien fue elegido rector de esta comuna de San Bernardo, asumió la presidencia de la Unión de Ferroviarios de la Maestranza Central, Enrique Herrera Arancibia, antiguo dirigente gremial. El resto de la directiva quedó formado por las siguientes personas, en los cargos que se indican: vicepresidente, José Salazar Bustamante; secretario, Fernando Zúñiga Rodríguez; secretario de Cultura y Deportes, Manuel Silva Domínguez; secretario de relaciones, Orlando Valdés Pinto; secretario de actas, Rosendo Herrera Ovando. (Albarrán, correspondiente).

### Construirán cuatro escuelas en el Departamento de Puente Alto

PUENTE ALTO. — En los planes elaborados por el Gobierno para dotar de nuevas escuelas a los niños que tienen que trasladarse a puntos lejanos de sus domicilios, pueden matricularse en ellas. (Isola Ríos, correspondiente).

### Asamblea Radical de Conchalí eligió a su nuevo directorio

CONCHALI. — La Asamblea Radical N.º 1 de Conchalí eligió a su nueva directiva para el período 1963-1964, la cual quedó integrada de la siguiente manera:

Presidente, Juan Urrutia D.; primer vicepresidente, Fernando Poblete V.; segundo vicepresidente, Augusto Carré M.; secretario general, Eduardo Castro M.; secretario de actas, Francisco Flores; tesorero, Estela Hernández M.; pro-tesorero, Miguel Yovane M.; secretario sindical, Alberto Pérez P.; secretaria de bienestar, Luz Mujica M.; secretaria femenina, Eloísa Segura de T.; directores, Máximo Díaz G.; José Corcuera B.; Ignacio Valenzuela M.; Jorge Gómez V. delegado ante el provincial, Fernando Poblete.

El presidente de esta Asamblea Radical fue reelegido por cuarta vez consecutiva en su cargo debido a la brillante labor política que ha desarrollado.

### Asumió Directiva Provincial de Juventud Radical porteña

VALPARAISO. — La Juventud Radical procedió a designar a los nuevos integrantes del Consejo Provincial, los cuales ya asumieron sus funciones. Esta directiva quedó integrada de la siguiente forma: Presidente, Fernando Pradenas Nari; primer vicepresidente, Eduardo Vicoenzi; segundo vicepresidente, Carlos Silva; secretario general, Gastón Guillermo J.; tesorero, Raúl Concha; secretario de actas y correspondencia, Ronald Gómez Astudillo; departamento de prensa y propaganda, Dante Brusco Salinas; departamento estudiantil, Eduardo Weinstein; departamento sindical, Francisco Araya; departamento organizativo y control, Freddy Salinas; delegado del Grupo Universitario Radical, Sergio Aliende.

Los integrantes de esta mesa directiva pertenecen a agrupaciones juveniles radicales de Valparaíso, Viña del Mar, Quilicura, Limache y Iquique.

### CONSEJO PROVINCIAL

Ayer sábado 1.º de junio, a las 16 horas, se reunió en Artificio, La Calera, todos los presidentes de las 16 agrupaciones de la Juventud Radical de la provincia. Concurrieron con toda la documentación que incluye libros de registros, libros de actas y libros de tesorería.

TERCERA COMUNA. — La Tercera Comuna de la Juventud Radical de Valparaíso celebró una reunión y charla que tendrá lugar el jueves próximo, a las 20 horas.

Por otra parte, el martes 4 de junio se dará comienzo a los cursos técnicos de corte y confección en el local de la Juventud Radical, ubicado en calle Las Heras N.º 323. Todas las personas interesadas y en distinción de color político pueden pasar a inscribirse en la Juventud Radical, de 19 a 22 horas. Tanto los cursos como la inscripción son enteramente gratuitos.

La Tercera Agrupación de la Juventud Radical invita a todos los jóvenes radicales pasar a firmar el nuevo libro de registro de la Agrupación, para lo cual hay un plazo de 30 días.

### Oraciones en las iglesias de Valparaíso por Su Santidad

VALPARAISO. — Dolorosamente ha repetido en este puerto la dramática relación que se ha estado haciendo mediante todos los órganos informativos del estado agónico del Papa Juan XXIII. Las pizarras de los diarios, las emisoras, etc., no han dejado de transmitir cada detalle de la larga agonía, las radios han suspendido sus programas habituales y se reúnen en numerosos templos. El Obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle, dio a conocer un comunicado en que expresa la disposición de que "en todas las iglesias de la Diócesis se exponga durante todo el día de hoy el Santísimo Sacramento y se invite a los fieles a orar por el Santo Padre". Anteayer, Monseñor Tagle envió un telegrama al Vaticano, en nombre de la Diócesis, advirtiéndole al sentimiento de pesar que ha embargado a toda la humanidad ante la inminencia de su muerte.

OPINIONES SOBRE EL PAPA. Reverendo David Pitcher, Pastor de la Iglesia Anglicana:

"Hay un espíritu que emana de la personalidad de Juan XXIII y es el espíritu de amor por todas las iglesias. Nosotros hemos estado muy preocupados por la grave enfermedad del Jefe de la Iglesia, porque el implanto ese nuevo espíritu que se traduce en amistad hacia nosotros".

Reverendo Padre Osvaldo Navarrete, Pastor de la Iglesia Metodista: "Creo que Juan XXIII ha sido el Papa que mejor ha comprendido el puro evangelio de Cristo, en su propósito de llegar a otros grupos que no son de su redil. Ojalá que su sucesor muestre una actitud como la suya".

Gunther Friedlander, Rabino de Valparaíso: "El Papa Juan XXIII contribuyó en forma extraordinaria a acercar a la gente de buena voluntad, aunque sean de diferentes credos y más que todo contribuyó a eliminar los prejuicios contra el judaísmo y los israelitas. Su grave enfermedad y agonía ha originado angustia entre todos los hombres, que como él buscaron que haya paz en la tierra".



VALPARAISO. — VAPOR "CARMELITA". — Este vapor mercante, que ha estado largo tiempo de para en Valparaíso, debido a reparaciones, empezará a navegar el 15 del presente mes, para realizar tráfico regular hasta la zona austral. Tendrá capacidad para 25 pasajeros; llevará preferentemente carga de ganado, madera, acero y cemento. EN EL GRABADO, el "Carmelita", que permanece actualmente acorralado al Molo de abrigó.

### VALPARAISO: FIJARON LA FECHA PARA PRUEBAS DE BACHILLERATO

VALPARAISO. — Entre los días primero y 5 de julio se efectuarán las pruebas de bachillerato en la Universidad de Chile de este puerto. Los interesados se están inscribiendo desde ayer y tendrán plazo hasta el 15 del presente mes.

### CANDIDATOS

Las siguientes personas podrán optar a dar el mencionado bachillerato:

a) Los que no lo hayan rendido aún y lo soliciten; b) Los reprobados hasta una cuarta oportunidad, sin esperar que transcurra un año desde su tercera reprobación; c) Los que deseen por tercera vez mejorar sus calificaciones; y d) Los que deseen cambiar de escuela, siempre que lleven la solicitud de repite con los otros datos acompañando los certificados de notas de 4.0, 5.0 y 6.0 años de humanidades.

Los candidatos que postulen por primera vez deberán presentar dos certificados de notas del segundo ciclo, licencia secundaria y carnet de identidad.

Deberán presentarse además 12 escudos en estampillas universitarias (se adquieren en Tesorería, Prst 775) y una estampilla especial (edición del General Bulnes) conmemorativa del 120.º aniversario de la Universidad de Chile, cuyo valor es de 0,50 escudos.

### CALENDARIO DE PRUEBAS

El siguiente será el calendario de pruebas que deberán rendirse en el bachillerato:

Lunes 1.º de julio: Idiomas extranjeros, Comprensión y Redacción. Martes 2 de julio: Literatura y Gramática, Biología y Matemáticas. Jueves 4 de julio: Filosofía y Física, y Viernes 5 de julio: Historia y Geografía y Química.

La matrícula se atiende en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile.

### Especiáculos de hoy en Valparaíso

AVENIDA. — Fraga Internacional. Censura sin gloria. BRASILIA. — Boccaccio 70. COLON. — Los amantes deben aprender.

CONDELL. — Pasión inmortal. Amores de un día. IMPERIO. — R. Montenegro en "El Prestamista". METRO. — El amor llamó dos veces.

PACIFICO. — Juana Gallo, el pequeño coronel. REAL. — Noches de frenesí. VALPARAISO. — Perro mudo.

VELARDE. — Día de vino y rosas. VICTORIA. — Attila frente a Roma. El precio de la traición.

EN VIÑA DEL MAR MUNICIPAL. — El espectáculo más grande del mundo. ORIENTE. — Attila frente a Roma. El precio de la traición.

OLIMPO. — Lo que el cielo nos da. REX. — La bella americana. RIALTO. — El hijo de Espartaco. El dilema del Dr.



VALPARAISO. — PRIMER CONGRESO PORTUARIO. — Hoy será clausurado en el Primer Congreso Extraordinario de obreros portuarios de Chile, al que han asistido representantes de más de 4.000 obreros de todo el litoral. En el grabado, inauguración de este congreso, efectuada anteayer en el Teatro Lux de Valparaíso, que hicieron uso de la palabra diversos dirigentes del gremio.

## FIEBRE AFTOSA FUE DEFINITIVAMENTE ERRADICADA DE LAS PROVINCIAS DEL

1 millón 400 mil dosis aplicadas en menos de un mes. El ganado es totalmente sano.

"Los resultados de la campaña del Gobierno, a través del Ministerio de Agricultura, contra los brotes de fiebre aftosa que se registraron en el sur, especialmente en la provincia de Cautín, en los últimos meses del

año pasado, han sido tan halagadores que podemos asegurar que todos ellos han sido definitivamente erradicados, gracias a la acción", declaró a LA NACION, Mario J. Jefe del Departamento de Ganadería, mencionada Secretaria de Estado.

Los especialistas de la zona afectada por la enfermedad, que se extendió por la zona de Llanquihue, pero hubo que poder controlar la enfermedad, debido a que allí la virulencia de la enfermedad alcanzó a matar animales jóvenes.

Otro aspecto de gran interés y que demuestra el excelente pie de organización en que se encuentra el Departamento, es la encuesta sobre aftosa realizada en la Tierra del Fuego, chilena, y argentina, los animales que presentan las conchas de los referidos mo-

lucos. Sin embargo, con mucha frecuencia aparecen en las listas de los animales que el Departamento de Pesca y Caza, mantiene en el vecino puerto de San Antonio.

El procedimiento tradicional consiste en contar y evaluar en años —de acuerdo con tablas cronológicas especiales— los animales que presentan las conchas de los referidos mo-

### Escuela Civil de Vuelo en Rancagua

RANCAGUA. — Mucho interés ha despertado en la juventud y vecinos de esta ciudad, el proyecto del Club Aéreo de Chile Rancagua de crear una Escuela Civil de Vuelo con un financiamiento adecuado que permita la creación de Becas para los estudiantes de la región.

El curso de vuelo que puede durar 60 días, según el tiempo de que disponga el alumno de 250 escudos, se parará con 100 escudos al matricularse y el saldo en un plan convencional. En conformidad a la legislación vigente, la edad mínima exigible es de 16 años y la máxima de 45 años. (ESTRADA, correspondiente).

### Facilidades para el alumno secundario de Prov. de Cur

CURICO. — Recientemente han sido creados los colegios secundarios en las vecinas comunas de Teno y Romeral, los que funcionan con un buen número de alumnos en los cursos de las Escuelas N.ºs 13 y 16, respectivamente. Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral, funcionarán durante este año con un curso solamente.

Tanto el liceo particular de Teno como el fiscal de Romeral funcionarán durante este año con un curso solamente, del primer ciclo. En cuanto al liceo fiscal de Licantén, cae dentro del departamento de Maipo, tiene ya más de un año de labor con tres cursos, con gran número de alumnos que ahora no tienen necesidad de viajar a esta ciudad, para seguir las humanidades.

Todos estos planteles, incluyendo el liceo particular del vecino pueblo de Lonquén, que cuenta también con tres cursos, dependen del Liceo de Hombreros de Curico, actualmete a cargo del Rector Subrogado.

### AQUI...EL PUERTO

CENTRO "PROGRESO DE VALPARAISO". — Hoy a las 18.30 horas se efectuará en el Colegio Santo Domingo, una once-comida, en honor del regidor Juan Valdivia, para celebrar la fundación del Centro de Acción Social de Valparaíso. Han sido especialmente invitados el diputado Edmundo Echeñaca; el Alcalde de Valparaíso, Guillermo Winter; Augusto Pumarino, José Miguel Infante, Víctor Horta, Jorge García Pascal y otras personas.

DOCUMENTALES DE BERT HANSTRA. — Hoy a las 10.15 horas, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, se dará un espectáculo organizado por el Cine Club de Viña del Mar. Pertenecen al gran documentalista holandés, Bert Hanstra, los filmes "Nidos", del cinematógrafo viamariano Aldo Pizarro, sobre estos documentales será realizado a las 10.15 horas, en el Palacio Rioja, donde se abrirá también el libro "Boccaccio 70".

SUSPENDEN COMIDA. — Con motivo del día del Sumo Pontífice, fue suspendida la comida que se daría ayer en la noche, en el Colegio Santo Domingo, Playa Ancha. Esta fiesta era organizada por el Centro de Acción Social de Valparaíso, que se había reprogramado para el día de hoy, a las 18.30 horas, en el Teatro Municipal de esta ciudad.

POSTERGO CONCIERTO. — El concierto que se daría esta tarde, en el Casino Municipal de esta ciudad, fue postergado, en atención al estado agónico del Papa Juan XXIII. Las invitaciones que se han repartido, valen para el próximo 9 de junio. El concierto se efectuará a las 18.30 horas, en el lugar y hora indicados.



nuestros hijos crecen muy rápido... De repente los vemos transformados en HOMBRES y esperamos de ellos la máxima capacidad para luchar HONRADAMENTE en la vida... Nuestra enseñanza y la de los BOY SCOUTS se UNEN para ver realizado este ideal.

COLABORE CON LA ASOCIACION DE BOY SCOUTS DE CHILE

SERRANO 840 - CAS. 935 TEL. 383833 - STGO.



## ICIO SUS ACTIVIDADES EL BIENIO AUTONOMO DE KENYA

10 (UPI).— El Primer Ministro Kenyatta, al iniciar hoy el Gobierno del país con una promesa de combatir los tres flagelos que aquejan a Kenia: la ignorancia, las enfermedades y la pobreza. Estado exhortó a la unidad y a la cooperación entre los 15.000 africanos que presenciarán la ceremonia de juramento del nuevo Gobierno.

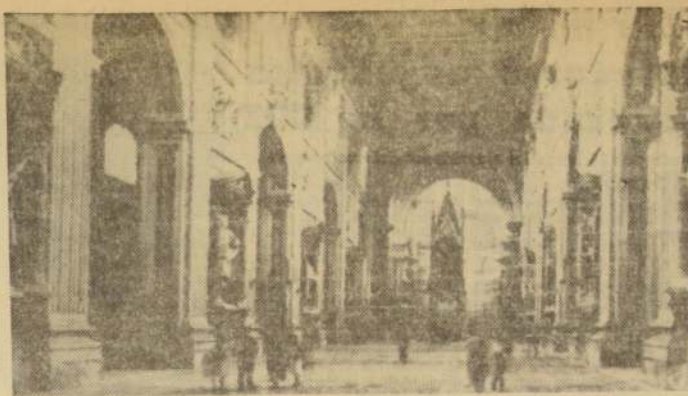
Durante la ceremonia retumbaron los tambores tribales. El Gobernador Malcolm MacDonald anunció que la nueva Constitución, que da a Kenia un Gobierno autónomo para todos los asuntos internos, entró en vigencia hoy mismo. La conducción de las relaciones exteriores y los asuntos de defensa y seguridad interna continuarán en manos del Reino Unido.

### LA ARMADA DE EE. UU.

**FOTOGRAFÍAS CAPTADAS EN EL FONDO DEL NO PERMITEN IDENTIFICAR AL "THRESHER"**  
Un anuncio oficial expedido a principios de semana, señalaba que los restos del submarino nuclear habían sido localizados mediante fotos.

WASHINGTON, 10 (UPI).— El Departamento de Defensa anunció hoy que había localizado el casco del submarino nuclear "Thresher" hundido en el fondo del océano.

Las instrucciones de dirigirse mañana al lugar, para examinar directamente la zona, pero se decidió ahora que, hasta que el "Thresher" sea definitivamente localizado, la nave permanecerá en el puerto de Boston.



ROMA.— La foto muestra el interior de la Basílica de San Juan de Letrán, donde será sepultado el Papa Juan XXIII, de acuerdo, según se cree, a un pedido hecho por el mismo Pontífice. La Iglesia de San Juan de Letrán está situada al sur de Roma, en un lugar habitado por gente humilde y trabajadora. (RADIOFOTO UPI).

## Cuadriarmas de la "Esmeralda" rinden homenaje a héroes mexicanos

MEXICO, junio 10 (UPI).— La tripulación del buque escuela chileno "Esmeralda" colocó hoy una ofrenda floral ante el monumento a la Independencia e hizo visitas a las Secretarías de Relaciones Exteriores, Marina y Defensa.

Proyecta permanecer en la capital mañana domingo y después regresará al buque, anclado en este puerto.

## INCENDIO EN EL PISO 73 DEL "EMPIRE"

NUEVA YORK, junio 10 (UPI).— Estalló hoy un incendio en el piso 73 del Empire State Building, el edificio más alto del mundo. El fuego fue rápidamente dominado por los bomberos.

## México concedió agreement para Alberto Sepúlveda

MEXICO, junio 10 (UPI).— El Gobierno de México dio su beneplácito para la designación como nuevo Embajador de Chile del diplomático de carrera Alberto Sepúlveda. En México está ahora como encargado de negocios de Chile, Aurelio Fernández García Huidobro. El anterior Embajador Juan Smutman L. salió para Miami y de allí irá a su país, después de haber sido jefe de la misión diplomática chilena aquí durante más de diez años.

## Estudiantes negros inician huelga de hambre

JACKSON (Mississippi), 10 (UPI).— Centenares de jóvenes negros encadenados por protestar contra la segregación racial se negaron hoy a comer un almuerzo preparado en cocinas de campaña que los sirvieron en un recinto temporal cerrado con una empalizada. El desayuno constaba de café, jarabe y sémola. Las autoridades dijeron que no han podido determinar si la negativa a comer es el comienzo de una huelga de hambre. En Tallahassee, capital de la Florida, unos 80 manifestantes negros hicieron esta tarde otra demostración de protesta frente a un cine segregado. La demostración fue pacífica y los negros se esforzaron por permanecer dentro de los límites de una orden judicial que detallaba las condiciones en que pueden continuar las protestas. En Baton Rouge, Louisiana, los buses que corrían sus restaurantes indefinidamente, en previsión de demostraciones anunciadas. El Gobernador de Alabama, George Wallace, hizo preparativos para presentarse al país en un programa de televisión que se transmitirá mañana desde Nueva York. El Gobernador mantuvo en secreto sus planes de viaje por temor a que los alguaciles federales le entreguen una orden judicial para que comparezca el lunes en una audiencia en Birmingham, que tiene por objeto evitar que Wallace trate de impedir la matriculación de 2 negros en la Universidad de Alabama. La mayoría de los 421 jóvenes detenidos ayer en Jackson estaban encerrados en un campamento improvisado en los terrenos de la Feria del Estado. Las autoridades dijeron que los detenidos destruyeron sus cuartos durante la noche y luego rechazaron el desayuno. Algunos de los menores de 12 años fueron excarcelados por la responsabilidad de sus padres, pero los otros serán juzgados por hacer una demostración sin permiso. El Gobernador, Ross Barnett, dijo hoy que ha hecho arreglos en la penitenciaría del Estado de Parchman, para encerrar en la celda de máxima seguridad y otras dependencias a unos 300 "de los agitadores y maleantes".

AHORA QUE LLEGO EL FRIO...

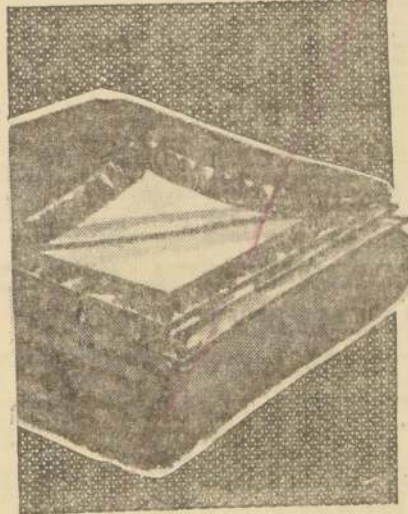
# frazzadas

de Alta Calidad. Precios de Fábrica

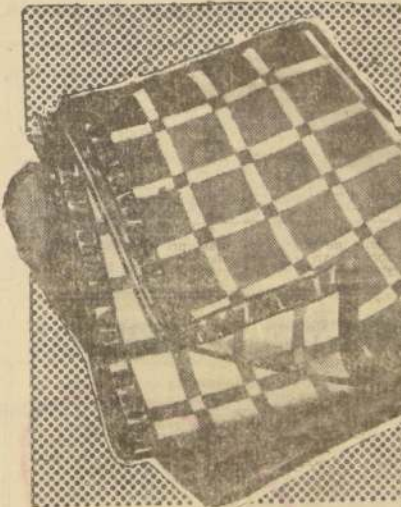
Y recuerde que la calidad en Los Gobelinos es siempre mejor y Ud. comprobará con satisfacción que en ningún caso le cuesta más.



Frazadas Jacquard en pura lana gran variedad de dibujos todos los colores.  
1 1/2 plaza **E° 32,50**  
2 1/2 plaza **E° 39,80**



Frazada doble faz, en lana merino, colores Blanco-Celeste, Blanco Rosa, Blanco-Beige.  
Tamaño 1 1/2 plaza **E° 29,80**  
Chalón 100 % lana gran variedad de colores **E° 9,90**



Frazadas en pura lana doble faz fantasía a cuadros todos los colores.  
Tamaño 1 1/2 plaza **E° 26,50**  
Frazadas grisón pura lana, marca Oveja  
1 plaza **E° 9,90**  
1 1/2 plaza **E° 11,50**



Frazadas en lana muy fina colores Baige, Celeste, Rosa y Maiz.

1 plaza **E° 17,50**  
1 1/2 plaza **E° 19,80**

**Los Gobelinos** MR.

DEPARTAMENTO BLANCO TERCER PISO.

**Radios de automóvil**  
Para todos los coches. "AURION".  
Alameda 233

**MUEBLES Fab. Remy**  
Comedor ocho piezas, Dormitorio cinco piezas, Living tres piezas, E° 88.  
Reproducción Pannaut. Secreterie. Estantes. Escritorios. Mudadores.

**ARTURO PIAT 430**

**PAPAS**

de guarda de primera. E° 5,80 el saco de 80 Kg. a domicilio desde Vascos.

**TELEFONO N.º 493872**  
Horas de oficina

**CABLE DE ACERO**

GALVANIZADO y NEGRO.  
Siete permanente. 6-12-14-16-18-20-22-24-26-28-30-32-34-36-38-40-42-44-46-48-50-52-54-56-58-60-62-64-66-68-70-72-74-76-78-80-82-84-86-88-90-92-94-96-98-100-102-104-106-108-110-112-114-116-118-120-122-124-126-128-130-132-134-136-138-140-142-144-146-148-150-152-154-156-158-160-162-164-166-168-170-172-174-176-178-180-182-184-186-188-190-192-194-196-198-200-202-204-206-208-210-212-214-216-218-220-222-224-226-228-230-232-234-236-238-240-242-244-246-248-250-252-254-256-258-260-262-264-266-268-270-272-274-276-278-280-282-284-286-288-290-292-294-296-298-300-302-304-306-308-310-312-314-316-318-320-322-324-326-328-330-332-334-336-338-340-342-344-346-348-350-352-354-356-358-360-362-364-366-368-370-372-374-376-378-380-382-384-386-388-390-392-394-396-398-400-402-404-406-408-410-412-414-416-418-420-422-424-426-428-430-432-434-436-438-440-442-444-446-448-450-452-454-456-458-460-462-464-466-468-470-472-474-476-478-480-482-484-486-488-490-492-494-496-498-500-502-504-506-508-510-512-514-516-518-520-522-524-526-528-530-532-534-536-538-540-542-544-546-548-550-552-554-556-558-560-562-564-566-568-570-572-574-576-578-580-582-584-586-588-590-592-594-596-598-600-602-604-606-608-610-612-614-616-618-620-622-624-626-628-630-632-634-636-638-640-642-644-646-648-650-652-654-656-658-660-662-664-666-668-670-672-674-676-678-680-682-684-686-688-690-692-694-696-698-700-702-704-706-708-710-712-714-716-718-720-722-724-726-728-730-732-734-736-738-740-742-744-746-748-750-752-754-756-758-760-762-764-766-768-770-772-774-776-778-780-782-784-786-788-790-792-794-796-798-800-802-804-806-808-810-812-814-816-818-820-822-824-826-828-830-832-834-836-838-840-842-844-846-848-850-852-854-856-858-860-862-864-866-868-870-872-874-876-878-880-882-884-886-888-890-892-894-896-898-900-902-904-906-908-910-912-914-916-918-920-922-924-926-928-930-932-934-936-938-940-942-944-946-948-950-952-954-956-958-960-962-964-966-968-970-972-974-976-978-980-982-984-986-988-990-992-994-996-998-1000-1002-1004-1006-1008-1010-1012-1014-1016-1018-1020-1022-1024-1026-1028-1030-1032-1034-1036-1038-1040-1042-1044-1046-1048-1050-1052-1054-1056-1058-1060-1062-1064-1066-1068-1070-1072-1074-1076-1078-1080-1082-1084-1086-1088-1090-1092-1094-1096-1098-1100-1102-1104-1106-1108-1110-1112-1114-1116-1118-1120-1122-1124-1126-1128-1130-1132-1134-1136-1138-1140-1142-1144-1146-1148-1150-1152-1154-1156-1158-1160-1162-1164-1166-1168-1170-1172-1174-1176-1178-1180-1182-1184-1186-1188-1190-1192-1194-1196-1198-1200-1202-1204-1206-1208-1210-1212-1214-1216-1218-1220-1222-1224-1226-1228-1230-1232-1234-1236-1238-1240-1242-1244-1246-1248-1250-1252-1254-1256-1258-1260-1262-1264-1266-1268-1270-1272-1274-1276-1278-1280-1282-1284-1286-1288-1290-1292-1294-1296-1298-1300-1302-1304-1306-1308-1310-1312-1314-1316-1318-1320-1322-1324-1326-1328-1330-1332-1334-1336-1338-1340-1342-1344-1346-1348-1350-1352-1354-1356-1358-1360-1362-1364-1366-1368-1370-1372-1374-1376-1378-1380-1382-1384-1386-1388-1390-1392-1394-1396-1398-1400-1402-1404-1406-1408-1410-1412-1414-1416-1418-1420-1422-1424-1426-1428-1430-1432-1434-1436-1438-1440-1442-1444-1446-1448-1450-1452-1454-1456-1458-1460-1462-1464-1466-1468-1470-1472-1474-1476-1478-1480-1482-1484-1486-1488-1490-1492-1494-1496-1498-1500-1502-1504-1506-1508-1510-1512-1514-1516-1518-1520-1522-1524-1526-1528-1530-1532-1534-1536-1538-1540-1542-1544-1546-1548-1550-1552-1554-1556-1558-1560-1562-1564-1566-1568-1570-1572-1574-1576-1578-1580-1582-1584-1586-1588-1590-1592-1594-1596-1598-1600-1602-1604-1606-1608-1610-1612-1614-1616-1618-1620-1622-1624-1626-1628-1630-1632-1634-1636-1638-1640-1642-1644-1646-1648-1650-1652-1654-1656-1658-1660-1662-1664-1666-1668-1670-1672-1674-1676-1678-1680-1682-1684-1686-1688-1690-1692-1694-1696-1698-1700-1702-1704-1706-1708-1710-1712-1714-1716-1718-1720-1722-1724-1726-1728-1730-1732-1734-1736-1738-1740-1742-1744-1746-1748-1750-1752-1754-1756-1758-1760-1762-1764-1766-1768-1770-1772-1774-1776-1778-1780-1782-1784-1786-1788-1790-1792-1794-1796-1798-1800-1802-1804-1806-1808-1810-1812-1814-1816-1818-1820-1822-1824-1826-1828-1830-1832-1834-1836-1838-1840-1842-1844-1846-1848-1850-1852-1854-1856-1858-1860-1862-1864-1866-1868-1870-1872-1874-1876-1878-1880-1882-1884-1886-1888-1890-1892-1894-1896-1898-1900-1902-1904-1906-1908-1910-1912-1914-1916-1918-1920-1922-1924-1926-1928-1930-1932-1934-1936-1938-1940-1942-1944-1946-1948-1950-1952-1954-1956-1958-1960-1962-1964-1966-1968-1970-1972-1974-1976-1978-1980-1982-1984-1986-1988-1990-1992-1994-1996-1998-2000-2002-2004-2006-2008-2010-2012-2014-2016-2018-2020-2022-2024-2026-2028-2030-2032-2034-2036-2038-2040-2042-2044-2046-2048-2050-2052-2054-2056-2058-2060-2062-2064-2066-2068-2070-2072-2074-2076-2078-2080-2082-2084-2086-2088-2090-2092-2094-2096-2098-2100-2102-2104-2106-2108-2110-2112-2114-2116-2118-2120-2122-2124-2126-2128-2130-2132-2134-2136-2138-2140-2142-2144-2146-2148-2150-2152-2154-2156-2158-2160-2162-2164-2166-2168-2170-2172-2174-2176-2178-2180-2182-2184-2186-2188-2190-2192-2194-2196-2198-2200-2202-2204-2206-2208-2210-2212-2214-2216-2218-2220-2222-2224-2226-2228-2230-2232-2234-2236-2238-2240-2242-2244-2246-2248-2250-2252-2254-2256-2258-2260-2262-2264-2266-2268-2270-2272-2274-2276-2278-2280-2282-2284-2286-2288-2290-2292-2294-2296-2298-2300-2302-2304-2306-2308-2310-2312-2314-2316-2318-2320-2322-2324-2326-2328-2330-2332-2334-2336-2338-2340-2342-2344-2346-2348-2350-2352-2354-2356-2358-2360-2362-2364-2366-2368-2370-2372-2374-2376-2378-2380-2382-2384-2386-2388-2390-2392-2394-2396-2398-2400-2402-2404-2406-2408-2410-2412-2414-2416-2418-2420-2422-2424-2426-2428-2430-2432-2434-2436-2438-2440-2442-2444-2446-2448-2450-2452-2454-2456-2458-2460-2462-2464-2466-2468-2470-2472-2474-2476-2478-2480-2482-2484-2486-2488-2490-2492-2494-2496-2498-2500-2502-2504-2506-2508-2510-2512-2514-2516-2518-2520-2522-2524-2526-2528-2530-2532-2534-2536-2538-2540-2542-2544-2546-2548-2550-2552-2554-2556-2558-2560-2562-2564-2566-2568-2570-2572-2574-2576-2578-2580-2582-2584-2586-2588-2590-2592-2594-2596-2598-2600-2602-2604-2606-2608-2610-2612-2614-2616-2618-2620-2622-2624-2626-2628-2630-2632-2634-2636-2638-2640-2642-2644-2646-2648-2650-2652-2654-2656-2658-2660-2662-2664-2666-2668-2670-2672-2674-2676-2678-2680-2682-2684-2686-2688-2690-2692-2694-2696-2698-2700-2702-2704-2706-2708-2710-2712-2714-2716-2718-2720-2722-2724-2726-2728-2730-2732-2734-2736-2738-2740-2742-2744-2746-2748-2750-2752-2754-2756-2758-2760-2762-2764-2766-2768-2770-2772-2774-2776-2778-2780-2782-2784-2786-2788-2790-2792-2794-2796-2798-2800-2802-2804-2806-2808-2810-2812-2814-2816-2818-2820-2822-2824-2826-2828-2830-2832-2834-2836-2838-2840-2842-2844-2846-2848-2850-2852-2854-2856-2858-2860-2862-2864-2866-2868-2870-2872-2874-2876-2878-2880-2882-2884-2886-2888-2890-2892-2894-2896-2898-2900-2902-2904-2906-2908-2910-2912-2914-2916-2918-2920-2922-2924-2926-2928-2930-2932-2934-2936-2938-2940-2942-2944-2946-2948-2950-2952-2954-2956-2958-2960-2962-2964-2966-2968-2970-2972-2974-2976-2978-2980-2982-2984-2986-2988-2990-2992-2994-2996-2998-3000-3002-3004-3006-3008-3010-3012-3014-3016-3018-3020-3022-3024-3026-3028-3030-3032-3034-3036-3038-3040-3042-3044-3046-3048-3050-3052-3054-3056-3058-3060-3062-3064-3066-3068-3070-3072-3074-3076-3078-3080-3082-3084-3086-3088-3090-3092-3094-3096-3098-3100-3102-3104-3106-3108-3110-3112-3114-3116-3118-3120-3122-3124-3126-3128-3130-3132-3134-3136-3138-3140-3142-3144-3146-3148-3150-3152-3154-3156-3158-3160-3162-3164-3166-3168-3170-3172-3174-3176-3178-3180-3182-3184-3186-3188-3190-3192-3194-3196-3198-3200-3202-3204-3206-3208-3210-3212-3214-3216-3218-3220-3222-3224-3226-3228-3230-3232-3234-3236-3238-3240-3242-3244-3246-3248-3250-3252-3254-3256-3258-3260-3262-3264-3266-3268-3270-3272-3274-3276-3278-3280-3282-3284-3286-3288-3290-3292-3294-3296-3298-3300-3302-3304-3306-3308-3310-3312-3314-3316-3318-3320-3322-3324-3326-3328-3330-3332-3334-3336-3338-3340-3342-3344-3346-3348-3350-3352-3354-3356-3358-3360-3362-3364-3366-3368-3370-3372-3374-3376-3378-3380-3382-3384-3386-3388-3390-3392-3394-3396-3398-3400-3402-3404-3406-3408-3410-3412-3414-3416-3418-3420-3422-3424-3426-3428-3430-3432-3434-3436-3438-3440-3442-3444-3446-3448-3450-3452-3454-3456-3458-3460-3462-3464-3466-3468-3470-3472-3474-3476-3478-3480-3482-3484-3486-3488-3490-3492-3494-3496-3498-3500-3502-3504-3506-3508-3510-3512-3514-3516-3518-3520-3522-3524-3526-3528-3530-3532-3534-3536-3538-3540-3542-3544-3546-3548-3550-3552-3554-3556-3558-3560-3562-3564-3566-3568-3570-3572-3574-3576-3578-3580-3582-3584-3586-3588-3590-3592-3594-3596-3598-3600-3602-3604-3606-3608-3610-3612-3614-3616-3618-3620-3622-3624-3626-3628-3630-3632-3634-3636-3638-3640-3642-3644-3646-3648-3650-3652-3654-3656-3658-3660-3662-3664-3666-3668-3670-3672-3674-3676-3678-3680-3682-3684-3686-3688-3690-3692-3694-3696-3698-3700-3702-3704-3706-3708-3710-3712-3714-3716-3718-3720-3722-3724-3726-3728-3730-3732-3734-3736-3738-3740-3742-3744-3746-3748-3750-3752-3754-3756-3758-3760-3762-3764-3766-3768-3770-3772-3774-3776-3778-3780-3782-3784-3786-3788-3790-3792-3794-3796-3798-3800-3802-3804-3806-3808-3810-3812-3814-3816-3818-3820-3822-3824-3826-3828-3830-3832-3834-3836-3838-3840-3842-3844-3846-3848-3850-3852-3854-3856-3858-3860-3862-3864-3866-3868-3870-3872-3874-3876-3878-3880-3882-3884-3886-3888-3890-3892-3894-3896-3898-



## Siete millones de trabajadores argentinos adhirieron al paro convocado por la CGT

Los obreros y empleados, después de haber casi paralizado por 24 horas las actividades del vecino país, se reintegraron a su trabajo.

BUENOS AIRES, 1.º de junio (UPI). — Los siete millones de trabajadores argentinos regresaron hoy a sus ocupaciones luego de una huelga general de 24 horas que había paralizado a la industria y los transportes nacionales.

La huelga, dispuesta por la Confederación General del Trabajo como culminación de una "semana de protesta", se consideró como la más paralizante experimentada aquí desde el derrocamiento del dictador Juan D. Perón, hace ocho años.

No hubo grandes actos de violencia pero provocó el cierre del 93 por ciento de las fábricas de la región bonaerense, al decir de la policía federal. Creó además el paro de autobuses y trenes en todo el país.

El Gobierno provisional del Presidente José M. Guido, duramente azotado en las recientes semanas por revueltas y crisis de Gabinete, y que trata de llevar a la nación a la celebración de comicios el próximo siete de julio, calculó anoche que el 73 por ciento del total de la fuerza laboral argentina quedó paralizada.

La policía, fuertemente armada, así como la gendarmería estaban listas a encarar cualquier desorden callejero, pero sólo hubo incidentes dispersos.

Un grupo de individuos analfabeta a punta de pistola al personal de una estación de servicio cerca del aeropuerto internacional de Ezeiza y prendió fuego a un autobús de una empresa aérea.

En Rosario, "cocteles Molotov" fueron lanzados contra dos de los escasos autobuses que funcionaban. Una bomba fue colocada en los cimientos de un edificio en construcción en La Plata, pero la policía logró eliminar los explosivos antes de que pudieran estallar.

Los hilos telefónicos fueron cortados entre Mendoza y la ciudad de San Rafael, en el norte del país.

La Confederación General del Trabajo afirmó anoche que "esta huelga, por su magnitud, alcanza los relieves de un verdadero plebiscito nacional".

La Confederación, dirigida principalmente por peronistas, proclamó la huelga en protesta contra "la austeridad política del Gobierno, la falta de pago de los salarios al personal del Estado y pensionistas, y el encarcelamiento de dirigentes sindicales".

Factor propiciante de la efectividad del paro en Buenos Aires fue la decisión de los conductores de autobuses de mantener alejados de las calles a sus coloridos vehículos de propiedad individual. En huelgas anteriores los autobuses circulaban y transportaron a miles de trabajadores.

Bancos y escuelas permanecieron abiertos asistiendo a la totalidad del profesorado. Pero casi todos los establecimientos de enseñanza secundaria y terciaria en los suburbios industriales de la capital estuvieron cerrados, si bien la huelga fue menos efectiva en el menor de talleres, oficinas estuvieron cerradas esta vez, en comparación con paros anteriores.

La huelga coincidió con un nuevo estado de ánimo observado entre los trabajadores argentinos, la mañana de hoy —junto con los demás miembros de la Comisión— a redactar el informe que resume los resultados de la etapa de esta Misión en Francia.

Hablando con United Press International, el señor Philippi se ha declarado altamente satisfecho de estos resultados que ha podido exponer en detalle el plan de desarrollo chileno y el respaldo exterior que necesita y que la Misión

chilena trata de conseguir durante esta gira.

El Ministro le ha declarado a sus interlocutores franceses los nuevos aspectos que debe ofrecer este respaldo exterior, que tendrá en particular que tener en cuenta la existencia de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, a la cual pertenece Chile.

Philippi también ha estudiado con las distintas personalidades con quienes se ha entrevistado, tanto oficiales como particulares o representantes de empresas privadas, la suma importancia que puede tener la asistencia técnica

francesa para el desarrollo del plan chileno.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

En la tarde el Ministro Philippi, acompañado por el Embajador de Chile, Carlos Morla Lynch, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Daza, fue recibido por Maurice Couve de Murville, Ministro de Relaciones Exteriores francés.

En el transcurso de la entrevista, que ha sido muy cordial, Philippi le ha pedido a Couve de Murville que transmita al presidente de Gaulle un saludo de la Misión Económica Chilena en París.

## Revista soviética sostiene que Fidel Castro prefiere Moscú a Pekín

MOSCÚ, 1.º (UPI). Por Jay Akebank. — La revista informativa soviética "Za Rubézhom" ("La vida en el extranjero"), insinúa hoy vigorosamente que el primer Ministro cubano, Fidel Castro, está definitivamente en el campo soviético en la disputa ideológica entre este país y China Comunista.

Resumiendo la visita de un mes de Castro a la Unión Soviética, la publicación dice:

DEFUNCIONES —

Sociedad S. M. "San Eugenio".

Defunción de un niño de 10 años, víctima de una enfermedad.

CLOTILDE DIAZ CANTO (Q.E.D.).

Defunción de una señora de 70 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 5 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de 60 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 8 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de 55 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 12 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de 45 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 15 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de 35 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 18 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de 25 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 20 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de 15 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 22 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de 10 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 25 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de 5 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 28 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de 2 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 30 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de 0 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 32 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -2 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 35 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -5 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 38 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -8 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 40 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -10 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 42 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -12 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 45 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -15 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 48 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -18 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 50 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -20 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 52 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -22 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 55 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -25 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 58 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -28 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 60 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -30 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 62 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -32 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 65 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -35 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 68 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -38 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 70 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -40 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 72 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -42 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 75 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -45 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 78 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -48 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 80 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -50 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de un niño de 82 años, víctima de una enfermedad.

Defunción de una señora de -52 años, víctima de una enfermedad.

La visita demuestra la idéntica evaluación de la presente situación mundial y su "de Castro y el Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev" resolución de luchar por la victoria de los principios leninistas de coexistencia pacífica, así como su idéntica de criterio sobre perentorios problemas del movimiento comunista internacional".

Observadores diplomáticos dicen que este comentario está hecho con el pensamiento puesto evidentemente en China Comunista, particularmente en relación con la reciente tentativa de Pekín de atraer a Castro fuera de la órbita de Moscú.

Según los observadores, el lenguaje usado por la revista va más allá de los recientes pronunciamientos públicos de Castro y Khrushchev y del empleado en un comunicado conjunto soviético-cubano expedido recientemente.

Castro ha suscrito públicamente la doctrina de Khrushchev de coexistencia pacífica y rechazo de la guerra, acción que se consideró un golpe diplomático del jefe soviético ante la proximidad de las conversaciones chino-rusas, que comenzarán el cinco de julio.

Moscú y Pekín han venido pugnando entre sí por el apo-

yo de Castro, pues ambos consideran que su influencia es muy grande en los medios comunistas de la América Latina, según dicen aquí los observadores.

Entretanto se informa que hoy Castro está recorriendo las regiones de Georgia y el Cáucaso en los últimos días de su visita a la Unión Soviética.

La agencia informativa oficial Tass, comunicó que Khrushchev y Castro terminaron su estadía de varios días en el Mar Negro y volaron a Tiflis, capital de la República de Georgia.

Castro también visitó esta semana una base de cohetes estratégicos. Se cree que esto ha sido una tentativa de los Soviets de impresionar a Castro con su poderío militar y quizás subvertir el compromiso del Kremlin de defender a Cuba en caso de ataque, según los observadores.

Tass dijo que los dos líderes comunistas concuerdan a una recepción en su honor en la capital georgiana "que se distinguió por una atmósfera de fraternal cordialidad".

Dijo que Castro fue recibido con gritos de "viva Cuba" y "Fidel - Khrushchev unidos".

Miembros del Comité Central del Partido Comunista de Georgia estaban presentes para saludarlos.

El Dr. H. James Rand II, presidente de la Rand Development Company, declaró que esta semana se habían enviado a Roma 100 centímetros cúbicos de suero, suficientes para el tratamiento de un mes.

Con anterioridad el Dr. Sergio de Carvalho, Director del grupo médico que creó el suero para la Rand Company, había llegado al aeropuerto romano de Fiumicino. Rand dijo que De Carvalho, permanecerá en Roma hasta que se produzca un desenlace en la enfermedad del Pontífice.

Rand agregó que el Dr. Carlo Nervi, del Instituto de Roma especializado en el estudio y cura de tumores y uno de los especialistas consultados por los médicos del Papa, había oído hablar de la labor que desarrollaba la empresa norteamericana y solicitó que le proporcionara la preparación para tratar al Santo Padre.

"Hasta ahora", afirmó Rand, los médicos han mostrado mucho entusiasmo por el suero y sus efectos sobre el Papa. Dijeron que después de aplicarlo, el Papa tuvo una buena reacción.

Rand subrayó que la preparación no podrá curar al Pontífice y que es poco probable que pueda prolongar su vida por mucho tiempo, pues se la ha informado que el "caso no ofrece esperanzas".

Optimó, sin embargo, que no cree que el deceso sea consecuencia del cáncer. "Me parece", agregó, "que será la gripe la que le lleve la vida. Los médicos la están tratando con los medicamentos normales, pero puede haber avanzado demasiado".

El suero y sus efectos sobre el Papa. Dijeron que después de aplicarlo, el Papa tuvo una buena reacción.

Rand subrayó que la preparación no podrá curar al Pontífice y que es poco probable que pueda prolongar su vida por mucho tiempo, pues se la ha informado que el "caso no ofrece esperanzas".

Optimó, sin embargo, que no cree que el deceso sea consecuencia del cáncer. "Me parece", agregó, "que será la gripe la que le lleve la vida. Los médicos la están tratando con los medicamentos normales, pero puede haber avanzado demasiado".

El suero y sus efectos sobre el Papa. Dijeron que después de aplicarlo, el Papa tuvo una buena reacción.

Rand subrayó que la preparación no podrá curar al Pontífice y que es poco probable que pueda prolongar su vida por mucho tiempo, pues se la ha informado que el "caso no ofrece esperanzas".

Optimó, sin embargo, que no cree que el deceso sea consecuencia del cáncer. "Me parece", agregó, "que será la gripe la que le lleve la vida. Los médicos la están tratando con los medicamentos normales, pero puede haber avanzado demasiado".

El suero y sus efectos sobre el Papa. Dijeron que después de aplicarlo, el Papa tuvo una buena reacción.

Rand subrayó que la preparación no podrá curar al Pontífice y que es poco probable que pueda prolongar su vida por mucho tiempo, pues se la ha informado que el "caso no ofrece esperanzas".

Optimó, sin embargo, que no cree que el deceso sea consecuencia del cáncer. "Me parece", agregó, "que será la gripe la que le lleve la vida. Los médicos la están tratando con los medicamentos normales, pero puede haber avanzado demasiado".

El suero y sus efectos sobre el Papa. Dijeron que después de aplicarlo, el Papa tuvo una buena reacción.

Rand subrayó que la preparación no podrá curar al Pontífice y que es poco probable que pueda prolongar su vida por mucho tiempo, pues se la ha informado que el "caso no ofrece esperanzas".

Optimó, sin embargo, que no cree que el deceso sea consecuencia del cáncer. "Me parece", agregó, "que será la gripe la que le lleve la vida. Los médicos la están tratando con los medicamentos normales, pero puede haber avanzado demasiado".

El suero y sus efectos sobre el Papa. Dijeron que después de aplicarlo, el Papa tuvo una buena reacción.

Rand subrayó que la preparación no podrá curar al Pontífice y que es poco probable que pueda prolongar su vida por mucho tiempo, pues se la ha informado que el "caso no ofrece esperanzas".

Optimó, sin embargo, que no cree que el deceso sea consecuencia del cáncer. "Me parece", agregó, "que será la gripe la que le lleve la vida. Los médicos la están tratando con los medicamentos normales, pero puede haber avanzado demasiado".

El suero y sus efectos sobre el Papa. Dijeron que después de aplicarlo, el Papa tuvo una buena reacción.

Rand subrayó que la preparación no podrá curar al Pontífice y que es poco probable que pueda prolongar su vida por mucho tiempo, pues se la ha informado que el "caso no ofrece esperanzas".

Optimó, sin embargo, que no cree que el deceso sea consecuencia del cáncer. "Me parece", agregó, "que será la gripe la que le lleve la vida. Los médicos la están tratando con los medicamentos







# En cinco minutos liquidó Everton a Audax Italiano

Con fortaleza física, más que calidad técnica, consiguió el cuadro viamarino un triunfo angustioso. Salas y Pérez marcaron los goles del equipo italiano. Pedro Alvarez, Antonio y Lorenzo González, autores de las conquistas del elenco oro y cinto.

**CANCHIA:** Estadio Santa Laura.  
**PAGARON:** 6.971 personas.  
**SOCIOS:** Audax Italiano, 333; Everton, 68; Unión Española, 150.  
**ARBITRO:** Rafael Hormazabal, bien.  
**EQUIPOS:** Audax Italiano (3): Valencia; Vial, Zuleta y Escobar; Lespinace y Tapia; De la Fuente, Aguilera, Salas, Pérez y Vázquez. Entrenador: Martín García.  
Everton (3): Aguilera; L. González, Sánchez y García; Gallardo y Pérez; Arancibia, A. González, Doldán, Betta y Alvarez. Entrenador: Salvador Blondi.

**GOLES:** SALAS, a las 17 minutos del primer tiempo, se internó velozmente en el área luego de recibir de Vázquez, y al enfrentarse a Aguilera lo batió con un tiro alto y cruzado. Empató a los 35', el puntero PEDRO ALVAREZ, quien con un golpe de cabeza recuperó un rechazo parcial de Valencia ante un disparo del paraguayo Doldán. PÉREZ, a los 43 minutos entró a una magnífica tortada de Salas y con un disparo violento dobló por segunda vez al meta viamarino. Primer tiempo: 2 x 1.

En la segunda etapa, a los 40 minutos igualó de nuevo Everton por mediación del paraguayo A. GONZÁLEZ, quien moviéndose por la banda derecha desde corta distancia aunque en difícil posición batió a Valencia con un disparo de mucha violencia.

El tanto de la victoria lo obtuvo LORENZO GONZÁLEZ, a los 42 minutos, con un tiro de fuera del área, que inesperadamente sorprendió al arquero italiano.

**PENAL.** — A los 26' Escobar hizo un foul penal a Betta. Lo sirvió Doldán, desviado.

En cinco minutos —no más— dio vuelta Everton un partido que tenía irremediablemente perdido y dejó así en nada el mejor juego que hasta ese momento había mostrado Audax Italiano, quien salió así del campo, derrotado, tal vez sin merecerlo.

Hasta que se produjo el vuelco del partido, en dos jugadas en que intervino decisivamente Lorenzo González, ubicado en la segunda etapa, como volante al panorama y la cuenta era favorable al conjunto de Martín García, cuyo mejor andar colectivo daba la impresión que estaba muy cerca del triunfo.

Pero en el fútbol, así como vale la técnica, la habilidad y la rapidez de desplazamiento, que fueron las virtudes que acuñó Audax, importa también mucho, saber luchar, poner fuerza en la disputa del balón, no desanimarse, y sobre todo buscar el gol, que como atributos fue lo que puso a Everton, casi a lo largo de todo el cotejo.

Como dijimos, futbolísticamente impresionó mejor el equipo de colonia. Fue el suyo un trabajo más completo, de mejor exposición de virtudes técnicas, lo que le permitió dominar desde que comenzó el match. Dominio que nació en la buena fama

que en el medio campo cumplió Tapia con la ayuda de Aguilera y el replegue inteligente del alero Vázquez. Sobre esta base y el sentido de anticipación de Lespinace, no tuvo mayores problemas defensivos Audax al paso que su ataque, rápido, con el dribling fácil y desenvuelto de Salas, Pérez y el propio Vázquez, abrió muchas brechas en la retaguardia lenta aunque



EVERTON ABRE LA CUENTA.— El paraguayo Doldán, técnicamente imperfecto, pero peligroso en el área, disparó violentamente. El tiro no pudo controlarlo Valencia, permitiendo así que Pedro Alvarez —que no aparece en la incidencia— llevara la pelota a la red.

vigorosa de los viamarinos. No extrañó que en dos minutos bien hilvanados se pusiera en ventaja el equipo italiano y que siguiendo en ese tren de buen juego apareciera como el presunto y lógico ganador.

Sin embargo, Everton, ya se dijo, no dejó nunca de luchar y aunque algo alejado de su estilo característico, tal vez por la presencia de los

paraguayos, mantuvo intacta su fe y en cierto modo sus posibilidades. Cuando Audax, entrando muy fácil pudo haber liquidado el cotejo, se dejó estar, estuvo la pelota en la malhadada idea de hacer tiempo y con ello permitió que Everton, con desorden, sin limpieza en los ataques, pero con fortaleza física lograra los dos goles que fueron los del triunfo. (J. F. R.)

## Convincente 4-2 de Iberia sobre Deportivo Municipal

Los ediles nada pudieron hacer ante la mayor calidad de juego de los vencedores, Herceg, Matti (2) y Fernández, los goleadores. Reyes, descontó para el Municipal, cuyo arquero, Arroyo, fue expulsado del campo.

**CANCHIA:** Estadio Universidad Técnica.  
**PAGARON:** 1.368 personas.  
**SOCIOS:** Municipal, 63; Iberia, 39.  
**RECAUDACION:** \$ 1.066,45.  
**ARBITRO:** Segismundo Julio (mal).

**IBERIA (4):** Navello; Molina, Ortega y Ramírez; López y Lecaros; Silva, Matti, Herceg, Fernández y Zelada. Entrenador: Valentín Heger.

**MUNICIPAL (2):** Arroyo (Sepúlveda-Sierra); Bolívar, González y Vega; Parra y Uribe; Sepúlveda, Velásquez, Sierra, Reyes y Trujillo. Entrenador: Antonio Valjalo.

**GOLES:** Primer tiempo: 11', HERCEG, en vistosa acción, combinada con Matti, Cristian Silva y Zelada; 14', REYES, aprovechando una falta de Molina, y a los 28', autogol de LECAROS, al rebotar en el tiro de Velásquez. Cuenta parcial: Municipal, 2; Iberia, 1.

Segundo tiempo: 2', MATTI, haciendo pared con Herceg; 9', MATTI, en la mejor conquista y jugada de la tarde, al trazar desde media cancha la pelota y burlar a cuanto defensor se le puso al frente; 18', FERNÁNDEZ, con tiro penal, sirvió dos veces la primera, por haberse movido el arquero Arroyo, con lanzamientos arrastrados a un poste que se repulveda, reemplazando de Arroyo entre los tres palcos ediles no pudo ceder.

**EXPULSIONES:** A los 9', el arquero Arroyo.

**Fútbol Escolar:**

**SAN IGNACIO, 2;**

**H. AMERICANO, 0**

Difícil pero merecido triunfo alcanzó ayer el representativo superior del Colegio San Ignacio, sobre Hispano Americano, cuadro al que dobló por 2 tantos a 0, en un buen match, disputado de principio a fin, con sin igual entusiasmo por ambos contendores. Este partido correspondió a la quinta fecha del campeonato Escolar de Fútbol que controla el Club Deportivo U. Católica.

Los otros encuentros programados tuvieron los siguientes resultados:

**División Infantil:**

Instituto Alonso de Ercilla, 1; Academia de Humanidades 0; Hispano Americano 4; San Ignacio 0; Saint George's 2; León Prado 0; San Gabriel 1; La Salle 0; Liceo Juan Bosco 2; Gratitud Nacional 1.

**División Intermedia:**

Academia de Humanidades 0; Alonso de Ercilla 0; Colegio Calasanz 2; San Ignacio 1; San Gabriel 1; Hispano Americano 0; Liceo Muriel 1; San Ramón 1; León Prado 1; Saint George's 0; Sagrada Familia 1; Vicente Pérez Rosales 0; La Salle 3; San Gabriel 1; Gratitud Nacional 3; Liceo J. Bosco 2.

**División Superior:**

San Agustín 1; Colegio Calasanz 1; San Ignacio 2; Hispano Americano 0; Liceo Muriel 1; San Ramón 1; Saint George's 1; León Prado 0; Vicente Pérez Rosales 1; Sagrada Familia 0; La Salle 3; San Gabriel 1; Gratitud Nacional 3; Liceo J. Bosco 2.

**Hoy, A. Caliche**

**juega con Veneciano**

Dando cumplimiento a la 4a. fecha de la competencia oficial que controla la Asoc. Metropolitana, Atlético Caliche, recibirá en su cancha del Estadio Academia de Humanidades la visita de Veneciano, con quien se enfrentará con sus 2 equipos superiores, empujando con los 3.00 a las 9.15 horas. Atlético Caliche nos encarga citar a sus jugadores a las horas de costumbre.

**NEUMATICOS**

NUEVOS, USADOS, SANOS, ROTOS, APTOS PARA RECUPERACION, RECAUHE, COMPRAMOS

NO VENDA a cualquiera ni por cualquier precio; échelos a la basura. Será bienvenido. Páguenos el taxi doble por sus neumáticos sanos y frenos, unidades y grandes partidas.

DISTRIBUIDOR ENGA DE RECAUHAJE

85 — MANUEL RODRIGUEZ — 85

TELEFONO 62933

SABADOS, CERRADO

GENERAL INSA

85 — MANUEL RODRIGUEZ — 85

TELEFONO 62933

SABADOS, CERRADO

GENERAL INSA

85 — MANUEL RODRIGUEZ — 85

TELEFONO 62933

SABADOS, CERRADO

GENERAL INSA

**FUTBOL AMATEUR:**

**CHOQUE DE PUNTEROS:**

**COPAL CON ESTRELLA**

Por la Serie Argentina, de la Asociación Santiago.

Otros partidos de Asociaciones, Ligas y Agrupaciones fijadas para el día de hoy.

La Asociación de Fútbol de Santiago y demás instituciones conexas, Ligas y Agrupaciones de la capital y comunas vecinas, han fijado para hoy el cumplimiento de los siguientes programas, por sus respectivas competencias oficiales:

**SERIE ARGENTINA**

Cancha Walter Müller N.º 1: Walter Müller con Alm. Latere. Turno: 12.30 horas. Tres equipos. Cancha Estrella: Estrella con Copal. Turno: La Cruz. Cancha Arco Iris: Arco Iris con Madero. Turno: Libertad. Cancha Unión Pacifico: Unión Pacifico con Unión Condell. Turno: Ipiranga. Cancha Mademsa: Mademsa con Santos Arber. Turno: Abasco. Cancha Estadio Pámar: Pámar con Nacional El Salto. Turno: 14.30. Cancha Academia de Hdes. Small Star con Libertad. Turno: 16.30. Cancha Central.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**FUTBOL AMATEUR:**

**CHOQUE DE PUNTEROS:**

**COPAL CON ESTRELLA**

Por la Serie Argentina, de la Asociación Santiago.

Otros partidos de Asociaciones, Ligas y Agrupaciones fijadas para el día de hoy.

La Asociación de Fútbol de Santiago y demás instituciones conexas, Ligas y Agrupaciones de la capital y comunas vecinas, han fijado para hoy el cumplimiento de los siguientes programas, por sus respectivas competencias oficiales:

**SERIE ARGENTINA**

Cancha Walter Müller N.º 1: Walter Müller con Alm. Latere. Turno: 12.30 horas. Tres equipos. Cancha Estrella: Estrella con Copal. Turno: La Cruz. Cancha Arco Iris: Arco Iris con Madero. Turno: Libertad. Cancha Unión Pacifico: Unión Pacifico con Unión Condell. Turno: Ipiranga. Cancha Mademsa: Mademsa con Santos Arber. Turno: Abasco. Cancha Estadio Pámar: Pámar con Nacional El Salto. Turno: 14.30. Cancha Academia de Hdes. Small Star con Libertad. Turno: 16.30. Cancha Central.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.30. Cancha Curia Zona: Curia Zona con Proa. Turno: 14.30. Cancha Est. Nacional: Est. Nacional con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE BRASIL**

Cancha San Ramón: Tle. Godoy con Fortis Mapocho. Turno: 12.30. Cancha Gimnástico A. Prat. Turno: 14.30. Cancha Atlético con U. 18. Cancha Atlético con Gimnástico A. Prat. Turno: 16.30. Cancha Campesino: Campesino con Valdebenito. Turno: Pámar. Cancha Wanderers. Turno: Capolichán.

**SERIE URUGUAY**

Cancha Ipiranga: Ipiranga con U. Arauco. Turno: 12.3



BASQUETBOL:

## Todo dispuesto para recibir a la Selección Olímpica de Japón

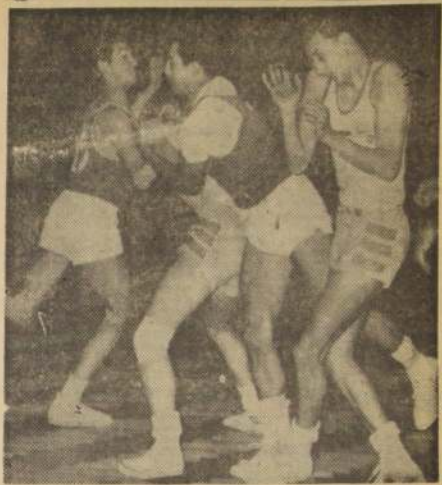
El combinado metropolitano entrenó ayer en el Gimnasio Nataniel. Comida típica de Japón tendrán los integrantes del cuadro oriental. Adolfo Ortlieb tendrá la responsabilidad de dirigir el equipo. Luis Valenzuela se marginó.

Ayer en la tarde practicó en el gimnasio Nataniel el combinado metropolitano que el próximo martes enfrentará en único partido al seleccionado olímpico de Japón, que viene de actuar en el Torneo Mundial con escasa fortuna, pero que en cambio venció en su propia cancha al seleccionado de Uruguay, en una victoria muy significativa.

El cuadro capitalino fue dirigido en esta oportunidad por el coach Ortlieb. Acudieron a la práctica sólo 10 jugadores. Se excusaron de hacerle Sibillos, de Unión Española, que tenía un compromiso Social, y Lamig, de Palestino, que tiene su señora enferma de cuidado.

La sesión de entrenamiento duró cerca de dos horas. En ella se pudo apreciar el buen estado de algunos jugadores como Bute, Schneider, Manuel Torres, Aravena y Figueroa. Se realizó práctica de conjunto con el fin de lograr el entendimiento necesario para ofrecer un buen five frente a Japón.

En cuanto al seleccionado oriental el programa que se le tiene confeccionado no ha sufrido modificaciones. Sólo en lo que respecta a la alimentación ha tenido una modificación variante. El conjunto japonés se alojara en el Hotel Emperador, pero durante su estadía en Chile, serán atendidos a la hora de almuerzo y



DIGNA FINAL.— El básquetbol de Universidad de Chile ofreció en su última reunión correspondiente al Torneo de Apertura una final dramática. Normal logró vencer a Escuela de Aviación por un punto, 43 a 42. Los últimos cinco minutos de juego, se realizaron en medio de gran nerviosismo y brío. En el grabado, Gastón Aravena disputa un balón con Calio, mientras Bórquez y Montenegro se retiran de la acción para no caer en falta.

ya viene actuando durante varios años juntos.

Tras un comienzo vacilante, nervioso, el five de cadetes afianzó su andar y fue un digno rival en la etapa de complemento. La presencia de una barra numerosa, el hecho de actuar por primera vez en una final, influyó para que Escuela de Aviación actuara en la forma que lo hizo en el primer tiempo, en el que llegó solamente a convertir 7 puntos. En todo caso, el básquet universitario ha ganado un animador de fuste para su torneo oficial de 1963.

En cuanto a Normal, in-

dudablemente que el triunfo le correspondió por méritos que exhibió durante todo el certamen. Es uno de los mejores equipos de esta competencia. De ahí que el título está en buenas manos.

El Comité Olímpico en su última reunión acordó subvencionar al básquetbol con la cantidad de 8.000 escudos. El presidente cetero, Sabino Agud manifestaba una vez conocido el acuerdo que ello significaba asegurar la participación de Chile en el próximo torneo mundial de básquetbol femenino a desarrollarse en Lima.

## Poco agrego Stevens a su record al ganar a Miranda

Desvirtuando sus antecedentes, el peleador argentino sólo ofreció una defensa cerrada, pero sin ningún intento ofensivo. Poco hizo el pluma chileno para conseguir el triunfo, no obstante que éste no puede discutirse. La velada en general tuvo escaso interés.

Los antecedentes de Miranda de su abroquelamiento defensivo, para enfrentar algún contragolpe, que, como lo muestra la nota gráfica, fue fácilmente anulado por el esquivo de Stevens.

El peleador auténticamente tal, de fibra, firme, entero físicamente y que no mareguinaba el esfuerzo para defender su chance. Algo de eso dejó entrever en la prueba y sobre esa base y lo que trala en su cartel se pensó que le daría guerra a Stevens, aún cuando este, por sus mayores conocimientos, pudiera superarlo.

Cálculos o pronósticos, que en fueron a tierra no bien empezó el combate y mostró el argentino cuál sería la conducta que asumiera en el ring. Lejos de ofrecer una lucha frontal



OSTRA HUMANA.— Con los guantes tapándose el rostro y con los antebrazos el pecho, fue Miranda un puzzle para Stevens, quien, a lo largo de los diez asaltos sólo rara vez pudo entrar un golpe. Con este criterio defensivo consiguió el argentino su propósito, pero, junto a deslucir al peleador chileno, fue decisivo en el escaso interés que tuvo el combate.

### UNA SUBVENCION EXTRA PARA LAS FEDERACIONES

Acordó el Comité Olímpico de Chile.

La continuación de la reunión del Consejo Nacional de Deportes, se realizó anoche en el Comité Olímpico de Chile, donde se acordó una subvención extra a las diferentes Federaciones afiliadas, subvención que sumaba 107 mil escudos. Su monto llegaba a una vez y media de los gastos que había presentado cada Federación, en su presupuesto de 1963. Al conocerse la disposición del directorio y las cifras que le correspondían a cada Federación, se oyeron palabras de elogio para la gestión cumplida por la Mesa que preside Alfredo Achondo.

Presidente, Natalio Orlandini Panighetti; vicepresidente, Rafael del Canto Bustos; secretario, Sergio Alvarez Ramirez; prosecretario, René Díaz González; tesoro, Carlos Canales Guzmán; director, José Benito J. Carlos Castro Avaria, Fernando Hormazabal Díaz, y Pablo Tuza Concha.

En el plan de trabajo que se tiene programado para el presente año, destacan, entre otros puntos, la reforma de los Estatutos y Reglamentos, la organización de la Asociación Santiago; preparación de una selección nacional, como igualmente la especial dedicación al nuevo y numeroso grupo de jóvenes aficionados a quienes se adiestrará técnicamente.

### California juega con Jorge V

En el Estado Municipal de Providencia N.º 1, por la quinta fecha del campeonato oficial de la Asociación Providencia, California enfrenta al Jorge V con sus tres divisiones, empezando los tejedores, a las 13.15 horas.

Encárcese la puntualidad y asistencia de jugadores y simpatizantes.

Su hijo se lo merece...



VESTIDOS en viyela, con adornos bordados a mano unos, y otros de cinta de terciopelo. Edad hasta 2 años, para primera edad, colores rosa, celeste y blanco

E° 7<sup>99</sup>



BONITO VESTIDO confeccionado en fina lana de fantasía a cuadros, adornos de chichos y botones. Para niñas de 8 a 12 años, desde

E° 35<sup>80</sup>

## GRAN VENTA MODA INFANTIL

con la reconocida calidad y bajos precios de...

CASA García

ELEGANTE vestido en espunello, con adornos de gran gusto y de corte muy acentuado. Para 6 años

E° 28<sup>80</sup>

NOVEDOSOS VESTIDOS en espunella, con adornos de cintas y hebillas. Para niñas de 4 a 6 años. Para 4 años

E° 24<sup>50</sup>



ENCANTADOR TRAJE 2 piezas en fina fantasía de lana a cuadros, con adornos en la misma tela al sesgo, edad 12 a 15 años

E° 49<sup>85</sup>

TERNITO en rica lana fantasía, con bolsillos y adornos de cortes en la chaqueta. Para niños de 2 a 6 años. Para 2 años

E° 39<sup>88</sup>

alameda esq. avenida española  
CADA SECCION UNA TIENDA - CADA ARTICULO UNA OCAISION

Compre con tranquilidad. Estacione cómodamente su automóvil frente a nuestra casa

PARA ANTEOJOS...

Atención esmerada  
Economía  
Precisión

Atendido por óptico graduado en Alemania (Especial. en Augmentación) y con larga experiencia en las mejores casas de Europa.

Optica TSCHUMI FOTO  
FUNDADO EN 1973  
CONCEPCION  
Anibal Pinto 470



## CLUB HIPICO

Domingo 2 de Junio de 1963

PRIMERA CARRERA - A las 11.45 horas - 1.200 metros - Condicionales

1-3-5-7-9-11-13-15-17-19-21-23-25-27-29-31-33-35-37-39-41-43-45-47-49-51-53-55-57-59-61-63-65-67-69-71-73-75-77-79-81-83-85-87-89-91-93-95-97-99-101-103-105-107-109-111-113-115-117-119-121-123-125-127-129-131-133-135-137-139-141-143-145-147-149-151-153-155-157-159-161-163-165-167-169-171-173-175-177-179-181-183-185-187-189-191-193-195-197-199-201-203-205-207-209-211-213-215-217-219-221-223-225-227-229-231-233-235-237-239-241-243-245-247-249-251-253-255-257-259-261-263-265-267-269-271-273-275-277-279-281-283-285-287-289-291-293-295-297-299-301-303-305-307-309-311-313-315-317-319-321-323-325-327-329-331-333-335-337-339-341-343-345-347-349-351-353-355-357-359-361-363-365-367-369-371-373-375-377-379-381-383-385-387-389-391-393-395-397-399-401-403-405-407-409-411-413-415-417-419-421-423-425-427-429-431-433-435-437-439-441-443-445-447-449-451-453-455-457-459-461-463-465-467-469-471-473-475-477-479-481-483-485-487-489-491-493-495-497-499-501-503-505-507-509-511-513-515-517-519-521-523-525-527-529-531-533-535-537-539-541-543-545-547-549-551-553-555-557-559-561-563-565-567-569-571-573-575-577-579-581-583-585-587-589-591-593-595-597-599-601-603-605-607-609-611-613-615-617-619-621-623-625-627-629-631-633-635-637-639-641-643-645-647-649-651-653-655-657-659-661-663-665-667-669-671-673-675-677-679-681-683-685-687-689-691-693-695-697-699-701-703-705-707-709-711-713-715-717-719-721-723-725-727-729-731-733-735-737-739-741-743-745-747-749-751-753-755-757-759-761-763-765-767-769-771-773-775-777-779-781-783-785-787-789-791-793-795-797-799-801-803-805-807-809-811-813-815-817-819-821-823-825-827-829-831-833-835-837-839-841-843-845-847-849-851-853-855-857-859-861-863-865-867-869-871-873-875-877-879-881-883-885-887-889-891-893-895-897-899-901-903-905-907-909-911-913-915-917-919-921-923-925-927-929-931-933-935-937-939-941-943-945-947-949-951-953-955-957-959-961-963-965-967-969-971-973-975-977-979-981-983-985-987-989-991-993-995-997-999-1001-1003-1005-1007-1009-1011-1013-1015-1017-1019-1021-1023-1025-1027-1029-1031-1033-1035-1037-1039-1041-1043-1045-1047-1049-1051-1053-1055-1057-1059-1061-1063-1065-1067-1069-1071-1073-1075-1077-1079-1081-1083-1085-1087-1089-1091-1093-1095-1097-1099-1101-1103-1105-1107-1109-1111-1113-1115-1117-1119-1121-1123-1125-1127-1129-1131-1133-1135-1137-1139-1141-1143-1145-1147-1149-1151-1153-1155-1157-1159-1161-1163-1165-1167-1169-1171-1173-1175-1177-1179-1181-1183-1185-1187-1189-1191-1193-1195-1197-1199-1201-1203-1205-1207-1209-1211-1213-1215-1217-1219-1221-1223-1225-1227-1229-1231-1233-1235-1237-1239-1241-1243-1245-1247-1249-1251-1253-1255-1257-1259-1261-1263-1265-1267-1269-1271-1273-1275-1277-1279-1281-1283-1285-1287-1289-1291-1293-1295-1297-1299-1301-1303-1305-1307-1309-1311-1313-1315-1317-1319-1321-1323-1325-1327-1329-1331-1333-1335-1337-1339-1341-1343-1345-1347-1349-1351-1353-1355-1357-1359-1361-1363-1365-1367-1369-1371-1373-1375-1377-1379-1381-1383-1385-1387-1389-1391-1393-1395-1397-1399-1401-1403-1405-1407-1409-1411-1413-1415-1417-1419-1421-1423-1425-1427-1429-1431-1433-1435-1437-1439-1441-1443-1445-1447-1449-1451-1453-1455-1457-1459-1461-1463-1465-1467-1469-1471-1473-1475-1477-1479-1481-1483-1485-1487-1489-1491-1493-1495-1497-1499-1501-1503-1505-1507-1509-1511-1513-1515-1517-1519-1521-1523-1525-1527-1529-1531-1533-1535-1537-1539-1541-1543-1545-1547-1549-1551-1553-1555-1557-1559-1561-1563-1565-1567-1569-1571-1573-1575-1577-1579-1581-1583-1585-1587-1589-1591-1593-1595-1597-1599-1601-1603-1605-1607-1609-1611-1613-1615-1617-1619-1621-1623-1625-1627-1629-1631-1633-1635-1637-1639-1641-1643-1645-1647-1649-1651-1653-1655-1657-1659-1661-1663-1665-1667-1669-1671-1673-1675-1677-1679-1681-1683-1685-1687-1689-1691-1693-1695-1697-1699-1701-1703-1705-1707-1709-1711-1713-1715-1717-1719-1721-1723-1725-1727-1729-1731-1733-1735-1737-1739-1741-1743-1745-1747-1749-1751-1753-1755-1757-1759-1761-1763-1765-1767-1769-1771-1773-1775-1777-1779-1781-1783-1785-1787-1789-1791-1793-1795-1797-1799-1801-1803-1805-1807-1809-1811-1813-1815-1817-1819-1821-1823-1825-1827-1829-1831-1833-1835-1837-1839-1841-1843-1845-1847-1849-1851-1853-1855-1857-1859-1861-1863-1865-1867-1869-1871-1873-1875-1877-1879-1881-1883-1885-1887-1889-1891-1893-1895-1897-1899-1901-1903-1905-1907-1909-1911-1913-1915-1917-1919-1921-1923-1925-1927-1929-1931-1933-1935-1937-1939-1941-1943-1945-1947-1949-1951-1953-1955-1957-1959-1961-1963-1965-1967-1969-1971-1973-1975-1977-1979-1981-1983-1985-1987-1989-1991-1993-1995-1997-1999-2001-2003-2005-2007-2009-2011-2013-2015-2017-2019-2021-2023-2025-2027-2029-2031-2033-2035-2037-2039-2041-2043-2045-2047-2049-2051-2053-2055-2057-2059-2061-2063-2065-2067-2069-2071-2073-2075-2077-2079-2081-2083-2085-2087-2089-2091-2093-2095-2097-2099-2101-2103-2105-2107-2109-2111-2113-2115-2117-2119-2121-2123-2125-2127-2129-2131-2133-2135-2137-2139-2141-2143-2145-2147-2149-2151-2153-2155-2157-2159-2161-2163-2165-2167-2169-2171-2173-2175-2177-2179-2181-2183-2185-2187-2189-2191-2193-2195-2197-2199-2201-2203-2205-2207-2209-2211-2213-2215-2217-2219-2221-2223-2225-2227-2229-2231-2233-2235-2237-2239-2241-2243-2245-2247-2249-2251-2253-2255-2257-2259-2261-2263-2265-2267-2269-2271-2273-2275-2277-2279-2281-2283-2285-2287-2289-2291-2293-2295-2297-2299-2301-2303-2305-2307-2309-2311-2313-2315-2317-2319-2321-2323-2325-2327-2329-2331-2333-2335-2337-2339-2341-2343-2345-2347-2349-2351-2353-2355-2357-2359-2361-2363-2365-2367-2369-2371-2373-2375-2377-2379-2381-2383-2385-2387-2389-2391-2393-2395-2397-2399-2401-2403-2405-2407-2409-2411-2413-2415-2417-2419-2421-2423-2425-2427-2429-2431-2433-2435-2437-2439-2441-2443-2445-2447-2449-2451-2453-2455-2457-2459-2461-2463-2465-2467-2469-2471-2473-2475-2477-2479-2481-2483-2485-2487-2489-2491-2493-2495-2497-2499-2501-2503-2505-2507-2509-2511-2513-2515-2517-2519-2521-2523-2525-2527-2529-2531-2533-2535-2537-2539-2541-2543-2545-2547-2549-2551-2553-2555-2557-2559-2561-2563-2565-2567-2569-2571-2573-2575-2577-2579-2581-2583-2585-2587-2589-2591-2593-2595-2597-2599-2601-2603-2605-2607-2609-2611-2613-2615-2617-2619-2621-2623-2625-2627-2629-2631-2633-2635-2637-2639-2641-2643-2645-2647-2649-2651-2653-2655-2657-2659-2661-2663-2665-2667-2669-2671-2673-2675-2677-2679-2681-2683-2685-2687-2689-2691-2693-2695-2697-2699-2701-2703-2705-2707-2709-2711-2713-2715-2717-2719-2721-2723-2725-2727-2729-2731-2733-2735-2737-2739-2741-2743-2745-2747-2749-2751-2753-2755-2757-2759-2761-2763-2765-2767-2769-2771-2773-2775-2777-2779-2781-2783-2785-2787-2789-2791-2793-2795-2797-2799-2801-2803-2805-2807-2809-2811-2813-2815-2817-2819-2821-2823-2825-2827-2829-2831-2833-2835-2837-2839-2841-2843-2845-2847-2849-2851-2853-2855-2857-2859-2861-2863-2865-2867-2869-2871-2873-2875-2877-2879-2881-2883-2885-2887-2889-2891-2893-2895-2897-2899-2901-2903-2905-2907-2909-2911-2913-2915-2917-2919-2921-2923-2925-2927-2929-2931-2933-2935-2937-2939-2941-2943-2945-2947-2949-2951-2953-2955-2957-2959-2961-2963-2965-2967-2969-2971-2973-2975-2977-2979-2981-2983-2985-2987-2989-2991-2993-2995-2997-2999-3001-3003-3005-3007-3009-3011-3013-3015-3017-3019-3021-3023-3025-3027-3029-3031-3033-3035-3037-3039-3041-3043-3045-3047-3049-3051-3053-3055-3057-3059-3061-3063-3065-3067-3069-3071-3073-3075-3077-3079-3081-3083-3085-3087-3089-3091-3093-3095-3097-3099-3101-3103-3105-3107-3109-3111-3113-3115-3117-3119-3121-3123-3125-3127-3129-3131-3133-3135-3137-3139-3141-3143-3145-3147-3149-3151-3153-3155-3157-3159-3161-3163-3165-3167-3169-3171-3173-3175-3177-3179-3181-3183-3185-3187-3189-3191-3193-3195-3197-3199-3201-3203-3205-3207-3209-3211-3213-3215-3217-3219-3221-3223-3225-3227-3229-3231-3233-3235-3237-3239-3241-3243-3245-3247-3249-3251-3253-3255-3257-3259-3261-3263-3265-3267-3269-3271-3273-3275-3277-3279-3281-3283-3285-3287-3289-3291-3293-3295-3297-3299-3301-3303-3305-3307-3309-3311-3313-3315-3317-3319-3321-3323-3325-3327-3329-3331-3333-3335-3337-3339-3341-3343-3345-3347-3349-3351-3353-3355-3357-3359-3361-3363-3365-3367-3369-3371-3373-3375-3377-3379-3381-3383-3385-3387-3389-3391-3393-3395-3397-3399-3401-3403-3405-3407-3409-3411-3413-3415-3417-3419-3421-3423-3425-3427-3429-3431-3433-3435-3437-3439-3441-3443-3445-3447-3449-3451-3453-3455-3457-3459-3461-3463-3465-3467-3469-3471-3473-3475-3477-3479-3481-3483-3485-3487-3489-3491-3493-3495-3497-3499-3501-3503-3505-3507-3509-3511-3513-3515-3517-3519-3521-3523-3525-3527-3529-3531-3533-3535-3537-3539-3541-3543-3545-3547-3549-3551-3553-3555-3557-3559-3561-3563-3565-3567-3569-3571-3573-3575-3577-3579-3581-3583-3585-3587-3589-3591-3593-3595-3597-3599-3601-3603-3605-3607-3609-3611-3613-3615-3617-3619-3621-3623-3625-3627-3629-3631-3633-3635-3637-3639-3641-3643-3645-3647-3649-3651-3653-3655-3657-3659-3661-3663-3665-3667-3669-3671-3673-3675-3677-3679-3681-3683-3685-3687-3689-3691-3693-3695-3697-3699-3701-3703-3705-3707-3709-3711-3713-3715-3717-3719-3721-3723-3725-3727-3729-3731-3733-3735-3737-3739-3741-3743-3745-3747-3749-3751-3753-3755-3757-3759-3761-3763-3765-3767-3769-3771-3773-3775-3777-3779-3781-3783-3785-3787-3789-3791-3793-3795-3797-3799-3801-3803-3805-3807-3809-3811-3813-3815-3817-3819-3821-3823-3825-3827-3829-3831-3833-3835-3837-3839-3841-3843-3845-3847-3849-3851-3853-3855-3857-3859-3861-3863-3865-3867-3869-3871-3873-3875-3877-3879-3881-3883-3885-3887-3889-3891-3893-3895-3897-3899-3901-3903-3905-3907-3909-3911-3913-3915-3917-3919-3921-3923-3925-3927-3929-3931-3933-3935-3937-3939-3941-3943-3945-3947-3949-3951-3953-3955-3957-3959-3961-3963-3965-3967-3969-3971-3973-3975-3977-3979-3981-3983-3985-3987-3989-3991-3993-3995-3997-3999-4001-4003-4005-4007-4009-4011-4013-4015-4017-4019-4021-4023-4025-4027-4029-4031-4033-4035-4037-4039-4041-4043-4045-4047-4049-4051-4053-4055-4057-4059-4061-4063-4065-4067-4069-4071-4073-4075-4077-4079-4081-4083-4085-4087-4089-4091-4093-4095-4097-4099-4101-4103-4105-4107-4109-4111-4113-4115-4117-4119-4121-4123-4125-4127-4129-4131-4133-4135-4137-4139-4141-4143-4145-4147-4149-4151-4153-4155-4157-4159-4161-4163-4165-4167-4169-4171-4173-4175-4177-4179-4181-4183-4185-4187-4189-4191-4193-4195-4197-4199-4201-4203-4205-4207-4209-4211-4213-4215-4217-4219-4221-4223-4225-4227-4229-4231-4233-4235-4237-4239-4241-4243-4245-4247-4249-4251-4253-4255-4257-4259-4261-4263-4265-4267-4269-4271-4273-4275-4277-4279-4281-4283-4285-4287-4289-4291-4293-4295-4297-4299-4301-4303-4305-4307-4309-4311-4313-4315-4317-4319-4321-4323-4325-4327-4329-4331-4333-4335-4337-4339-4341-4343-4345-4347-4349-4351-4353-4355-4357-4359-4361-4363-4365-4367-4369-4371-4373-4375-4377-4379-4381-4383-4385-4387-4389-4391-4393-4395-4397-4399-4401-4403-4405-4407-4409-4411-4413-4415-4417-4419-4421-4423-4425-4427-4429-4431-4433-4435-4437-4439-4441-4443-4445-4447-4449-4451-4453-4455-4457-4459-4461-4463-4465-4467-4469-4471-4473-4475-4477-4479-4481-4483-4485-4487-4489-4491-4493-4495-4497-4499-4501-4503-4505-4507-4509-4511-4513-4515-4517-4519-4521-4523-4525-4527-4529-4531-4533-4535-4537-4539-4541-4543-4545-4547-4549-4551-4553-4555-4557-4559-4561-4563-4565-4567-4569-4571-4573-4575-4577-4579-4581-4583-4585-4587-4589-4591-4593-4595-4597-4599-4601-4603-4605-4607-4609-4611-4613-4615-4617-4619-4621-4623-4625-4627-4629-4631-4633-4635-4637-4639-4641-4643-4645-4647-4649-4651-4653-4655-4657-4659-4661-4663-4665-4667-4669-4671-4673-4675-4677-4679-4681-4683-4685-4687-4689-4691-4693-4695-4697-4699-4701-4703-4705-4707-4709-4711-4713-4715-4717-4719-4721-4723-4725-4727-4729-4731-4733-4735-4737-4739-4741-4743-4745-4747-4749-4751-4753-4755-4757-4759-4761-4763-4765-4767-4769-4771-4773-4775-4777-4779-4781-4783-4785-4787-4789-4791-4793-4795-4797-4799-4801-4803-4805-4807-4809-4811-4813-4815-4817-4819-4821-4823-4825-4827-4829-4831-4833-4835-4837-4839-4841-4843-4845-4847-4849-4851-4853-4855-4857-4859-4861-4863-4865-4867-4869-4871-4873-4875-4877-4879-4881-4883-4885-4887-4889-4891-4893-4895-4897-4899-4901-4903-4905-4907-4909-4911-4913-4915-4917-4919-4921-4923-4925-4927-4929-4931-4933-4935-4937-4939-4941-4943-4945-4947-4949-4951-4953-4955-4957-4959-4961-4963-4965-4967-4969-4971-4973-4975-4977-4979-4981-4983-4985-4987-4989-4991-4993-4995-4997-4999-5001-5003-5005-5007-5009-5011-5013-5015-5017-5019-5021-5023-5025-5027-5029-5031-5033-5035-5037-5039-5041-5043-5045-5047-5049-5051-5053-5055-5057-5059-5061-5063-5065-5067-5069-5071-5073-5075-5077-5079-5081-5083-5085-5087-5089-509
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



# HIPODROMO CHILE

Domingo 2 de Junio de 1963

## PRONOSTICOS DE LA PRENSA (H. CHILE)

**PRIMERA CARRERA - 1.400 metros - Condicional - A las 8 horas**

1. Achalay	53.10	L. Muñoz	A. Sepúlveda
2. Alameda	53.15	E. Saavedra	P. Briones
3. Alameda	53.15	D. Cordero	R. Quirós
4. Alameda	53.15	H. Salas	V. Romo
5. Alameda	53.15	R. Neira	J. Trova
6. Alameda	53.15	O. López	R. Gómez
7. Alameda	53.15	E. Soto	E. Valenzuela
8. Alameda	53.15	J. González	H. Fariña
9. Alameda	53.15	H. Pizar	Fdo. Castro
10. Alameda	53.15	F. Toro	L. A. García
11. Alameda	53.15	V. Barra	L. A. Orellana
12. Alameda	53.15	L. A. García	H. González
13. Alameda	53.15	J. Martínez	R. Bernal G.
14. Alameda	53.15	C. Paredes	A. Vodanovic

**SEGUNDA CARRERA - 1.400 metros - Condicional - A las 8.25 horas**

1. Cocinella	53.11	L. Fuentes	C. Tapia
2. Cocinella	53.11	J. Martínez	Fco. Castro
3. Cocinella	53.11	L. Muñoz	E. Soto
4. Cocinella	53.11	R. Neira	H. Salas
5. Cocinella	53.11	E. Saavedra	M. Aranda
6. Cocinella	53.11	D. Cordero	E. Valenzuela
7. Cocinella	53.11	H. Pizar	L. A. Orellana
8. Cocinella	53.11	F. Toro	H. González
9. Cocinella	53.11	V. Barra	R. Bernal G.
10. Cocinella	53.11	L. A. García	A. Vodanovic
11. Cocinella	53.11	J. Martínez	H. Fariña
12. Cocinella	53.11	C. Paredes	E. Soto
13. Cocinella	53.11	L. Muñoz	J. Trova
14. Cocinella	53.11	R. Gómez	R. Quirós

**TERCERA CARRERA - 1.200 metros - Duodécima serie - A las 8.30 horas**

1. P. Nueva	54.12	B. Pradenas	H. Gasmuri
2. P. Nueva	54.12	R. Neira	V. Contreras
3. P. Nueva	54.12	D. Cordero	O. López
4. P. Nueva	54.12	H. Salas	J. Zúñiga
5. P. Nueva	54.12	E. Saavedra	R. Bernal G.
6. P. Nueva	54.12	J. Trova	R. Quirós
7. P. Nueva	54.12	R. Gómez	Fdo. Castro
8. P. Nueva	54.12	H. Fariña	L. A. Orellana
9. P. Nueva	54.12	E. Soto	H. González
10. P. Nueva	54.12	L. A. García	R. Bernal G.
11. P. Nueva	54.12	J. Martínez	A. Vodanovic
12. P. Nueva	54.12	C. Paredes	H. Salas
13. P. Nueva	54.12	L. Muñoz	J. Trova
14. P. Nueva	54.12	R. Gómez	R. Quirós

**CUARTA CARRERA - 1.200 metros - Undécima serie - A las 8.35 horas**

1. Ardentera	53.15	S. Pradenas	O. López
2. Ardentera	53.15	R. Neira	L. Orellana
3. Ardentera	53.15	D. Cordero	J. Zúñiga
4. Ardentera	53.15	H. Salas	R. Bernal G.
5. Ardentera	53.15	E. Saavedra	R. Quirós
6. Ardentera	53.15	J. Trova	Fdo. Castro
7. Ardentera	53.15	R. Gómez	L. A. Orellana
8. Ardentera	53.15	H. Fariña	H. González
9. Ardentera	53.15	E. Soto	R. Bernal G.
10. Ardentera	53.15	L. A. García	A. Vodanovic
11. Ardentera	53.15	J. Martínez	H. Salas
12. Ardentera	53.15	C. Paredes	J. Trova
13. Ardentera	53.15	L. Muñoz	R. Gómez
14. Ardentera	53.15	R. Quirós	R. Quirós

**QUINTA CARRERA - 1.200 metros - Décima serie - A las 8.45 horas**

1. Filudo	53.15	J. Aravena	N. Peralta
2. Filudo	53.15	R. Neira	O. López
3. Filudo	53.15	D. Cordero	E. Saavedra
4. Filudo	53.15	H. Salas	J. Zúñiga
5. Filudo	53.15	E. Saavedra	R. Bernal G.
6. Filudo	53.15	J. Trova	R. Quirós
7. Filudo	53.15	R. Gómez	Fdo. Castro
8. Filudo	53.15	H. Fariña	L. A. Orellana
9. Filudo	53.15	E. Soto	H. González
10. Filudo	53.15	L. A. García	R. Bernal G.
11. Filudo	53.15	J. Martínez	A. Vodanovic
12. Filudo	53.15	C. Paredes	H. Salas
13. Filudo	53.15	L. Muñoz	J. Trova
14. Filudo	53.15	R. Gómez	R. Quirós

**SEXTA CARRERA - 1.200 metros - Novena serie - A las 8.55 horas**

1. Ardena	53.15	J. Aravena	N. Peralta
2. Ardena	53.15	R. Neira	O. López
3. Ardena	53.15	D. Cordero	E. Saavedra
4. Ardena	53.15	H. Salas	J. Zúñiga
5. Ardena	53.15	E. Saavedra	R. Bernal G.
6. Ardena	53.15	J. Trova	R. Quirós
7. Ardena	53.15	R. Gómez	Fdo. Castro
8. Ardena	53.15	H. Fariña	L. A. Orellana
9. Ardena	53.15	E. Soto	H. González
10. Ardena	53.15	L. A. García	R. Bernal G.
11. Ardena	53.15	J. Martínez	A. Vodanovic
12. Ardena	53.15	C. Paredes	H. Salas
13. Ardena	53.15	L. Muñoz	J. Trova
14. Ardena	53.15	R. Gómez	R. Quirós

**SEPTIMA CARRERA - 1.200 metros - Octava serie - A las 9.05 horas**

1. Ardena	53.15	J. Aravena	N. Peralta
2. Ardena	53.15	R. Neira	O. López
3. Ardena	53.15	D. Cordero	E. Saavedra
4. Ardena	53.15	H. Salas	J. Zúñiga
5. Ardena	53.15	E. Saavedra	R. Bernal G.
6. Ardena	53.15	J. Trova	R. Quirós
7. Ardena	53.15	R. Gómez	Fdo. Castro
8. Ardena	53.15	H. Fariña	L. A. Orellana
9. Ardena	53.15	E. Soto	H. González
10. Ardena	53.15	L. A. García	R. Bernal G.
11. Ardena	53.15	J. Martínez	A. Vodanovic
12. Ardena	53.15	C. Paredes	H. Salas
13. Ardena	53.15	L. Muñoz	J. Trova
14. Ardena	53.15	R. Gómez	R. Quirós

**NOVENA CARRERA - 1.200 metros - Séptima serie - A las 9.15 horas**

1. Ardena	53.15	J. Aravena	N. Peralta
2. Ardena	53.15	R. Neira	O. López
3. Ardena	53.15	D. Cordero	E. Saavedra
4. Ardena	53.15	H. Salas	J. Zúñiga
5. Ardena	53.15	E. Saavedra	R. Bernal G.
6. Ardena	53.15	J. Trova	R. Quirós
7. Ardena	53.15	R. Gómez	Fdo. Castro
8. Ardena	53.15	H. Fariña	L. A. Orellana
9. Ardena	53.15	E. Soto	H. González
10. Ardena	53.15	L. A. García	R. Bernal G.
11. Ardena	53.15	J. Martínez	A. Vodanovic
12. Ardena	53.15	C. Paredes	H. Salas
13. Ardena	53.15	L. Muñoz	J. Trova
14. Ardena	53.15	R. Gómez	R. Quirós

**DÉCIMA CARRERA - 1.200 metros - Sexta serie - A las 9.25 horas**

1. Ardena	53.15	J. Aravena	N. Peralta
2. Ardena	53.15	R. Neira	O. López
3. Ardena	53.15	D. Cordero	E. Saavedra
4. Ardena	53.15	H. Salas	J. Zúñiga
5. Ardena	53.15	E. Saavedra	R. Bernal G.
6. Ardena	53.15	J. Trova	R. Quirós
7. Ardena	53.15	R. Gómez	Fdo. Castro
8. Ardena	53.15	H. Fariña	L. A. Orellana
9. Ardena	53.15	E. Soto	H. González
10. Ardena	53.15	L. A. García	R. Bernal G.
11. Ardena	53.15	J. Martínez	A. Vodanovic
12. Ardena	53.15	C. Paredes	H. Salas
13. Ardena	53.15	L. Muñoz	J. Trova
14. Ardena	53.15	R. Gómez	R. Quirós

**UNDÉCIMA CARRERA - 1.200 metros - Quinta serie - A las 9.35 horas**

1. Ardena	53.15	J. Aravena	N. Peralta
2. Ardena	53.15	R. Neira	O. López
3. Ardena	53.15	D. Cordero	E. Saavedra
4. Ardena	53.15	H. Salas	J. Zúñiga
5. Ardena	53.15	E. Saavedra	R. Bernal G.
6. Ardena	53.15	J. Trova	R. Quirós
7. Ardena	53.15	R. Gómez	Fdo. Castro
8. Ardena	53.15	H. Fariña	L. A. Orellana
9. Ardena	53.15	E. Soto	H. González
10. Ardena	53.15	L. A. García	R. Bernal G.
11. Ardena	53.15	J. Martínez	A. Vodanovic
12. Ardena	53.15	C. Paredes	H. Salas
13. Ardena	53.15	L. Muñoz	J. Trova
14. Ardena	53.15	R. Gómez	R. Quirós

**DUODÉCIMA CARRERA - 1.200 metros - Cuarta serie - A las 9.45 horas**

1. Ardena	53.15	J. Aravena	N. Peralta
2. Ardena	53.15	R. Neira	O. López
3. Ardena	53.15	D. Cordero	E. Saavedra
4. Ardena	53.15	H. Salas	J. Zúñiga
5. Ardena	53.15	E. Saavedra	R. Bernal G.
6. Ardena	53.15	J. Trova	R. Quirós
7. Ardena	53.15	R. Gómez	Fdo. Castro
8. Ardena	53.15	H. Fariña	L. A. Orellana
9. Ardena	53.15	E. Soto	H. González
10. Ardena	53.15	L. A. García	R. Bernal G.
11. Ardena	53.15	J. Martínez	A. Vodanovic
12. Ardena	53.15	C. Paredes	H. Salas
13. Ardena	53.15	L. Muñoz	J. Trova
14. Ardena	53.15	R. Gómez	R. Quirós

**DECIMOTERCERA CARRERA - 1.200 metros - Tercera serie - A las 9.55 horas**

1. Ardena	53.15	J. Aravena	N. Peralta
2. Ardena	53.15	R. Neira	O. López
3. Ardena	53.15	D. Cordero	E. Saavedra
4. Ardena	53.15	H. Salas	J. Zúñiga
5. Ardena	53.15	E. Saavedra	R. Bernal G.
6. Ardena	53.15	J. Trova	R. Quirós
7. Ardena	53.15	R. Gómez	Fdo. Castro
8. Ardena	53.15	H. Fariña	L. A. Orellana
9. Ardena	53.15	E. Soto	H. González
10. Ardena	53.15	L. A. García	R. Bernal G.
11. Ardena	53.15	J. Martínez	A. Vodanovic
12. Ardena	53.15	C. Paredes	H. Salas
13. Ardena	53.15	L. Muñoz	J. Trova
14. Ardena	53.15	R. Gómez	R. Quirós

**DECIMOCUARTA CARRERA - 1.200 metros - Segunda serie - A las 10.05 horas**

1. Ardena	53.15	J. Aravena	N. Peralta
2. Ardena	53.15	R. Neira	O. López
3. Ardena	53.15	D. Cordero	E. Saavedra
4. Ardena	53.15	H. Salas	J. Zúñiga
5. Ardena	53.15	E. Saavedra	R. Bernal G.
6. Ardena	53.15	J. Trova	R. Quirós
7. Ardena	53.15	R. Gómez	Fdo. Castro
8. Ardena	53.15	H. Fariña	L. A. Orellana
9. Ardena	53.15	E. Soto	H. González
10. Ardena	53.15	L. A. García	R. Bernal G.
11. Ardena	53.15	J. Martínez	A. Vodanovic
12. Ardena	53.15	C. Paredes	H. Salas
13. Ardena	53.15	L. Muñoz	J. Trova
14. Ardena	53.15	R. Gómez	R. Quirós

1a. carrera	2a. carrera	3a. carrera	4a. carrera	5a. carrera	6a. carrera	7a. carrera	8a. carrera	9a. carrera	10a. carrera	11a. carrera	12a. carrera	13a. carrera	14a. carrera
LA NACION	Guardiana	Platanera	Bureta	La Polin	Yacuta	El Portedo	Canaleto	Policinela	Llamativo	Pretoria	Piedra	Miguelos	Malvinas
GOLFE	Guardiana	Platanera	Bureta	La Polin	Yacuta	El Portedo	Canaleto	Policinela	Llamativo	Pretoria	Piedra	Miguelos	Malvinas
LA HÍFICA	Guardiana	Platanera	Bureta	La Polin	Yacuta	El Portedo	Canaleto	Policinela	Llamativo	Pretoria	Piedra	Miguelos	Malvinas
EL CLUB	Guardiana	Platanera	Bureta	La Polin	Yacuta	El Portedo	Canaleto	Policinela	Llamativo	Pretoria	Piedra	Miguelos	Malvinas
CLARIN	Guardiana	Platanera	Bureta	La Polin	Yacuta	El Portedo	Canaleto	Policinela	Llamativo	Pretoria	Piedra	Miguelos	Malvinas
LA ROLDA	Guardiana	Platanera	Bureta	La Polin	Yacuta	El Portedo	Canaleto	Policinela	Llamativo	Pretoria	Piedra	Miguelos	Malvinas
LA ULTIMA	Guardiana	Platanera	Bureta	La Polin	Yacuta	El Portedo	Canaleto	Policinela	Llamativo	Pretoria	Piedra	Miguelos	Malvinas
NOTICIAS	Guardiana	Platanera	Bureta	La Polin	Yacuta	El Portedo	Canaleto	Policinela	Llamativo	Pretoria	Piedra	Miguelos	Malvinas
LA SEGUNDA	Guardiana	Platanera	Bureta	La Polin	Yacuta	El Portedo	Canaleto	Policinela	Llamativo	Pretoria	Piedra	Miguelos	Malvinas
LA TERCERA	Guardiana	Platanera	Bureta	La Polin	Yacuta	El Portedo	Canaleto	Policinela	Llamativo	Pretoria	Piedra	Miguelos	Malvinas
ULTIMA	Guardiana	Platanera	Bureta	La Polin	Yacuta	El Portedo	Canaleto	Policinela	Llamativo	Pretoria	Piedra	Miguelos	Malvinas

## Guía del Espectador

HIPODROMO CHILE

PRIMERA CARRERA

HAN COTEJADO: Fragmento, 200 metros en 13 segundos. DESCARGAN: L. Muñoz, 2 kilos; R. Neira, 2 kilos; H. Salas, 2 kilos; E. Saavedra, 2 kilos; J. Trova, 2 kilos; R. Gómez, 2 kilos; H. Fariña, 2 kilos; E. Soto, 2 kilos; L. A. García, 2 kilos; J. Martínez, 2 kilos; C. Paredes, 2 kilos; L. Muñoz, 2 kilos; R. Gómez, 2 kilos; H. Fariña, 2 kilos; E. Soto, 2 kilos; L. A. García, 2 kilos; J. Martínez, 2 kilos; C. Paredes, 2 kilos.

SEGUNDA CARRERA

HAN COTEJADO: Leopoldville, 200 metros en 12 segundos; Mirasiera, 500 metros en 31 segundos; Platanera, 400 metros en 24 segundos; TROPIEZOS, 200 metros en 13 segundos; Gaudelup del Carmen, 200 metros en 13 segundos; Farsimoniosa, 200 metros en 13 segundos; REAPARECE: Leopoldville, DEL CLUB: Cocinella.

TERCERA CARRERA

HAN COTEJADO: Calivoro, 200 metros en 13 segundos; PARECE: Maiga, BIEN EN LA DISTANCIA: Casamata, Connie, Morenilla.

CUARTA CARRERA

REAPARECE: Solera, Streika, Bataca, Lightkeeper, VIENE DE GANAR: Vulcanero, BIEN EN LA DISTANCIA: Ardentera, Temucana, Law.

QUINTA CARRERA

HAN COTEJADO: AMBOS MUNDOS, 800 metros en 52 segundos; LA SIESTA, 200 metros en 12 segundos; TROPIEZOS: Murray, REAPARECE: Miss Monada, DEBUTA: Filudo, DEL CLUB: Sagaz, Yapey.

SEXTA CARRERA

HAN COTEJADO: Gran Patria, 200 metros en 12 segundos; 1.º quinto, TROPIEZOS: Spartana, VIENE DE GANAR: Billete, BIEN EN LA DISTANCIA: Watuty, Billete.

SEPTIMA CARRERA

HAN COTEJADO: Muy Bella, 200 metros en 11 segundos; 4.º quinto, TROPIEZOS: Muy Bella, On Benja, Conclave, Lao Tsé, VIENE DE GANAR: Canaleto.

OCTAVA CARRERA

HAN COTEJADO: Dolinco, 200 metros en 12 segundos; Sixty, 200 metros en 12 segundos; TROPIEZOS: Arc de Triomphe, VIENE DE GANAR: Policinela, VIENE DE SER ULTIMO: Sun Shine.

NOVENA CARRERA

HAN COTEJADO: Cesario, 200 metros en 12 segundos; 2.º quinto, REAPARECE: Masca y d. e. VIENE DE GANAR: Mascara, Cerbatana, Cesario.

DECIMA CARRERA

COTEJOS: Hacia Luego, 500 metros en 51 segundos; Lomaso, 400 metros en 24 segundos; repitio igual, desde el parador; TROPIEZOS: Verdunio, La Escocesa, Telemaco, VIENE DE GANAR: Nibaldo, Indignada, EL CLUB: Iselta, REAPARECE: Okhrans.

UNDÉCIMA CARRERA

COTEJOS: Big American, carrerón viéndose que tomaba bien la arena; TROPIEZOS: Quality, Bangkok, Reservado, Aguilando, Carinoso, REAPARECE: Mi Rucia, DEL CLUB: Bayao, VIENE DE GANAR: Lazaro, BIEN EN LA DISTANCIA: Bangkok, Quality.

DECIMOCUARTA CARRERA

HAN COTEJADO: Gran Visir, 200 metros en 13 segundos; tres quintos, TROPIEZOS: Quality, Bangkok, Reservado, Aguilando, Carinoso



**8.-COMPRAS VARIAS**

**CALCETINES STRETCH PARA** calcetas, pantofo, beige. Dos pares, \$ 1.500, \$ 1.500, Bembolsa, Ger-  
cia Reyes 428.

**SE VENDE TREN ELÉCTRICO** marca "Lionel", poco usado. Tra-  
tar en H. Veragel 2236. Fono 499361,  
de 18 a 21 horas.

**VENDO LINDO GALLINERO PA-**  
ra trescientos aves, sistema auto-  
matizado, todo cerrado y superado  
Tras, Lata 4714.

**PERFETERIA MADRID, ORECA**  
en su gran liquidación, estufas,  
abapas, candados, platos, tazas,  
y otros artículos más. San An-  
tonio 401.

**H. M. AL FRIO, DOBLE ECONO-**  
mía y rendimiento con la for-  
mida estufa a parafina H. M. 62.  
Pídale en las buenas casas del ra-  
mo. Por mayor al "Teléfono 66941",  
casilla 2792, Santiago.

**COMPRO BOTELLAS, VIDRIOS**  
quebrados, fierro viejo, trapos, te-  
lido, etc. Fono 96334. También  
cables.

**10.-CONSTRUCCION Y**  
**SUS MATERIALES**

**FULGOS FIBROS SUPERFINOS, RE-**  
paraciones, cambiadas, palmas,  
entablados, "Bocanales", etc.  
A. 2910.

**14.-ESTATUTOS Y**  
**LEGALES**

**HABIENDOSE EXTRAVIADO CHE-**  
que N.º 003549, Serie B5, Banco  
del Estado, Matucana, queda nulo  
por haberse dado el aviso corres-  
pondiente. A. 214.

**FOR EXTRAVIADO SE DEJAN NULOS**  
cheques serie K.A. N.º 661769  
al 661773, Banco Chile, Oficina  
Principal, Santiago. A. 314.

**ACADEMIA SUPERIOR CORTE**  
Confederación, Chile 122. Cui-  
dos rápidos. Modas, confección,  
cortador, etc. Diplomado. A. 318.

**24.-MAQUINAS DE**  
**ESCRIBIR**

**COMPRO MAQUINAS ESCRIBIR**  
portátiles y grandes, sumadoras,  
calculadoras, pago los mejores pre-  
cios. Bandera 317. Teléfono 83478.

**BARRACA**  
**DE FIERRO**  
**JORGÉ CASTAN**  
**CARMONA**  
**ARTURO PRATT 1754**  
**FONO 54164**

**Planchas Galvanizadas**

0.85 x 2.00 N.º 26	\$ 4.350
0.85 x 2.50 N.º 26	5.350
0.85 x 3.00 N.º 26	6.500
0.85 x 3.50 N.º 26	7.500
0.85 x 2.00 N.º 24	5.100
0.85 x 2.50 N.º 24	6.000
0.85 x 3.00 N.º 24	6.900

**Acanalado en V**

0.90 x 2.00 N.º 26	\$ 4.350
0.90 x 2.50 N.º 26	5.350
0.90 x 3.00 N.º 26	6.500

**Canales**  
**Bajadas**  
**Cableteles**

2 mts. N.º 26	1.850
2 mts. N.º 28	1.500

**Fierro Redondo**

14 rollo CAP. kilo	\$ 410
516 rollo CAP. K.	370
516 barras CAP. K.	360
38 barras K.	320
12 barras K.	320
58 barras K.	320
34 barras CAP. K.	345
78 barras K.	320
1" barras CAP. K.	345

**Fierro Cuadrado**

516 kilo	\$ 380
38 kilo	380
12 kilo	370
58 kilo	360

**Clavos Inchalán**

1 1/2 cajón	\$ 17.900
2 "	16.400
2 1/2 "	15.900
3 "	15.700
4 "	15.400

**Pizarreño**

Planchas Standard	\$ 2.520
Planchas Gr. Onda	2.520
Planchas Ardx	2.300
Planchas Lisas	
Clavobandas Standard	
Clavobandas Gran Onda	
Ventilaciones 3", 4", 6"	

**EXISTENCIA PERMA-**  
**NENTE - SIEMPRE A**  
**PRECIOS MAS BAJOS.**  
**NO SE ATIENDE LOS**  
**SABADOS**

**"COOPERATIVA DE AHORRO**  
**FUNCIONARIOS FACULTAD DE**  
**FILOSOFIA Y EDUCACION DE LA**  
**UNIVERSIDAD DE CHILE, LTDA."**

Citase a los señores Accionistas a Junta Ge-  
neral Extraordinaria para se efectuará en  
primera citación, el día jueves 6 de junio pre-  
sente, a las 14 horas, en la sede social de  
J. F. Alessandri 774.

**OBJETO DE LA REUNION:** Aprobación del Reglamento de la  
Política Crediticia de la Cooperativa.

**EL PRESIDENTE**

**P A P A S**

Desde un saco, con envase, a \$4.90  
el saco, puesto Bodega Juan de  
Barros N.º 3885.

**V E N D E**  
**Empresa de Comercio Agrícola**

**14.-ESTATUTOS Y**  
**LEGALES**

**FOR EXTRAVIADO DEL CHEQUE SE-**  
ñal N.º 293771, valor \$ 200,  
emitido a favor de don Francisco  
Bañic, queda sin efecto. Cuenta  
N.º 58437, del Banco del Estado de  
Chile, oficina central.

**HABIENDOSE EXTRAVIADO LI-**  
breta N.º 729976, perteneciente a  
Hector Diez, Banco del Estado,  
Central, queda nula por aviso co-  
rrespondiente. A. 414.

**15.-FABRICAS DIVERSAS**

**NOVIOS COMPREN SUS ARGU-**  
mentos en la fábrica más antigua de  
Chile Casa Sotillo, Nueva York 66.

**18.-INSTRUCCION Y**  
**EDUCACION**

**ESCUELAS POLITECNICAS PRO-**  
fesionales "Dian-Oscar". Ma-  
trícula abierta. Modas e infantil  
(corte - confección), peluquería  
completa, señoras, caballeros, ni-  
ños, pedicura, cortador, sastrer, te-  
jidos, enseñanza rápida, práctica  
individual. Diplomados profesionales.  
Escuela Nacional Peluque-  
ría, Catedral 1257. Secciónes in-  
dependientes: señoras, caballeros,  
Ortopedia diplomada. C. 318.

**EMPIEZA CURSOS: DACTILO-**  
grafía, taquigrafía, contabilidad.  
Instituto "Alonso Piquero" Ce-  
dral 1257. A. 318.

**ACADEMIA TECNICA PROFESIO-**  
nal "JOMAR", Bandera 679. Fun-  
dada año 1946. Profesorado utiliza-  
do, diplomados profesionales, ma-  
trícula gratis. Aprendiz: Labora-  
torio, señoras, caballeros, corte y  
confección, moda infantil, pelu-  
quería completa de señoras. Ma-  
trícula abierta, JOMAR, Bandera  
N.º 679. C. 3018.

**CURSO COMPLETO COMERCIO,**  
matrícula abierta. Comprende: con-  
tabilidad, aritmética, documen-  
tación comercial, taquigrafía, redac-  
ción, ortografía, escritura máqui-  
na, máquina sumadora, sección se-  
parada señoras. Enseñanza com-  
pleta. Profesores especializados.  
Instituto Contabilidad, Fundado  
1922, Santo Domingo 1039, cerca  
Puma, teléfono 69985.

**ACADEMIA SUPERIOR CORTE**  
Confederación, Chile 122. Cui-  
dos rápidos. Modas, confección,  
cortador, etc. Diplomado. A. 318.

**24.-MAQUINAS DE**  
**ESCRIBIR**

**COMPRO MAQUINAS ESCRIBIR**  
portátiles y grandes, sumadoras,  
calculadoras, pago los mejores pre-  
cios. Bandera 317. Teléfono 83478.

**Servicio Médico**  
**Nacional de**  
**Empleados**

**AVISO**

**Llámanse a**  
**Concurso Médico,**  
conforme a lo dispuesto  
en el Reglamento del  
Servicio Médico Nacio-  
nal de Empleados, De-  
creto Supremo N.º 212,  
para proveer el cargo  
de "MEDICO BACTE-  
RIOLOGO" para el Re-  
gional Santiago con dos  
horas de jornada diaria,  
grado 5º y quinientos  
correspondientes.

**Los antecedentes se**  
recibirán en la Oficina  
de Partes, Bandera 72,  
5.º piso Santiago, hasta  
el día 15 de junio de  
1963, a las 12 horas.

**Los opositores a este**  
Concurso deberán cum-  
plir con el Art. 5.º, le-  
tra b) de la ley núme-  
ro 15.076.

**El Vicepresidente**  
**Ejecutivo**

**GUARDAPOLVOS EMPLEADOS**  
domésticos, mejores y más baratos.  
Fábrica Avenida España 141.  
A. 3018.

**40.-PROPIEDADES**  
**VENDEN**

**OPORTUNIDAD. - En 6.000 VEN-**  
dores propiedad. Todo servicio. Pa-  
cíficas. Denunciada. Tratar: Pa-  
labra Navarrete, Pasaje H. 2424.

**SE VENDEN DOS PARCELES EN**  
Villa Alemana, buena ubicación.  
Arboles frutales, casa, 2 molinos, 8  
hectáreas, Ofertas a \$ 100.000, a  
Técnico Agrónomo, en Vía del  
Mar. A. 240.

**47.-RADIO Y DISCOS**

**TELEVISORES "MOTOROLA"**  
pantalla gigante, 20" 300 pie, 8  
líneas 9" 173. Dieciocho 252, fono  
63179.

**ELECTROLAS Y RADIOS "SABA"**  
automáticas control remoto. Dis-  
tribuidor autorizado. Credito,  
toca-discos, alemanes. Credito.  
Dieciocho 252. A-347

**EN EL REMATE QUE EFECTUARE**  
mañana domingo 2 de junio, en  
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,  
a las 11 de la mañana, remataré  
especies consignadas en mi oficina  
de las siguientes personas: Carlos  
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-  
torre, Carlos Astudillo, Gonzalo  
Guerrero, Francisco Tokos, Oscar  
Valdivieso, Nicanor Maritornes  
Pereira, M. Público. C. 248.

**CASA REMATE OSCAR ZARATE**  
O. dispone de amplia bodega pa-  
ra rematar de automóviles, ma-  
quinas y camiones. Arturo Prat  
N.º 550, fono 292250. C. 3048.

**REMATO DEL BUEN MENAJE DE**  
casa, domingo 2 de junio, a las  
11 de la mañana, calle Ernesto Re-  
yes 624, por orden del señor En-  
rique de la Fuente, Patricio Olivos,  
León Herman, Julia Márquez, Luis  
Latorre, Juan Queiro, Gustavo Ro-  
dríguez, Rodolfo Terras, Luis  
Adrián, Héctor Francisco Rivera,  
Guillermo Schmidt, Nelly Cerón,  
Beatriz Opat, Ernesto Vostro, Pe-  
dro Vera, Alfredo Pérez, Ramón  
Gallardo, Julio Parfán, Julio Mesa,  
Manuel Carvajal, Fernando Bouso,  
Gonzalo Díaz, Hermilio Pizarro,  
Rafael Finger, Raúl Caprio, Oscar  
Villa, Sergio Navarro, A la vista:  
Alfredo Recart, Bonifacio Gutiérrez,  
Eduardo Vigil, Ricardo Araya  
Navarrete, Martilleros Públicos. C. 248.

**REMATO DE LA CASA DE LA FUENTE**  
mañana domingo 2 de junio, en  
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,  
a las 11 de la mañana, remataré  
especies consignadas en mi oficina  
de las siguientes personas: Carlos  
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-  
torre, Carlos Astudillo, Gonzalo  
Guerrero, Francisco Tokos, Oscar  
Valdivieso, Nicanor Maritornes  
Pereira, M. Público. C. 248.

**REMATO DE LA CASA DE LA FUENTE**  
mañana domingo 2 de junio, en  
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,  
a las 11 de la mañana, remataré  
especies consignadas en mi oficina  
de las siguientes personas: Carlos  
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-  
torre, Carlos Astudillo, Gonzalo  
Guerrero, Francisco Tokos, Oscar  
Valdivieso, Nicanor Maritornes  
Pereira, M. Público. C. 248.

**REMATO DE LA CASA DE LA FUENTE**  
mañana domingo 2 de junio, en  
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,  
a las 11 de la mañana, remataré  
especies consignadas en mi oficina  
de las siguientes personas: Carlos  
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-  
torre, Carlos Astudillo, Gonzalo  
Guerrero, Francisco Tokos, Oscar  
Valdivieso, Nicanor Maritornes  
Pereira, M. Público. C. 248.

**REMATO DE LA CASA DE LA FUENTE**  
mañana domingo 2 de junio, en  
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,  
a las 11 de la mañana, remataré  
especies consignadas en mi oficina  
de las siguientes personas: Carlos  
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-  
torre, Carlos Astudillo, Gonzalo  
Guerrero, Francisco Tokos, Oscar  
Valdivieso, Nicanor Maritornes  
Pereira, M. Público. C. 248.

**REMATO DE LA CASA DE LA FUENTE**  
mañana domingo 2 de junio, en  
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,  
a las 11 de la mañana, remataré  
especies consignadas en mi oficina  
de las siguientes personas: Carlos  
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-  
torre, Carlos Astudillo, Gonzalo  
Guerrero, Francisco Tokos, Oscar  
Valdivieso, Nicanor Maritornes  
Pereira, M. Público. C. 248.

**14.-ESTATUTOS Y**  
**LEGALES**

**FOR EXTRAVIADO DEL CHEQUE SE-**  
ñal N.º 293771, valor \$ 200,  
emitido a favor de don Francisco  
Bañic, queda sin efecto. Cuenta  
N.º 58437, del Banco del Estado de  
Chile, oficina central.

**HABIENDOSE EXTRAVIADO LI-**  
breta N.º 729976, perteneciente a  
Hector Diez, Banco del Estado,  
Central, queda nula por aviso co-  
rrespondiente. A. 414.

**15.-FABRICAS DIVERSAS**

**NOVIOS COMPREN SUS ARGU-**  
mentos en la fábrica más antigua de  
Chile Casa Sotillo, Nueva York 66.

**18.-INSTRUCCION Y**  
**EDUCACION**

**ESCUELAS POLITECNICAS PRO-**  
fesionales "Dian-Oscar". Ma-  
trícula abierta. Modas e infantil  
(corte - confección), peluquería  
completa, señoras, caballeros, ni-  
ños, pedicura, cortador, sastrer, te-  
jidos, enseñanza rápida, práctica  
individual. Diplomados profesionales.  
Escuela Nacional Peluque-  
ría, Catedral 1257. Secciónes in-  
dependientes: señoras, caballeros,  
Ortopedia diplomada. C. 318.

**EMPIEZA CURSOS: DACTILO-**  
grafía, taquigrafía, contabilidad.  
Instituto "Alonso Piquero" Ce-  
dral 1257. A. 318.

**ACADEMIA TECNICA PROFESIO-**  
nal "JOMAR", Bandera 679. Fun-  
dada año 1946. Profesorado utiliza-  
do, diplomados profesionales, ma-  
trícula gratis. Aprendiz: Labora-  
torio, señoras, caballeros, corte y  
confección, moda infantil, pelu-  
quería completa de señoras. Ma-  
trícula abierta, JOMAR, Bandera  
N.º 679. C. 3018.

**CURSO COMPLETO COMERCIO,**  
matrícula abierta. Comprende: con-  
tabilidad, aritmética, documen-  
tación comercial, taquigrafía, redac-  
ción, ortografía, escritura máqui-  
na, máquina sumadora, sección se-  
parada señoras. Enseñanza com-  
pleta. Profesores especializados.  
Instituto Contabilidad, Fundado  
1922, Santo Domingo 1039, cerca  
Puma, teléfono 69985.

**ACADEMIA SUPERIOR CORTE**  
Confederación, Chile 122. Cui-  
dos rápidos. Modas, confección,  
cortador, etc. Diplomado. A. 318.

**24.-MAQUINAS DE**  
**ESCRIBIR**

**COMPRO MAQUINAS ESCRIBIR**  
portátiles y grandes, sumadoras,  
calculadoras, pago los mejores pre-  
cios. Bandera 317. Teléfono 83478.

**Servicio Médico**  
**Nacional de**  
**Empleados**

**AVISO**

**Llámanse a**  
**Concurso Médico,**  
conforme a lo dispuesto  
en el Reglamento del  
Servicio Médico Nacio-  
nal de Empleados, De-  
creto Supremo N.º 212,  
para proveer el cargo  
de "MEDICO BACTE-  
RIOLOGO" para el Re-  
gional Santiago con dos  
horas de jornada diaria,  
grado 5º y quinientos  
correspondientes.

**Los antecedentes se**  
recibirán en la Oficina  
de Partes, Bandera 72,  
5.º piso Santiago, hasta  
el día 15 de junio de  
1963, a las 12 horas.

**Los opositores a este**  
Concurso deberán cum-  
plir con el Art. 5.º, le-  
tra b) de la ley núme-  
ro 15.076.

**El Vicepresidente**  
**Ejecutivo**

**GUARDAPOLVOS EMPLEADOS**  
domésticos, mejores y más baratos.  
Fábrica Avenida España 141.  
A. 3018.

**40.-PROPIEDADES**  
**VENDEN**

**OPORTUNIDAD. - En 6.000 VEN-**  
dores propiedad. Todo servicio. Pa-  
cíficas. Denunciada. Tratar: Pa-  
labra Navarrete, Pasaje H. 2424.

**SE VENDEN DOS PARCELES EN**  
Villa Alemana, buena ubicación.  
Arboles frutales, casa, 2 molinos, 8  
hectáreas, Ofertas a \$ 100.000, a  
Técnico Agrónomo, en Vía del  
Mar. A. 240.

**47.-RADIO Y DISCOS**

**TELEVISORES "MOTOROLA"**  
pantalla gigante, 20" 300 pie, 8  
líneas 9" 173. Dieciocho 252, fono  
63179.

**ELECTROLAS Y RADIOS "SABA"**  
automáticas control remoto. Dis-  
tribuidor autorizado. Credito,  
toca-discos, alemanes. Credito.  
Dieciocho 252. A-347

**EN EL REMATE QUE EFECTUARE**  
mañana domingo 2 de junio, en  
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,  
a las 11 de la mañana, remataré  
especies consignadas en mi oficina  
de las siguientes personas: Carlos  
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-  
torre, Carlos Astudillo, Gonzalo  
Guerrero, Francisco Tokos, Oscar  
Valdivieso, Nicanor Maritornes  
Pereira, M. Público. C. 248.

**CASA REMATE OSCAR ZARATE**  
O. dispone de amplia bodega pa-  
ra rematar de automóviles, ma-  
quinas y camiones. Arturo Prat  
N.º 550, fono 292250. C. 3048.

**REMATO DEL BUEN MENAJE DE**  
casa, domingo 2 de junio, a las  
11 de la mañana, calle Ernesto Re-  
yes 624, por orden del señor En-  
rique de la Fuente, Patricio Olivos,  
León Herman, Julia Márquez, Luis  
Latorre, Juan Queiro, Gustavo Ro-  
dríguez, Rodolfo Terras, Luis  
Adrián, Héctor Francisco Rivera,  
Guillermo Schmidt, Nelly Cerón,  
Beatriz Opat, Ernesto Vostro, Pe-  
dro Vera, Alfredo Pérez, Ramón  
Gallardo, Julio Parfán, Julio Mesa,  
Manuel Carvajal, Fernando Bouso,  
Gonzalo Díaz, Hermilio Pizarro,  
Rafael Finger, Raúl Caprio, Oscar  
Villa, Sergio Navarro, A la vista:  
Alfredo Recart, Bonifacio Gutiérrez,  
Eduardo Vigil, Ricardo Araya  
Navarrete, Martilleros Públicos. C. 248.

**REMATO DE LA CASA DE LA FUENTE**  
mañana domingo 2 de junio, en  
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,  
a las 11 de la mañana, remataré  
especies consignadas en mi oficina  
de las siguientes personas: Carlos  
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-  
torre, Carlos Astudillo, Gonzalo  
Guerrero, Francisco Tokos, Oscar  
Valdivieso, Nicanor Maritornes  
Pereira, M. Público. C. 248.

**REMATO DE LA CASA DE LA FUENTE**  
mañana domingo 2 de junio, en  
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,  
a las 11 de la mañana, remataré  
especies consignadas en mi oficina  
de las siguientes personas: Carlos  
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-  
torre, Carlos Astudillo, Gonzalo  
Guerrero, Francisco Tokos, Oscar  
Valdivieso, Nicanor Maritornes  
Pereira, M. Público. C. 248.

**REMATO DE LA CASA DE LA FUENTE**  
mañana domingo 2 de junio, en  
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,  
a las 11 de la mañana, remataré  
especies consignadas en mi oficina  
de las siguientes personas: Carlos  
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-  
torre, Carlos Astudillo, Gonzalo  
Guerrero, Francisco Tokos, Oscar  
Valdivieso, Nicanor Maritornes  
Pereira, M. Público. C. 248.

**REMATO DE LA CASA DE LA FUENTE**  
mañana domingo 2 de junio, en  
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,  
a las 11 de la mañana, remataré  
especies consignadas en mi oficina  
de las siguientes personas: Carlos  
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-  
torre, Carlos Astudillo, Gonzalo  
Guerrero, Francisco Tokos, Oscar  
Valdivieso, Nicanor Maritornes  
Pereira, M. Público. C. 248.

**REMATO DE LA CASA DE LA FUENTE**  
mañana domingo 2 de junio, en  
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,  
a las 11 de la mañana, remataré  
especies consignadas en mi oficina  
de las siguientes personas: Carlos  
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-  
torre, Carlos Astudillo, Gonzalo  
Guerrero, Francisco Tokos, Oscar  
Valdivieso, Nicanor Maritornes  
Pereira, M. Público. C. 248.

**14.-ESTATUTOS Y**  
**LEGALES**

**FOR EXTRAVIADO DEL CHEQUE SE-**  
ñal N.º 293771, valor \$ 200,  
emitido a favor de don Francisco  
Bañic, queda sin efecto. Cuenta  
N.º 58437, del Banco del Estado de  
Chile, oficina central.

**HABIENDOSE EXTRAVIADO LI-**  
breta N.º 729976, perteneciente a  
Hector Diez, Banco del Estado,  
Central, queda nula por aviso co-  
rrespondiente. A. 414.

**15.-FABRICAS DIVERSAS**

**NOVIOS COMPREN SUS ARGU-**  
mentos en la fábrica más antigua de  
Chile Casa Sotillo, Nueva York 66.

**18.-INSTRUCCION Y**  
**EDUCACION**

**ESCUELAS POLITECNICAS PRO-**  
fesionales "Dian-Oscar". Ma-  
trícula abierta. Modas e infantil  
(corte - confección), peluquería  
completa, señoras, caballeros, ni-  
ños, pedicura, cortador, sastrer, te-  
jidos, enseñanza rápida, práctica  
individual. Diplomados profesionales.  
Escuela Nacional Peluque-  
ría, Catedral 1257. Secciónes in-  
dependientes: señoras, caballeros,  
Ortopedia diplomada. C. 318.

**EMPIEZA CURSOS: DACTILO-**  
grafía, taquigrafía, contabilidad.  
Instituto "Alonso Piquero" Ce-  
dral 1257. A. 318.

**ACADEMIA TECNICA PROFESIO-**  
nal "JOMAR", Bandera 679. Fun-  
dada año 1946. Profesorado utiliza-  
do, diplomados profesionales, ma-  
trícula gratis. Aprendiz: Labora-  
torio, señoras, caballeros, corte y  
confección, moda infantil, pelu-  
quería completa de señoras. Ma-  
trícula abierta, JOMAR, Bandera  
N.º 679. C. 3018.

**CURSO COMPLETO COMERCIO,**  
matrícula abierta. Comprende: con-  
tabilidad, aritmética, documen-  
tación comercial, taquigrafía, redac-  
ción, ortografía, escritura máqui-  
na, máquina sumadora, sección se-  
parada señoras. Enseñanza com-  
pleta. Profesores especializados.  
Instituto Contabilidad, Fundado  
1922, Santo Domingo 1039, cerca  
Puma, teléfono 69985.

**ACADEMIA SUPERIOR CORTE**  
Confederación, Chile 122. Cui-  
dos rápidos. Modas, confección,  
cortador, etc. Diplomado. A. 318.

**24.-MAQUINAS DE**  
**ESCRIBIR**

**COMPRO MAQUINAS ESCRIBIR**  
portátiles y grandes, sumadoras,  
calculadoras, pago los mejores pre-  
cios. Bandera 317. Teléfono 83478.

**Servicio Médico**  
**Nacional de**  
**Empleados**

**AVISO**

**Llámanse a**  
**Concurso Médico,**  
conforme a lo dispuesto  
en el Reglamento del  
Servicio Médico Nacio-  
nal de Empleados, De-  
creto Supremo N.º 212,  
para proveer el cargo  
de "MEDICO BACTE-  
RIOLOGO" para el Re-  
gional Santiago con dos  
horas de jornada diaria,  
grado 5º y quinientos  
correspondientes.

**Los antecedentes se**  
recibirán en la Oficina  
de Partes, Bandera 72,  
5.º piso Santiago, hasta  
el día 15 de junio de  
1963, a las 12 horas.

**Los opositores a este**  
Concurso deberán cum-  
plir con el Art. 5.º, le-  
tra b) de la ley núme-  
ro 15.076.

**El Vicepresidente**  
**Ejecutivo**

**GUARDAPOLVOS EMPLEADOS**  
domésticos, mejores y más baratos.  
Fábrica Avenida España 141.  
A. 3018.

**40.-PROPIEDADES**  
**VENDEN**

**OPORTUNIDAD. - En 6.000 VEN-**  
dores propiedad. Todo servicio. Pa-  
cíficas. Denunciada. Tratar: Pa-  
labra Navarrete, Pasaje H. 2424.

**SE VENDEN DOS PARCELES EN**  
Villa Alemana, buena ubicación.  
Arboles frutales, casa, 2 molinos, 8  
hectáreas, Ofertas a \$ 100.000, a  
Técnico Agrónomo, en Vía del  
Mar. A. 240.

**47.-RADIO Y DISCOS**

**TELEVISORES "MOTOROLA"**  
pantalla gigante, 20" 300 pie, 8  
líneas 9" 173. Dieciocho 252, fono  
63179.

**ELECTROLAS Y RADIOS "SABA"**  
automáticas control remoto. Dis-  
tribuidor autorizado. Credito,  
toca-discos, alemanes. Credito.  
Dieciocho 252. A-347

**EN EL REMATE QUE EFECTUARE**  
mañana domingo 2 de junio, en  
calle Ismael Valdés Vergara N.º 820,  
a las 11 de la mañana, remataré  
especies consignadas en mi oficina  
de las siguientes personas: Carlos  
Leal, Guillermo Schmidt, Luis La-  
torre, Carlos Astudillo, Gonzalo  
Guerrero, Francisco Tokos, Oscar  
Valdivieso, Nicanor Maritornes  
Pereira, M. Público. C. 248.

**CASA REMATE OSCAR ZARATE**  
O. dispone de amplia bodega pa-  
ra rematar de automóviles, ma-  
quinas y camiones. Arturo Prat  
N.º 550, fono 292250. C. 3048.

**REMATO DEL BUEN MENAJE DE**  
casa, domingo 2 de junio, a las  
11 de la mañana, calle Ernesto Re-  
yes 624, por orden del señor En-  
rique de la Fuente, Patricio Olivos,  
León Herman, Julia Márquez, Luis  
Latorre, Juan Queiro, Gustavo Ro-  
dríguez, Rodolfo Terras, Luis  
Adrián, Héctor Francisco Rivera,  
Guillermo







## CRONICAS SOCIALES

por LUCIA ARRIETA

## EN LA DIPLOMACIA.—



MARQUESA DIEDO THEODOLI, esposa del Embajador de Italia, Marqués Livio Theodoli.

## CONFERENCIA DE LA CRUZADA DEL SERVICIO VOLUNTARIO CARITAS.—

El martes próximo, a las 18 horas, se realizará la Conferencia sobre "Doctrina Social de la Iglesia", que dicta el profesor don Carlos Domínguez Casanueva, en Almirante Barroso 48. La Cruzada del Servicio Voluntario de Caritas invita a las cruzadas, socias, alumnas y a toda persona que desee asistir.

## A MADRID.—

Hoy se dirigen a Madrid, por Línea Aérea Iberia, invitados por el Instituto de Cultura Hispánica, para participar en el Congreso Económico que se realizará entre los días 5 y 15 de junio, los señores Julio Chaná Carola, Pedro Ibáñez Ojeda, Luis Correa Prieto y Germán Picó Cañas.

## PREMIERE DE ALFABETIZACION.

Cuando su Excelencia el Presidente del Brasil, Joao Goulart, estuvo en Chile, durante la recepción que ofreció en su Embajada, en honor del Presidente Alessandri, un grupo de señoras del Comité de Damas de la Campaña de Alfabetización que se encontraban en la fiesta, hablaron en su presencia de la gran belleza de las orquídeas que allí había, las que habían sido traídas especialmente desde Brasil. Una de ellas exclamó: "Si tuviéramos orquídeas como éstas para la premiere que estamos preparando a beneficio de la Campaña Nacional de Alfabetización..."

El Presidente Goulart se informó del trabajo del Comité y de las vastas proporciones nacionales de la Campaña de Alfabetización y dijo a estas señoras que, posiblemente tendrían una sorpresa.

Ahora, la esposa del Embajador del Brasil, Julia de Alencar, comunicó al Comité de Damas que el Presidente Goulart no olvidó esta conversación y que enviará orquídeas, como una cooperación al beneficio que se efectuará el 12 de junio en el Teatro Santa Lucía.

Julia de Alencar ha sido el hada madrina que se encargó de informar al Presidente este beneficio y que ha hecho posible la realización de este magnífico gesto del Presidente del Brasil, que además de una exquisita galantería, demuestra su interés y el de los Embajadores de Alencar por las obras de progreso que se realizan en nuestro país. Las orquídeas que envíe Su Excelencia, el Presidente Goulart, serán sorteadas entre las personas asistentes a la premiere, haciéndose uso de los números que tienen las tarjetas de entradas.

## MATRIMONIOS CONCERTADOS.—

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Teresa Garcés Vial con el señor Carlos Moller Chocano. Hizo la visita de estilo la señora Delia Chocano de Moller.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Adriana Ovalle Garcés con el señor Jaime Fuenzalida Ortúzar. Hicieron la visita de estilo el señor Hernán Fuenzalida Valledor y señora Amelia Ortúzar de Fuenzalida.

## PROXIMO MATRIMONIO.—

El matrimonio de la señorita Verónica Gómez Echeñique con el señor Pablo Forteza Donoso será bendecido el sábado 31 de agosto en la Iglesia de los Reverendos Padres Franceses.

## A LOS ESTADOS UNIDOS.—

Próximamente se dirigirá a Los Angeles, California, donde fijará su residencia, el señor Hernán Vial Aninat.

## RECEPCION.—



SEÑORITA MARY-ANNE CAREY TAGLE y señor Alfonso Barroilhet, durante la recepción que Mary-Anne ofreciera últimamente en su residencia de calle Burgos.

## ALMUERZO DEL HOGAR DE CRISTO.—

El directorio del Hogar de Cristo ofrecerá el próximo martes 4 de junio un almuerzo en el Hotel Panamericano, a las 13 horas.

## CLUB DE LEONES DE PROVIDENCIA. AVANT-PREMIERE.—

El jueves 6 de junio próximo, en funciones de vermut y noche, se presentará en el Teatro Moneda la Compañía de América Vargas y Pury Durante, con la obra cómica-policial "Usted puede ser un asesino", del celebrado autor español Alfonso Paso.

Estas funciones serán a beneficio de las obras sociales del Club de Leones de Providencia.

Las tarjetas entregadas para esta ocasión, pueden ser canjeadas a partir de mañana lunes, en la boletería del teatro, calle Estado N.º 82.

## RECITAL EN LA SALA VALENTIN LETELIER.—

El próximo miércoles, a las 19 horas, tendrá lugar, en la Sala Valentín Letelier, el recital de Erik Hoffmann de violín, acompañado al piano por Eliana Valle. El programa es: Brahms N.º 1, C. Frank-Sonata, M. de Falla-Danza Española, Sarasate "Malgueña" Sarasate-Zapateado.

## MATRIMONIO EN LOS ESTADOS UNIDOS.—

Con fecha 26 de abril se efectuó en Los Angeles (California), el matrimonio de la señorita Carmen Anze Saavedra con el señor Hugo Santa María Letelier.

## ENFERMOS.—

El periodista Humberto González Ojeda continúa hospitalizado en la Clínica Santa María.

—Continúa delicada de salud la señora María Vial de Prieto.

## Obras de Víctor Franz



En la Sala de Arte del Banco de Chile será inaugurada mañana, a las 17 horas, la exposición de óleos del pintor Víctor Franz. En la Sala de Huérfanos 972 (entrepiso) continuará abierta al público la exhibición hasta el 8 del presente, con un horario de 10.30 a 13, y de 16.30 a 21 horas. En el primer piso, Víctor Franz trabajando en su taller.

## PREMIERE DE

## "LA CONQUISTA DEL OESTE"

A BENEFICIO DE LA CAMPAÑA NACIONAL DE ALFABETIZACION

SE PONE EN CONOCIMIENTO DEL PUBLICO QUE LAS ENTRADAS PARA ESTA PREMIERE QUE SE EFECTUARA EL MIERCOLES 12 DE JUNIO A LAS 22 HORAS, SE CANJEARAN A PARTIR DEL DIA 6 DE JUNIO, A LAS 11 HORAS, EN LA BOLETERIA DEL TEATRO

## "SANTA LUCIA"

SE ADVIERTE QUE POR UN ERROR EN BOLETERIA, SE CANJEARON ALGUNAS ENTRADAS DE COLOR AZUL Y AMARILLO, QUE NO SON VALIDAS, Y DEBERAN CANJEARSE NUEVAMENTE POR ENTRADAS DE COLOR NARANJA Y VERDE, EN LA FECHA INDICADA.

LA ADMINISTRACION

**le gusta?**

- es cómodo
- elegante
- Alarcón lo tiene

LISTO PARA ENTREGA INMEDIATA Y CON TAPIZ A ELECCION INCLUIDO

**E° 395**

GRANDES FACILIDADES DE PAGO.

NOTA: Nos encargamos del embalaje, conducción y entrega a cualquier parte del país.

MUEBLES FINOS  
héctor alarcón venegas  
FABRICA Y SALONES DE VENTA  
ALAMEDA 274 al 276.

NOTA: A nuestros clientes de provincias les atendemos con la deferencia de siempre y, además, nos encargamos del embalaje, conducción y entrega a cualquier parte del país. ¡OJO! Los cojines de nuestros muebles están rellenos con plumas HIGIENIZADAS.

*Apresúrese en adquirir...*  
**Los últimos DEPARTAMENTOS DFL-2**  
en pleno centro, a 2 cuadras del Hotel Carrera, en  
**AGUSTINAS 1559**



Departamentos disponibles de 2 dormitorios, living-comedor, cocina, baño y medio con o sin dependencias, calefacción Crittall, ascensores modernos, terminaciones de primera y con todos los elementos para su mejor confort.

Estacionamientos para automóviles, jardines. Exento del pago de Contribución de Bienes Raíces, Impuesto Global Complementario o adicional, Impuesto de Herencia, Impuesto de Transferencia, sin control de Arriendo, etc.

Vende

**BANINCO S.A.**

MONEDA 812 Of. 710

Se aceptan operaciones con Convenios Corvi y Asociaciones de Ahorro y Previsión.

Recuperarás la lozanía de su juventud... mantiene el cutis limpio y transparente con el uso diario del...

**Jabón harem**

## Peletería BRUXELLAS

Ofrece gran surtido en Abrigos, 34 y chaquetones de Piel y toda clase de adornos. A precios más bajo de plaza.

## ALGUNAS OFERTAS:

Adornos, desde E° 8  
34 Nutria 8  
34 Royal Mou 100  
34 Castor 120

TODO DE PRIMERA CALIDAD  
ARREGLOS Y TRANSFORMACIONES CON LA MAYOR PUNTUALIDAD

VISITENOS SIN COMPROMISO en

MERCED 691

ESQUINA MAC IVER

## LINEA AEREA NACIONAL - CHILE

Necesita Contratistas para obras menores Carpintería y terminaciones con Presupuesto comprendidos entre 50, 1.000 y 3.000 escudos. Los antecedentes deben ser presentados en el Departamento de Arquitectura, tercer piso, edificio Marquessa, Los Cerrillos.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



# Conferencias, Exposiciones, Música

## Noticias de Arte y Cultura

**MATRIMONIO CONCERTA-**  
Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Alicia Sepúlveda con el señor Juan Genaro Fraticelli. Hicieron la vista de estilo don Julio Cevallos y la señora Otilia Benítez. Los padrinos, don Benito Fraticelli y doña Roldo, y las alocuciones, señor Antonio de la Reina, señor Antonio Zañudera.

**MUSEO DE BELLAS ARTES**— Parque Forestal. De martes a sábado, desde las 9.30 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Domingo, de 15 a 18.30 horas.  
**MUSEO, B. VICUNA MACKENNA**— Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Martes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingo, de 11 a 18 horas.  
**MUSEO DE HISTORIA NATURAL**— Quinta Normal. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 14.30 a 18 horas.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO**— Quinta Normal, martes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingo, de 11 a 18 horas. Cerrado los lunes; entrada libre.  
**MUSEO DE ARTE POPULAR**— Cerro Santa Lucía. Martes a sábado, de 10 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Domingo, de 15 a 18.30 horas.  
**MUSEO HISTORICO NACIONAL**— Miraflores 20, de martes a sábado, de 9 a 12 y de 15 a 18 horas. Domingo, de 15 a 18 horas.  
**MUSEO PEDAGOGICO**— Dieciocho 145. De lunes a viernes, de 10 a 12.30 horas. Sábado, de 9 a 12.30 horas.

**NACIMIENTO**— Ha nacido un hijo de don José Ramón Valverde León y de la señora Adriana Goni de Valverde.

**BIBLIOTECA NACIONAL**— Av. B. O'Higgins entre Miraflores y Mac-Iver. De lunes a viernes, de 9 a 12.30 y 15 a 18 horas. Sábados de 9 a 12.30 y 15 a 18 hrs. Domingo de 15 a 18 hrs.  
**MAÑANA**  
**FICOLA ORCHESTRA DA CAMARA**: Del Inst. Chililano de Cult. con música de Leonardo Vinti, Ragnoni, Pergolesi y Martini, a las 16.45 hrs. Salón de Honor de la U. de Chile. Entrada libre.  
**CANADA VISITA CHILE**: Exp. en Sala de Arte, Ministerio de Educación. Avda. O'Higgins 1371, interior.  
**VICTOR FRANZ**: Exp. óleo Sala Banco de Chile, Huérfanos 972, piso 2.º.  
**LAUTARO ALVIAL**: Exp. pintura, Sala Previsión Rec. Chile, San Antonio 377, subterráneo.  
**CERAMICAS, AFICHES Y FOTUS DE ISRAEL**— En un patio de la Casa Central de la Universidad de Chile.  
**FRANCISCO OTTA**: Exp. retrospectiva. Sala Universitaria, Avda. B. O'Higgins 1040 altos. De 10 a 13 y 16.30 a 20.30 hrs. Sábado de 10 a 13 hrs.  
**HORACIO GERARDO GARCIA**: Exp. marinas. Sala Moder. Meteced 368.  
**SHIKO MANUKATA**: Exp. del artista japonés, contemporáneo. Inst. Cultural, Providencia, Avda. Providencia 2653.

**LUIS LAZZARO**: Treinta cuadros de temas campesinos de la zona central. Sala Banco de Chile, Huérfanos 972.  
**GOBELINOS DE MARUJA PINEDO**— En la Sala de Exposiciones del Instituto Chileno-Norteamericano. Permanecerá abierta hasta el 7 de junio. De 10 a 12.30 y de 16.30 a 20.30 horas.  
**AGUSTIN CALVO**— Exp. de Pintura, Museo de Arte Contemporáneo, Quinta Normal.  
**SERGIO CASTILLO**: Exp. esculturas. Galería Bolt. Londres 92.

**LA POESIA DE GABRIELA MISTRAL**: La poetisa Eliana Navarro ofrecerá una charla sobre "La poesía de Gabriela Mistral", seguida de un foro en el que participarán Hernán Poblete, Antonio Avaria y Mario Rodríguez. Esta conferencia se llevará a efecto el martes 4 del presente, a las 19 horas, en el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, Moneda 1467. En este programa se inicia un ciclo literario sobre los siguientes autores chilenos: Pedro Prado, José Santos González Vera, Manuel Rojas, María Brunet y Juan Guzmán Cruchaga, y los autores norteamericanos Ralph Waldo Emerson, Walt Whitman, Hernán Melville y Robert Frost. Las fechas se anunciarán oportunamente.

**ARREGLOS FLORALES DE INVIERNO**: Hoy se clausura la Exposición de Arreglos Florales de Invierno, que ha tenido un inusual éxito. Se presentan en el Museo de Arte Contemporáneo, de la Quinta Normal, ramas, hojas secas y flores de temporada, arregladas artísticamente. La entrada es libre, de 11 a 18 horas. Los arreglos florales pueden ser retirados por los exponentes, el martes, de 15 a 20 horas.

**CONCIERTO DE PIANO**: La pianista norteamericana, Grace Harrington, profesora de la Escuela Juillard de Música de Nueva York, y becada Fulbright, ofrecerá el martes 4, a las 19 horas, un concierto en la Biblioteca Nacional, Moneda 650. El programa incluirá obras de Beethoven, Mozart, Schubert y Sessions. La entrada es libre.

**JUVENTUDES MUSICALES**: Un variado programa se llevará a efecto en el Teatro Lex, de la Escuela de Derecho, Avda. Santa María con Pío Nono, los días 4, 11 y 18 de este mes, a las 19 horas. En el primer concierto, actuará el Club de Jazz del Instituto Bancario de Cultura, quien presentará sus dos mejores conjuntos: "The Little Jazz Trio" y "The Jazz Quartet". En este concierto los socios de Juventudes Musicales tienen entrada libre con la sola presentación de sus carnets. En la segunda fecha se realizará un recital folklórico a cargo del conjunto Millarai. Clausura el ciclo el actor argentino Roberto Espina, con un espectáculo de mimos, poemas y títeres. Las entradas se pueden retirar en Compañía 1264, piso 2.º.

**DISCOS**  
TODAS LAS MARCAS  
**ORDINA**  
ALAMEDA 298

**COMPRO CASA**  
En la costa, de preferencia en el Quisco, o Población San Isidro. También sitio cerrado y pozo Cisterna.  
Datos: CASILLA Nº 9-D, a M. T. R.

**Abrigos**  
7/8 Siete Octavos  
**CHAQUETONES**  
**MONTGOMERY**  
Trajes 2 Piezas  
Faldas  
**Roffe**  
**CREDITOS**  
San Diego 107

**Caja de Previsión de EMPLEADOS PARTICULARES**  
**ASIGNACION FAMILIAR**  
Se previene a los señores imponentes y pensionados que perciban cargas familiares por hijos estudiantes mayores de 18 años, conforme a la Ley N.º 8.899, que deben renovar antes del 10 de junio próximo los certificados de estudios correspondientes al presente año.  
El incumplimiento de esta obligación dará lugar a que se ordene la suspensión del pago de las asignaciones respectivas.  
SANTIAGO, mayo de 1963.  
VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

**lanas**  
GRUESAS Y DELGADAS PARA PALILLOS  
E° 6.00 EL KILO  
**Wanderia Chuaqui**  
LOS 3 ANTONIOS 77  
En los pasillos de la avenida y a la altura de la casa N.º 726  
E° 5.77  
ALFONSO 73  
No despachamos a provincias

**CUADROS AL OLEO**  
De paisajes chilenos y motivos europeos  
**VENDO**  
Confección rápida de cuadros  
**MERCED 755**  
LOCAL N.º 9  
GALERIA ANDES

**MOTOS "MZ" ALEMANAS**  
• REPUESTOS  
• SERVICIO  
• ENTREGA INMEDIATA  
• FACILIDADES  
**MOTO ALEMANA**  
REPRESENTACION EXCLUSIVA PARA CHILE  
Huérfanos 1104 - San Diego 1789  
Av. Gral. Buñes 122 - Providencia 1414

**INGLES INTENSIVO**  
(Máximo 7 alumnos por clase)  
Dos clases semanales, E° 7.—  
mensual. Tres clases semanales, E° 9.50 mensuales.  
**THE "ROLLIT" ACADEMY**  
(FUNDADA EN 1957)  
MAC IVER 180 — OFICINA 32

**SE OFRECE SECRETARIA JOVEN**  
Señorita, estudios tercer año comercio, se ofrece como ayudante de oficina o secretaria.  
Llamar al teléfono 374818

**PREPARESE para el INVIERNO**

**Falabella**  
LE CONVIENE MUCHO MAS

ENCANTADOR abrigo modelo sport, "TROTTER", confeccionado en tweed Rosse de gran calidad.  
E° 68,50  
E° 64,00

JUVENIL modelo de abrigo, con novedosos detalles incrustados, realizado en tela de rica lana.  
E° 56,00  
E° 49,00

VESTIDO modelo Chemisier, el traje práctico que viste elegante. Variedad de colores pasteles.  
E° 39,80

ATRAYENTE traje dos piezas, hecho en tweed Boutoné. Extraordinaria colorida de gran moda.  
E° 54,00

CHAQUETON Velutin linea de categoría, colores varios  
E° 79,00  
E° 54,00

ELEGANTE abrigo, para señora, en fina Velours, con hermosos adornos de pasamaría.  
E° 58,50

NUESTROS MODISTOS CREAN CADA DIA UN NUEVO MODELO PARA USTED.

**Falabella**  
SANTIAGO - CONCEPCION



**THE DAY AFTER TOMORROW**

STEWART PIER STANLEY ROSSAN  
GRANGER ANGELI BAKER PODESTA  
GIR GIACOMO ANQUA  
BATTAGLIA ROSSI STUART AMEE

Produced by DeManda Music by Fred L. Brown  
Screenplay by Robert M. Lewis Story by L. B. Nichols  
Directed by L. B. Nichols

**TECHNICOLOR**

SOLO MATORES DE 16 AÑOS







## CHILE TIENE 166 NUEVOS PROFESIONALES



Desde el miércoles 29 de mayo, el país cuenta con 166 nuevos profesionales. Entre ellos, hay médicos cirujanos, profesores de Estado, psicólogos, filósofos, enfermeras, ingenieros civiles, geólogos y constructores. Todos ellos egresaron de las diversas Facultades de la Universidad de Chile, y ayer recibieron sus diplomas. En el grabado, el Rector de la Universidad, Juan Gómez Millas, entrega el diploma y felicitación a la enfermera Lucy Bastías. Junto a él está el Decano de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, Carlos Mori.

SIETE DIAS

## LLEGA LA "U" Y GANA 2 POR 0

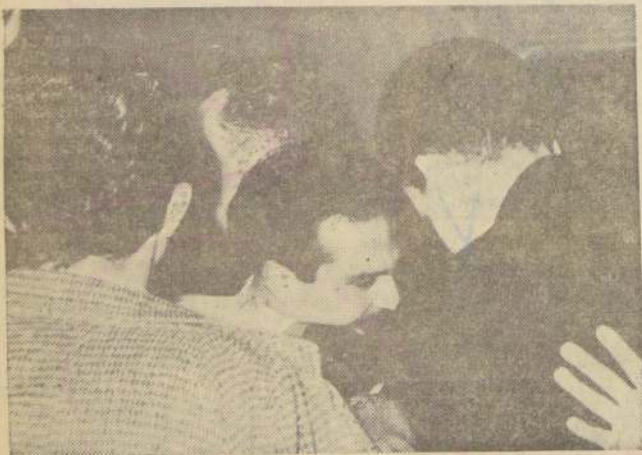
**DEFENSA FIRME Y SIN FALLAS.**— Fue ésta una de las razones de la victoria del equipo universitario, ya que el bloque extremo, en el que se confundieron seis, siete y hasta ocho hombres resultó una valla infranqueable para el ataque italiano. Aquí el joven marcador de punta, Mesías, ha trocado puesto con Villa, nueva y marcando a Zamora, despeja una carga que éste propiciaba. La Universidad de Chile que solo había llegado dos días antes, ganó a Audax 2 x 0.



**CIUDAD DEL VATICANO.**— Miles de personas han permanecido horas y horas frente a la Plaza de San Pedro, atentas a cualquier novedad en torno a la salud del Papa, que empezó a hacer dramática crisis el viernes en la madrugada. Cada uno de los informes que se dan por las autoridades del Vaticano, sobre el agravamiento del estado del Sumo Pontífice dan motivo a que se intensi-

fiquen las plegarias públicas. Además para el verdadero ejército de fotógrafos que los 28 días de la guardia día y noche, e incluso hasta recibido en la Plaza de San Pedro, miles y miles de tensión de la semana que acaba de comenzar, en torno a Juan XXIII el "Papa de los Valdes". En el grabado los primeros fieles que con los pasados llegaron hasta la plaza en un zócalo.

## VUELVEN LOS BOCHORNOSOS INCIDENTES ESTUDIANTILES

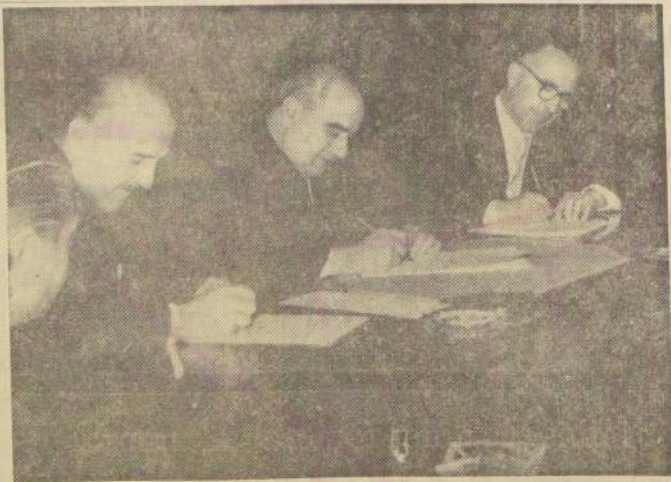


Repelidos por los estudiantes, los exaltados agreden con laques de goma a quienes les reprochan su actitud. A la derecha, puede apreciarse claramente cómo vuela por los aires un par de anteojos perteneciente a uno de los contendientes. La actitud del grupo exaltado, formado por miembros del Consejo Superior de la Unión Rebelde Nacionalista, rompe la tradición democrática que siempre dominó en las actividades universitarias de nuestro país. Los propios alumnos de la Escuela de Economía identificaron y entregaron a la policía a los autores del inefable atentado efectuado el lunes 24 de mayo en el Teatro Antonio Varas, cuando exaltados hicieron estallar naipes, dieron al público y distribuyeron volantes injuriosos para la persona del Decano y Ministro de Economía, Luis Escobar Cerda.

## Votan los Mau Mau en Kenya



## Crean la Corporación Mendel



**LA UNIVERSIDAD DE CHILE.** la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego y la familia Adriasola Matas se unieron oficialmente para impulsar la investigación científica de los problemas agropecuarios de la provincia de Magallanes. Con este objeto se firmó el jueves 30 de mayo en dicho establecimiento, el acta de constitución que crea la "Corporación Mendel", que estará a cargo de los

trabajos. El capital inicial será de 110 mil escudos y 2.000 hectáreas de terrenos donde se levantará una Estación Experimental. EN EL GRABADO, el momento de la firma. Al centro, el Rector, Juan Gómez Millas, junto con Guillermo Adriasola, representante de dicha familia, y Julio Meléndez, vicepresidente de la Sociedad.

**LIMURU, KENYA.**— Un tarro de aluminio sirve de urna para reunir las cédulas, en un recinto de votación, mientras una mujer de la tribu Turkana, cumple con sus deberes cívicos en una elección general en

Kenya. Casi tres millones de africanos y 60 mil colonos blancos votaron durante nueve días, para dar a la colonia británica de Kenya su primer Gobierno Nacional. (FOTO UPI.)

## Donaciones para Argel



**ARGEL.**— Una muy atractiva gendarme sostiene una caja de donaciones, entregadas por argentinos para ir en ayuda de su nación. El efecto en un teatro ubicado cerca del sitio del Primer Ministro, Ahmed Ben Bella, solicitaba la contribución en oro, plata y objetos de valor al presupuesto de la nación argelina. (RADIO)